





Québec, le 18 juin 2007

Madame Christine St-Pierre  
Ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine  
225, Grande allée Est  
Québec (Québec)  
G1R 5G5

Madame la Ministre,

C'est avec plaisir que je vous transmets le rapport annuel du Conseil des arts et des lettres du Québec ainsi que les états financiers de l'exercice terminé le 31 mars 2007.

2

Ce document a été produit conformément aux dispositions de la loi de notre société.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Le président-directeur général,



Yvan Gauthier

## SOMMAIRE

<b>La déclaration attestant la fiabilité des données et des contrôles afférents</b>	4
<b>Le Conseil des arts et des lettres du Québec, sa mission, ses mandats, ses valeurs</b>	5
<b>Le message du président-directeur général</b>	6
<b>Le conseil d'administration, les comités et les commissions</b>	9
<b>Le personnel</b>	10
<b>Les faits saillants de l'année 2006-2007</b>	11
<b>Les réalisations des orientations stratégiques 2005-2008</b>	13
<b>Recherche et création</b>	
Soutenir les artistes et les écrivains en fonction des besoins inhérents à chaque étape de leur carrière.	15
<b>Production</b>	
Renforcer le réseau des organismes de production et de diffusion dont la contribution est significative dans leur domaine et sur leur territoire.	20
<b>Diffusion au Québec</b>	
Intensifier la diffusion et la circulation des œuvres et des productions artistiques sur l'ensemble du territoire québécois.	24
<b>Diffusion hors Québec</b>	
Favoriser le rayonnement des artistes, des écrivains et des organismes sur la scène internationale.	27
<b>Diversification du financement</b>	
Établir de nouvelles avenues de soutien financier et de partenariat complémentaires aux moyens actuels et susceptibles d'assurer le développement durable des arts et des lettres.	30
<b>Communication et gestion</b>	
Adapter le fonctionnement et les services du Conseil aux besoins des milieux culturels du Québec.	35
<b>Les indicateurs et résultats au regard du Plan stratégique</b>	41
<b>La répartition du soutien financier du Conseil par secteur artistique en 2006-2007</b>	50
<b>Le Code d'éthique et de déontologie régissant les administrateurs</b>	52
<b>Les états financiers</b>	59
<b>Subventions et bourses accordées aux organismes et aux artistes professionnels en 2006-2007</b>	

## La déclaration attestant la fiabilité des données et des contrôles afférents

Québec, le 18 juin 2007

L'information contenue dans le présent rapport annuel de gestion 2006-2007 du Conseil des arts et des lettres du Québec relève de ma responsabilité. Cette responsabilité porte sur la fiabilité des données contenues dans le rapport et des contrôles afférents.

Les pages qui suivent donnent une fidèle description de la mission, des mandats et des orientations stratégiques du Conseil. Y sont par ailleurs présentés les objectifs, les indicateurs et les résultats obtenus, basés sur des données exactes et fiables.

Je déclare que les données rapportées dans le présent document de même que les contrôles qui leur sont afférents, sont fiables et correspondent à la situation telle qu'elle se présentait au 31 mars 2007.

Créé dans la foulée de la première politique culturelle du Québec, le Conseil des arts et des lettres du Québec est une société d'État qui a pour mission de promouvoir et de soutenir le développement des arts et des lettres. À travers l'ensemble de ses interventions, il veille au respect du statut de l'artiste professionnel et à l'amélioration des conditions socio-économiques des artistes, des écrivains et des travailleurs culturels.

Le Conseil a pour mandat de soutenir dans toutes les régions du Québec la création, l'expérimentation et la production dans les domaines des arts de la scène, des arts multidisciplinaires, des arts visuels, des arts médiatiques, de la recherche architecturale, des métiers d'art et de la littérature, et d'en favoriser le rayonnement au Québec, au Canada et à l'étranger. Il a aussi pour objet de soutenir le perfectionnement des artistes professionnels. Le Conseil doit donner au ministre de la Culture et des Communications son avis sur toute question que celui-ci lui soumet relativement aux domaines ou matières de sa compétence ; il peut en outre accompagner l'avis de ses recommandations. Enfin, il peut conclure des ententes avec des partenaires du Québec et de l'étranger, former des comités et recevoir des contributions compatibles avec ses attributions.

Pour remplir sa mission, le Conseil gère un ensemble de programmes de bourses et de subventions dont les modalités d'attribution reposent sur le principe de l'évaluation au mérite par des comités formés de pairs. Le Conseil participe également à la reconnaissance des artistes et des écrivains par l'octroi de prix à la création artistique en région, la remise de prix annuels de divers regroupements professionnels et de bourses de carrière. Il a le pouvoir de gérer, avec l'autorisation du gouvernement et aux conditions que ce dernier détermine, tout programme d'aide financière que lui confiera un ministère ou un organisme public.

Les affaires du Conseil sont administrées par un conseil d'administration d'au plus treize membres, nommés par le gouvernement, sur proposition du ministre de la Culture et des Communications, après consultation auprès d'organismes qu'il considère représentatifs des milieux des arts et des lettres. Les membres proviennent de ces milieux et de différentes régions du Québec.

Depuis 1994, le Conseil souscrit à des valeurs qui sont partagées par la communauté artistique et littéraire et qui inspirent ses orientations :

- respect de l'autonomie et de la liberté de création des artistes et des écrivains
- respect de l'indépendance artistique et administrative des organismes artistiques
- concertation avec les milieux artistique et littéraire
- rigueur et transparence des modes d'attribution de l'aide financière
- reconnaissance du mérite artistique par les pairs

Pour se développer, une culture a besoin du savoir-faire et du travail de ses créateurs. Ceux-ci doivent disposer à leur tour d'un environnement favorable à l'exercice de leur art, à l'innovation et au perfectionnement pour permettre l'épanouissement des disciplines et la pluralité des modes d'expression, des courants et des visions. Le talent et le travail des artistes et des écrivains enrichissent la société et contribuent à forger son identité. Conjuguant des fonctions artistiques, administratives et communautaires, les organismes produisent, diffusent, circulent et se consacrent à des activités d'animation et de sensibilisation de publics. Leur contribution mérite que l'éventail de leurs actions et de leurs projets soient soutenus. Le développement durable des arts et des lettres est aussi étroitement lié à l'occupation territoriale, à la prise en compte des spécificités de chaque région et à la démocratisation qui doit se refléter par l'accès de la population québécoise à un vaste choix d'œuvres de qualité. Et comme notre culture ne vit pas en vase clos, elle doit pouvoir se mesurer aux réalités qui marquent la scène internationale. C'est dans ce contexte que doit aussi évoluer l'action du Conseil des arts et des lettres du Québec.

### **De multiples rôles**

En 2006-2007, le Conseil disposait d'un budget global de 84,8 M\$ dont 71 M\$ furent dévolus à l'aide financière. Ce rapport annuel de gestion rend compte du processus de distribution de ces fonds publics et surtout de leur affectation en fonction d'orientations qui, tout en privilégiant la création, cherchent à consolider un véritable réseau de production et de diffusion des œuvres artistiques et littéraires. Mais le rôle du Conseil ne s'est pas limité à une simple attribution mécanique de bourses et de subventions. Au cours de l'année, il a rencontré, informé et échangé avec les représentants d'associations professionnelles, de regroupements, d'organismes de services et de conseils de la culture pour définir ses orientations, réviser ses programmes, adapter ses services et simplifier les processus de demande d'aide financière. Il a consulté et rassemblé les artistes professionnels et les gestionnaires de la culture lors de chantiers spécialisés en musique, en danse, en arts visuels, en théâtre et en arts du cirque. Il a révisé ses orientations disciplinaires en architecture, en littérature, en danse et en arts visuels afin d'adapter ses programmes aux nouvelles réalités et de favoriser une meilleure écologie des pratiques artistiques et territoriales.

Il a également recueilli les points de vue de divers milieux, régions et générations au moyen des trois commissions consultatives – arts visuels et arts médiatiques, arts de la scène et diffusion, littérature – et du comité jeunesse qu'il a mis sur pied afin qu'ils évaluent ses programmes et proposent des modifications répondant aux besoins des clientèles concernées. Il a travaillé de concert avec ses partenaires régionaux et municipaux ainsi qu'avec d'autres conseils des arts et ministères concernés par le développement culturel afin de soutenir collectivement des initiatives méritantes. Grâce à son Observatoire des organismes en difficulté et à son Escouade d'intervention composée d'experts, il a pu continuer à assurer une veille auprès des organismes éprouvant des problèmes financiers et à accorder un soutien à ceux qui souhaitaient redresser leur situation financière ou structurelle. Enfin, il a octroyé 1,4 M\$ aux organismes et plus de 0,3 M\$ aux artistes et aux écrivains dans le cadre de programmes d'indemnisation exceptionnels institués par la ministre de la Culture et des Communications à la suite du boycott des activités culturelles.

### **Des partenaires précieux en région**

La culture est un maillon essentiel du développement économique et malgré un contexte budgétaire difficile, de nombreuses instances municipales et régionales font le choix de s'y investir. Bénéfiques pour les créateurs et la population, les ententes de partenariat entre le Conseil et les conférences régionales d'élus favorisent l'engagement



des communautés et permettent d'appuyer des projets artistiques ou littéraires qui contribuent au développement culturel durable en région ainsi qu'à l'affirmation d'une identité régionale forte. Je tiens également à souligner l'importance des partenariats financiers établis avec les municipalités, lesquels exercent des effets de levier particulièrement structurants pour les organismes artistiques actifs dans leur milieu.

### **Un rayonnement international accru**

La présence des créateurs et des organismes artistiques québécois sur la scène internationale a connu une croissance significative au cours des dernières années. Le rayonnement et la conquête de nouveaux marchés nécessitent beaucoup d'efforts mais favorisent la consolidation des organismes en augmentant leurs sources de revenus autonomes, tout en affirmant l'identité du Québec et la vitalité de sa culture à travers le monde. En 2006-2007, le Conseil a rendu public son Plan d'action internationale et a reçu 450 000 \$ des 1,7 M\$ répartis sur trois ans dans la foulée de la Politique internationale du Québec pour renforcer sa contribution au rayonnement international des arts et des lettres. Cette somme élargit le champ d'intervention du Conseil en lui permettant d'appuyer les initiatives des milieux qu'il dessert et de travailler avec d'autres instances gouvernementales pour soutenir l'action internationale de manière cohérente et structurée, notamment en appuyant les opérateurs qui organisent les présences collectives du Québec à l'étranger.

### **Un soutien au financement diversifié**

L'avenir de la culture québécoise repose, entre autres, sur l'établissement de nouvelles avenues de soutien financier et de partenariats complémentaires aux moyens actuels, susceptibles d'assurer le développement durable des arts et des lettres. Le contexte actuel des finances publiques impose de nouvelles stratégies, basées sur des partenariats inventifs renforçant la recherche d'autofinancement des organismes artistiques. Depuis son lancement en novembre 2005, le Conseil gère le programme Placements Culture qui encourage le mécénat culturel privé par l'octroi de subventions d'appariement accroissant les résultats des campagnes de financement des organismes. Au 31 mars 2007, Placements Culture avait bénéficié d'un budget de 7 M\$ et entraîné la création de dizaines de fonds de dotation, contribuant ainsi à tisser des liens et des coopérations fructueuses entre les milieux artistiques et les gens d'affaires.

### **Des valeurs partagées**

À titre de président du comité de direction du réseau des Organismes publics de soutien aux arts du Canada, j'ai pu constater que les enjeux qui interpellent les conseils des arts sont partout les mêmes : la recherche de financement, l'équité du processus d'évaluation et de l'attribution des fonds, les impacts de la mondialisation, l'amélioration des conditions socio-économiques des créateurs, le respect de la propriété intellectuelle, le soutien à la relève et à la diversité, l'adaptation aux nouvelles pratiques artistiques et la reconnaissance de la valeur publique des arts. En juin 2006, en Angleterre, j'ai participé au congrès de l'IFACCA, l'organisation internationale des conseils des arts et des agences gouvernementales, où plus de 50 pays étaient représentés. Il en ressort que si l'attribution des fonds publics dans le cadre d'un processus indépendant des pouvoirs politiques est de temps à autre remise en question, on assiste aussi à une réaffirmation très forte de l'importance de préserver le principe du *arm's length*, comme ce fut le cas pour le Art Council of England. Au Québec, lorsque le Conseil a comparu, en avril 2006, à la Commission parlementaire sur la culture, l'importance de son rôle et du travail qu'il accomplit ont fait l'objet d'un consensus important.

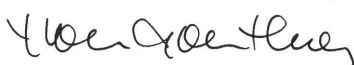
Bien que disposant d'autonomie, le Conseil reste une société d'État assujettie aux lois et règlements en vigueur dans l'administration publique. Certes, sa priorité en 2006-2007 fut de traiter près de 6 000 demandes de bourses et de subventions, mais il a aussi dû répondre aux exigences des nouvelles lois concernant notamment le développement durable, l'accès à l'information, la protection des renseignements personnels, la gouvernance, le harcèlement, les droits des personnes handicapées et même l'élaboration d'un plan d'urgence en cas de pandémie. Ce cumul de mandats entraîne des responsabilités supplémentaires de travail. Le Conseil doit chaque jour prouver sa rigueur, son intégrité administrative, son honnêteté et son respect de la confidentialité. Il doit être en mesure de rendre des comptes aux élus et d'attester que ses processus sont conformes aux normes les plus exigeantes de la fonction publique. Je suis fier qu'il réponde aux attentes élevées du milieu, qu'il rassure les élus et que la qualité de sa gestion et de ses services fassent l'objet de commentaires élogieux. Mais je veux rappeler que ce succès est le fruit d'un labeur collectif incessant.

### **Merci à nos collaborateurs passionnés**

Je tiens à remercier chaleureusement les membres du conseil d'administration pour leur confiance, leur temps et leur dévouement – ils se sont réunis 15 fois cette année pour des rencontres du conseil d'administration et du comité exécutif – ainsi que pour l'intelligence, le dynamisme, l'éthique, l'expertise et l'ouverture d'esprit qu'ils mettent au service du Conseil, tout cela bénévolement. Je souhaite témoigner ma reconnaissance à l'équipe de direction et aux employés pour leur grand professionnalisme et le cœur qu'ils mettent à l'ouvrage. Je salue les membres des jurys et des comités ainsi que les appréciateurs qui ont analysé les candidatures avec sérieux et objectivité, en respectant les critères établis par le Conseil. Je remercie aussi les centaines de personnes qui ont participé aux consultations sur la révision des programmes et des orientations.

La synergie étant un autre facteur de succès, je veux exprimer ma gratitude à tous nos partenaires pour leurs efforts et leur engagement envers le développement culturel, notamment le ministère de la Culture et des Communications, la Société de développement des entreprises culturelles et le Conseil des Arts du Canada avec lesquels la coopération s'est intensifiée. Enfin, je tiens à remercier tout particulièrement la ministre de la Culture et des Communications, Mme Line Beauchamp, qui a accordé son entière confiance au travail du Conseil et dont le soutien fut extrêmement précieux et motivant.

Je crois que les pistes du développement culturel sont multiples et que l'avenir des arts et des lettres se bâtira en bonne partie sur les choix qui sont faits aujourd'hui, sur notre reconnaissance des arts comme valeur de base de notre société et notre disposition à épauler les artistes, les écrivains, les artisans et les organismes artistiques qui lui insufflent diversité et vitalité. Comme tout ce qui est vivant, la culture québécoise est à la fois forte et vulnérable. Ce que nous pouvons lui souhaiter de mieux pour l'avenir, c'est d'occuper la place importante qu'elle mérite afin de pouvoir s'exprimer en toute liberté et de continuer à nous étonner et à nous éblouir, à nous questionner et à nous enrichir, à nous conscientiser et à nous faire rêver.



Yvan Gauthier

YVAN GAUTHIER  
Président-directeur général

YOUSSEF EL JAÏ  
Vice-président  
Directeur général  
PRIM Centre d'arts médiatiques  
de Montréal

FRANÇOIS BÉDARD  
Directeur général  
Festival international de Lanaudière  
Joliette

LOUISE DESJARDINS  
Poète et romancière  
Rouyn-Noranda

JOHANNE DOR  
Directrice artistique et générale  
La Rotonde Centre chorégraphique  
contemporain de Québec

DAVID HOMEL  
Romancier et scénariste  
Montréal

### LES COMITÉS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le président-directeur général est membre d'office de tous les comités.

#### Comité exécutif

Youssef El Jaï  
François Bédard  
Johanne Dor  
Richard Thériault

#### Comité de vérification

Suzanne Masson, présidente  
François Bédard (depuis le 7 février 2007)  
François Lahaye (depuis le 7 février 2007)  
Pierre Rompré (jusqu'au 7 février 2007)

FRANÇOIS LAHAYE  
Consultant  
Secteur culturel  
Trois-Rivières

SUZANNE MASSON  
Première vice-présidente,  
Affaires institutionnelles  
Centre CDP Capital  
Présidente du conseil d'administration  
de l'Ensemble Arion  
Montréal

MARIE-JEANNE MUSIOL  
Photographe  
Présidente du centre d'artistes Daimôn  
Gatineau

RICHARD THÉRIAULT  
Comédien  
Montréal

LORRAINE VAILLANCOURT  
(jusqu'au 29 mars 2007)  
Chef d'orchestre et directrice artistique  
Nouvel Ensemble Moderne  
Professeure titulaire à l'Université de  
Montréal

#### Comité des régions

Louise Desjardins  
François Lahaye  
Marie-Jeanne Musiol  
Diane Saint-Pierre  
Benoît Vaillancourt

#### Comité d'éthique

Paul-André Comeau, président  
Youssef El Jaï  
Pierre Rompré

### LES COMMISSIONS CONSULTATIVES

#### Commission consultative des arts visuels et des arts médiatiques

Youssef El Jaï, président  
Guy Blackburn  
Louise Déry  
André Gilbert  
Nelson Henricks  
Gilbert Poissant  
Jocelyn Robert  
Sécolène Roederer

#### Commission consultative de la littérature

Louise Desjardins, présidente  
David Homel  
Mélilah Abdelmoumen  
Karoline Georges  
Paul Chanel Malenfant  
Guy Marchamps  
Jacques Pasquet  
Bruno Roy  
Carolyn Marie Souaid

#### Commission consultative des arts de la scène et de la diffusion

François Lahaye, président  
François Bédard  
Johanne Dor  
Richard Thériault  
Michel Bernatchez  
Danièle Desnoyers  
Christopher Jackson  
Jacques Lacombe  
Marc Lalonde  
Pierre MacDuff  
Harold Rhéaume

#### Comité consultatif jeunesse

Youssef El Jaï, président  
Marie-Claude Bouillon  
Alexandre Burton  
Éric Dorion  
Karla Étienne  
Geneviève Gabriel  
Marilyne Gill  
Jean-Philippe Joubert  
Karine Ledoyen  
Nadia Myre  
Marie-Josée Saint-Pierre

**PRÉSIDENTE-DIRECTION GÉNÉRALE  
ET SECRÉTARIAT DU CONSEIL**

Yvan Gauthier, président-directeur général  
Francine Poissant Champagne, attachée de  
direction  
Daniel Ferron, secrétaire du Conseil

**RESSOURCES HUMAINES**

Anne Bouchard, conseillère en ressources  
humaines agréée  
Sonia Fontaine, technicienne en ressources  
humaines  
Guylaine Berthelot, adjointe administrative

**PLACEMENTS CULTURE**

André Dugré, chargé de programme

**DIRECTION DE LA COORDINATION ET  
DE L'ADMINISTRATION**

Ginette Richard, directrice  
Michèle Mailloux, adjointe administrative  
Denis Rhéaume, coordonnateur du secteur  
des ressources financières, matérielles et  
de la vérification interne  
Alain Chiasson, coordonnateur du secteur  
des technologies de l'information  
Jean-Marc Miousse, analyste financier  
Daniel Monette, analyste en informatique  
Martin Bellavance, technicien en  
informatique  
René Forgues, technicien en programmation  
Suzanne Fortin, technicienne en ressources  
financières et matérielles  
Sylvie Poirier, chargée du soutien en gestion  
des programmes  
Bernard Schaller, chargé du soutien en  
gestion des programmes

**DIRECTION DES RELATIONS PUBLIQUES**

Béatrice G. Pepper, directrice  
Line Johnson, adjointe administrative  
Eve Binette, conseillère en communication  
(temps partiel)  
Linda Boutin, conseillère en communication  
Julie Dufresne, conseillère en  
communication  
Geneviève Picard, conseillère en  
communication et webmestre  
France Tardif, conseillère en communication  
et webmestre (temps partiel)  
Louise Baillargeon, préposée à l'accueil et à  
l'information  
Benoît Brochu, préposé à l'accueil et à  
l'information

**DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT  
ET DE L'ACTION RÉGIONALE ET  
INTERNATIONALE**

Gaëtan Gosselin, directeur  
Julie Labonté, adjointe administrative  
Gaëtan Hardy, chargé de recherche et  
de planification  
Christiane Gagnon, technicienne  
en statistiques  
Marie-Pierre Dolbec, chargée de  
développement et d'affaires régionales  
et internationales  
Sophie-Isabelle Lesage, chargée d'affaires  
régionales  
Patricia Nadeau, chargée d'affaires  
régionales  
Francine Royer, chargée d'affaires  
régionales et internationales  
Joëlle Lalonde, adjointe aux programmes  
(temps partiel)

**DIRECTION DU THÉÂTRE, DES ARTS  
MULTIDISCIPLINAIRES ET DES ARTS  
DU CIRQUE**

Alain Fillion, directeur  
Jean Dumas, adjoint administratif  
Michèle Cadoret, chargée de programmes  
Jean Fortin, chargé de programmes  
Diane Isabelle, chargée de programmes  
Marjolaine Jacob, chargée de programmes  
Hélène Laliberté, chargée de programmes  
Laurence Delaunoy, adjointe aux  
programmes  
Suzanne Gosselin, adjointe aux programmes  
Gilles Pettigrew, adjoint aux programmes

**DIRECTION DE LA MUSIQUE ET DE  
LA DANSE**

Nicole Doucet, directrice  
Éliane Habimana, adjointe administrative  
André Boileau, chargé de programmes  
Gisèle Côté, chargée de programmes  
Marie Daveluy, chargée de programmes  
Denise Denis, chargée de programmes  
Lyne Lanthier, chargée de programmes  
Mireille Martin, chargée de programmes  
Stéphane Roy, chargé de programmes  
Andrée Ruel, chargée de programmes  
Solange Asselin, adjointe aux programmes  
Sylvie Bond, adjointe aux programmes  
Caroline Fortin, adjointe aux programmes  
Line Tremblay, adjointe aux programmes

**DIRECTION DES ARTS VISUELS,  
DES ARTS MÉDIATIQUES ET DE  
LA LITTÉRATURE**

Hélène Bernier, directrice  
Claude Godin, adjoint administratif  
Berri Richard Bergeron, chargé de  
programmes  
Yvon Bergeron, chargé de programmes  
Françoise Jean, chargée de programmes  
Christiane Jobin, chargée de programmes  
Hélène LaRoche, chargée de programmes  
Brigitte Malenfant, chargée de programmes  
Lorraine Tardif, chargée de programmes  
Dyann Bédard, adjointe aux programmes  
Nathalie Leclerc, adjointe aux programmes  
Lise Richard, adjointe aux programmes  
Lise Roy, adjointe aux programmes

**LES RESSOURCES HUMAINES**

Pour réaliser ses mandats en 2006-2007,  
le Conseil comptait sur un effectif (régulier  
et temporaire) s'établissant à 71,6 ETC  
(équivalent temps complet) qui se répartit  
entre le siège social de Québec (35) et le  
bureau de Montréal (36,6).

Pour accomplir sa mission au cours de l'exercice 2006-2007, le Conseil disposait d'un budget global de 84,8 M\$. De ce montant, 71 M\$ ont été octroyés en bourses aux artistes et aux écrivains professionnels et en subventions aux organismes artistiques sans but lucratif, 6,8 M\$ ont été réservés pour les mesures du programme Placements Culture, 6,6 M\$ ont défrayé les coûts de fonctionnement du Conseil et 0,4 M\$ ont servi à financer les coûts relatifs à la tenue des comités consultatifs et des jurys qui ont associé 279 personnes à l'évaluation des demandes de bourses et de subventions. Les fonds ont été octroyés en fonction des orientations du plan stratégique 2005-2008 du Conseil déposé à l'Assemblée nationale et selon le principe de l'évaluation par les pairs.

### **Évolution du budget global du Conseil des arts et des lettres du Québec de 2002-2003 à 2006-2007**

<b>Année financière</b>	<b>Montant</b>
2002-2003	69 103 615 \$
2003-2004	72 859 391 \$
2004-2005	74 106 157 \$
2005-2006	73 490 290 \$
2006-2007	* 84 760 642 \$

#### **Taux de croissance annuel moyen 5,2 %**

\* Incluant les sommes allouées au programme Placements Culture.

Les 9,2 M\$ accordés aux artistes et aux écrivains professionnels se sont traduits par l'attribution de 1 166 bourses. Le Conseil a octroyé 61,7 M\$ à 535 organismes artistiques en vue de soutenir leurs activités de production, de promotion, de diffusion et de représentation.

Le secteur des arts de la scène a reçu 54,2 M\$ (soit 76,4 % des sommes versées), celui des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture, 12,6 M\$ (17,7 %), et celui de la littérature 3,2 M\$ (4,6 %) ; 0,9 M\$ (1,3 %) ont été accordés pour d'autres activités couvrant les secteurs des arts et des lettres, notamment des projets de recherche ou la tenue de colloques ou d'événements spéciaux.

Le Conseil a rendu public son Plan d'action internationale et a injecté 4,2 M\$ pour soutenir des activités sur la scène internationale, dont 500 000 \$ ont été octroyés dans le cadre d'une entente avec le Centre national des arts d'Ottawa pour la tenue de l'événement Scène Québec et 450 000 \$ provenaient des 1,7 M\$ découlant de l'adoption de la Politique internationale du Québec et visant à mieux soutenir la mise en marché et la circulation des œuvres hors Québec, renforcer les présences collectives et le travail des opérateurs et augmenter le nombre de traductions d'œuvres.

Le Conseil a poursuivi la gestion du programme Placements Culture qui lui avait été confiée. Ce programme dessert les clientèles du ministère de la Culture et des Communications (MCC), de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) et du Conseil des arts et des lettres du Québec. Il vise à augmenter la stabilité financière des organismes à but non lucratif des domaines de la culture et des communications en leur donnant accès à une source de revenus supplémentaires, soit des subventions de contrepartie liées aux campagnes de financement qu'ils mènent auprès du secteur privé. Dans le cadre de ce programme, des subventions de contrepartie totalisant 6,8 M\$ ont été réservées à 56 organismes, dont 30 font partie de la clientèle du Conseil.

Le Conseil a créé trois commissions consultatives portant sur les arts visuels et les arts médiatiques, la littérature, les arts de la scène et la diffusion. Présidées par des membres du conseil d'administration et réunissant plus d'une trentaine de créateurs et d'autres représentants des arts et des lettres, ces commissions ont le mandat de réfléchir sur les programmes de soutien du Conseil et de formuler des recommandations. Un comité jeunesse a également été formé afin de se pencher sur les réalités et les besoins de la relève artistique.

Les 1<sup>er</sup> et 2 mai 2006 s'est tenu le Forum sur les arts visuels au Québec, organisé par le Conseil, en partenariat avec le MCC et la SODEC. Cet événement, auquel étaient conviés une centaine d'artistes, de professionnels et de spécialistes du secteur des arts visuels en provenance de diverses régions était un exercice de consultation visant l'adéquation optimale des programmes du Conseil avec la réalité du milieu des arts visuels au Québec.

À l'automne 2006, le Conseil a invité les associations professionnelles et les organismes de services nationaux et régionaux à une rencontre de consultation annuelle afin de présenter et d'échanger sur son Plan d'action internationale. Il a également tenu 17 rencontres de consultation réparties sur l'ensemble du territoire québécois afin d'alimenter la réflexion entourant la révision du programme de bourses aux artistes et aux écrivains professionnels pour mieux répondre aux besoins des créateurs.

Le Conseil s'est engagé dans une nouvelle entente avec la région de l'Estrie. Il a également signé une entente avec la Capitale-Nationale en faveur des organismes émergents et des artistes et des écrivains professionnels de la relève de ce territoire.

Désireux de participer concrètement à l'effort amorcé par le gouvernement du Québec en 2006 pour développer des échanges durables en matière d'art et de culture, le Conseil des arts et des lettres du Québec a conclu deux ententes de réciprocité avec le Conseil des arts de l'Ontario et le Conseil des arts du Nouveau-Brunswick. Ces ententes permettront à des artistes et à des écrivains professionnels de réaliser des résidences de création et de ressourcement dans l'une ou l'autre des provinces participantes.

Par ailleurs, le Conseil a supervisé le concours du prestigieux Prix de musique contemporaine Québec/Flandre. Fruit d'un partenariat entre huit institutions, ce prix veut reconnaître le talent des compositeurs de musique contemporaine du Québec et de la communauté flamande, faire rayonner les artistes de musique d'avant-garde à l'étranger et favoriser les échanges entre créateurs et producteurs. L'œuvre primée bénéficie d'une diffusion dans un contexte professionnel tant en Belgique qu'au Québec.

Le Conseil et la Société du 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec se sont associés pour lancer un concours visant la réalisation d'une œuvre d'art en trois dimensions destinée à être présentée dans le cadre des activités qui marqueront l'anniversaire de la ville à l'été 2008.

Grâce à son Observatoire des organismes en difficulté et à son Escouade d'intervention composée d'experts, le Conseil a pu continuer à assurer une veille auprès des organismes éprouvant des problèmes financiers et à accorder un soutien à ceux qui souhaitaient redresser leur situation financière ou structurelle.

Enfin, le Conseil a continué à diffuser l'information concernant ses activités, ses réflexions, ses orientations et les données qu'il récolte sur la situation des arts et des lettres, au moyen de divers outils de communication tels le site Web, le bulletin de liaison électronique *Nouvelles du CALQ* et le bulletin statistique *Les Constats du CALQ*.

## Les orientations

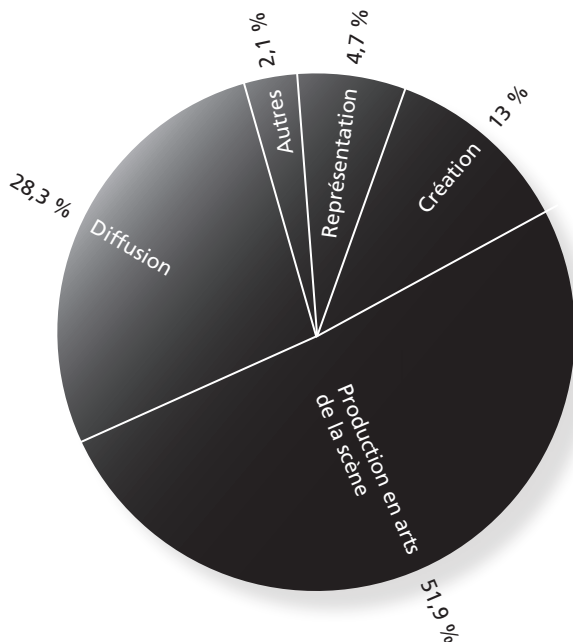
Les objectifs du Conseil en 2006-2007 s'appuyaient sur les six orientations de son plan stratégique 2005-2008 :

1. Soutenir les artistes et les écrivains en fonction des besoins inhérents à chaque étape de leur carrière.
2. Renforcer le réseau des organismes de production et de diffusion dont la contribution est significative dans leur domaine et sur leur territoire.
3. Intensifier la diffusion et la circulation des œuvres et des productions artistiques sur l'ensemble du territoire québécois.
4. Favoriser le rayonnement des artistes, des écrivains et des organismes sur la scène internationale.
5. Établir de nouvelles avenues de soutien financier et de partenariat complémentaires aux moyens actuels et susceptibles d'assurer le développement durable des arts et des lettres.
6. Adapter le fonctionnement et les services du Conseil aux besoins des milieux culturels du Québec.

## Soutien financier du Conseil des arts et des lettres du Québec en 2006-2007

(excluant le programme Placements Culture)

### Répartition par activité



Répartition par secteur et discipline artistique	Artistes	Organismes	Total
	\$	\$	\$
Arts du cirque	90 300	925 098	1 015 398
Arts multidisciplinaires	110 750	1 052 567	1 163 317
Danse	435 971	8 875 604	9 311 575
Musique	1 631 967	18 497 401	20 129 368
Théâtre	521 895	22 052 633	22 574 528
<b>Total arts de la scène</b>	<b>2 790 883</b>	<b>51 403 303</b>	<b>54 194 186</b>
Architecture	61 300	77 000	138 300
Arts médiatiques	2 306 729	2 129 770	4 436 499
Arts visuels	2 153 647	5 491 223	7 644 870
Métiers d'art	297 841	79 000	376 841
<b>Total arts visuels et arts médiatiques</b>	<b>4 819 517</b>	<b>7 776 993</b>	<b>12 596 510</b>
<b>Littérature</b>	<b>1 604 767</b>	<b>1 629 345</b>	<b>3 234 112</b>
<b>Autres activités</b>	<b>0</b>	<b>942 974</b>	<b>942 974</b>
<b>Total</b>	<b>9 215 167</b>	<b>61 752 615</b>	<b>70 967 782</b>

## Soutien financier du Conseil des arts et des lettres du Québec en 2006-2007

(excluant le programme Placements Culture)

14

Répartition par région	Artistes \$	Organismes \$	Total \$
Bas-Saint-Laurent	150 220	717 438	867 658
Saguenay-Lac-Saint-Jean	147 378	1 219 579	1 366 957
Capitale-Nationale	596 362	7 619 351	8 215 713
Mauricie	133 610	771 869	905 479
Estrie	187 225	1 022 842	1 210 067
Montréal	6 336 771	29 667 686	36 004 457
Outaouais	114 948	275 395	390 343
Abitibi-Témiscamingue	86 300	309 943	396 243
Côte-Nord	49 100	147 478	196 578
Nord-du-Québec		10 000	10 000
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	126 649	315 902	442 551
Chaudière-Appalaches	154 103	218 707	372 810
Laval	31 289	312 214	343 503
Lanaudière	172 743	518 247	690 990
Laurentides	171 640	281 545	453 185
Montérégie	589 559	1 119 708	1 709 267
Centre-du-Québec	167 270	614 284	781 554
<b>Sous-total</b>	<b>9 215 167</b>	<b>45 142 188</b>	<b>54 357 355</b>
Organismes majeurs <sup>1</sup>		12 497 709	12 497 709
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services <sup>2</sup>		3 310 746	3 310 746
Commission internationale du théâtre francophone (CITF) <sup>3</sup>		53 300	53 300
Ententes <sup>4</sup>		748 672	748 672
<b>Total</b>	<b>9 215 167</b>	<b>61 752 615</b>	<b>70 967 782</b>

- Orchestre symphonique de Montréal, Orchestre symphonique de Québec, Les Grands Ballets Canadiens, Théâtre du Nouveau Monde et Opéra de Montréal
- Inclut des subventions spéciales pour des activités de recherche, colloques ou événements spéciaux.
- Participation financière du Conseil à la CITF attribuée à des organismes hors Québec sur un montant totalisant 69 800 \$.
- Ententes de coopération, ententes destinées à l'accueil d'artistes en résidence, ententes spécifiques avec des organismes (500 000 \$ pour le Centre national des arts d'Ottawa et 100 000 \$ pour l'Observatoire de la culture et des communications).

## Répartition par programme

\$

### Bourses aux artistes professionnels<sup>1</sup> 9 215 167

<b>Subventions aux organismes</b>	<b>61 752 615</b>
Arts multidisciplinaires <sup>2</sup>	718 500
Danse <sup>2</sup>	5 378 970
Musique <sup>2</sup>	15 049 357
Théâtre <sup>2</sup>	15 054 561
Arts du cirque <sup>2</sup>	641 675
Circulation de spectacles au Québec	856 000
Circulation d'activités et de spectacles littéraires	48 000
Diffusion hors Québec des arts de la scène	2 441 620
Accueil de spectacles étrangers au Québec	469 400
Événements nationaux et internationaux	3 212 996
Diffuseurs spécialisés	4 242 557
Édition et promotion de périodiques culturels	1 294 955
Promotion de la littérature et du conte	312 700
Associations professionnelles d'artistes, regroupements nationaux et organismes de services	3 310 746
Centres d'artistes	4 816 201
Promotion et diffusion des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture	739 668
Ententes <sup>3</sup>	1 387 472
Fonds régionaux pour organismes	26 450
Programme ponctuel de subventions aux organismes <sup>4</sup>	1 635 787
Autres <sup>5</sup>	115 000
<b>Total</b>	<b>70 967 782</b>

- Inclut les montants versés dans le cadre des ententes régionales de développement artistique ainsi que le soutien financier accordé dans le cadre du programme ponctuel Bourses de création jeune public.
- Organismes de production
- Inclut les ententes de coopération avec les CRC, les ententes spécifiques de développement culturel avec les municipalités, les ententes destinées à l'accueil d'artistes en résidence et les ententes spécifiques avec des organismes (Centre national des arts d'Ottawa, Observatoire de la culture et des communications, Concours Musical International de Montréal).
- Subventions spéciales (boycott des activités culturelles, opérateurs et traduction).
- Subventions spéciales pour des activités de recherche, colloques ou événements spéciaux.

### ORIENTATION 1 - SOUTENIR LES ARTISTES ET LES ÉCRIVAINS EN FONCTION DES BESOINS INHÉRENTS À CHAQUE ÉTAPE DE LEUR CARRIÈRE

- OBJECTIF**
- **Réviser le programme de bourses aux artistes et aux écrivains professionnels et l'adapter à l'évolution de la carrière dans chaque domaine artistique**

L'aide financière aux artistes et aux écrivains est attribuée dans le cadre du programme de bourses, d'ententes spécifiques de développement artistique en région, ainsi que sous forme de prix à la création artistique. Le programme de bourses du Conseil vise à favoriser la recherche et la création en permettant aux artistes et aux écrivains professionnels de toutes les régions de disposer des ressources nécessaires à la création d'œuvres et à la réalisation de différentes activités liées à leur démarche artistique et ce, tout au long de leur carrière. Ce programme facilite également le perfectionnement et le ressourcement des créateurs.

#### Réalisations

En 2006-2007, le Conseil a reçu 4 553 demandes d'aide financière de la part d'artistes et d'écrivains professionnels ; il a pu répondre favorablement à 25,6 % d'entre elles et a attribué 1 166 bourses pour un total de 9 215 167 \$. Le taux de réponse à la demande était de 25,9 % pour la Capitale-Nationale, de 25,1 % pour Montréal et de 26,9 % pour les autres régions du Québec. La somme moyenne versée par boursier était de 7 903 \$ tandis que le montant moyen d'aide financière demandée s'établissait à 11 792 \$.

Sur les 1 166 bourses octroyées par le Conseil au cours de l'année, 562 étaient de type A, soit destinées à des créateurs ayant dix ans et plus de pratique professionnelle, pour une somme globale de 4 854 366 \$, tandis que 604 bourses de type B ont été attribuées à des artistes et à des écrivains comptant de deux à dix années de pratique professionnelle ; quelque 4 360 801 \$, soit 47,3 % des fonds consacrés aux bourses, ont donc servi à soutenir des créateurs de la relève.

Au cours de 2006-2007, le Conseil a tenu une vaste consultation sur les modifications proposées au programme de bourses aux artistes et aux écrivains professionnels. Il a diffusé sur son site Web le cahier de consultation contenant des éléments de réflexion sur la révision du programme. Il a recueilli les commentaires des participants aux 17 rencontres de consultation qui se sont déroulées dans 16 villes, ainsi que ceux transmis par courrier ou messagerie électronique, et en a tenu compte pour la rédaction du cahier de propositions déposé subséquemment au conseil d'administration.

- OBJECTIFS**
- **Maintenir l'accès à des studios et ateliers-résidences au Québec et hors Québec**
  - **Encourager le perfectionnement et le développement des compétences artistiques**

Le programme d'ateliers-résidences du Conseil soutient et stimule les créateurs en mettant à leur disposition un environnement et des moyens appropriés à la réalisation et à la diffusion de leurs œuvres. Il favorise le ressourcement

des artistes et des écrivains en leur donnant accès à des milieux reconnus pour leur vie culturelle intense. Il permet l'échange de points de vue artistiques ou littéraires et contribue à l'établissement de liens durables entre les créateurs du Québec et de l'étranger.

Constituant l'un des moyens privilégiés par le Conseil pour participer au développement de la carrière internationale de nombreux artistes et écrivains, le réseau des ateliers-résidences repose sur des partenariats avec des organisations situées dans le monde entier.

Le Conseil offre également aux créateurs des bourses de perfectionnement qui leur permettent d'enrichir leurs connaissances, de stimuler leur démarche artistique et d'acquérir une plus grande maîtrise de leur art, notamment en suivant des stages ou en participant à des ateliers, des séminaires et des colloques.

### Réalisations

Au cours de 2006-2007, le Conseil a attribué 468 bourses dont la somme représente 1 106 782 \$ pour soutenir diverses activités favorisant le développement et le perfectionnement des artistes et des écrivains professionnels. De ce nombre, 393 bourses ont été accordées en déplacement (630 673 \$), 44 bourses pour le perfectionnement (220 237 \$) et 31 bourses visant l'accueil d'artistes en résidence, la réalisation de commandes d'œuvres ou de spectacles littéraires (255 872 \$). Faits à souligner, le Conseil a pu répondre à 46,6 % des demandes de bourses de déplacement et 388 de ces déplacements se sont effectués à l'extérieur du Québec.

De plus, le Conseil a consacré 283 000 \$ pour permettre à 29 artistes et écrivains québécois de séjourner dans des lieux d'accueil répartis au Québec et dans une dizaine de pays. De nouvelles ententes de réciprocité conclues entre le Conseil, le Conseil des arts de l'Ontario et le Conseil des arts du Nouveau-Brunswick permettront à des artistes et à des écrivains professionnels de réaliser des résidences de création et de ressourcement dans l'une ou l'autre des provinces participantes. Dans le cadre de ce programme, les créateurs disposeront d'une totale autonomie pour définir les objectifs de leur séjour et élaborer les paramètres et les conditions de sa réalisation, en collaboration avec un organisme artistique ou communautaire situé sur le territoire de la résidence.

#### OBJECTIFS

- **Maintenir des modalités d'attribution faisant en sorte que l'aide consentie par le Conseil aux organismes contribue à l'amélioration des conditions socio-économiques des artistes et des écrivains**
- **Participer aux travaux de mise en œuvre du Plan d'action gouvernementale sur les conditions socio-économiques des artistes et des créateurs**

L'amélioration des conditions socio-économiques des artistes et des écrivains est toujours au cœur des préoccupations du Conseil. Les données qu'il recueille dans ses formulaires et ses rapports d'utilisation de bourses et de subventions lui permettent de mesurer les progrès accomplis dans ce domaine et de faire le bilan de ses actions.

### Réalisations

En 2006-2007, le Conseil a continué à signifier aux organismes qu'il soutient ses attentes quant au respect du statut de l'artiste, de la propriété intellectuelle et des droits d'auteur. Il a développé des indicateurs concernant l'embauche et la rémunération des hommes et des femmes comme artistes, écrivains et interprètes. Il s'est assuré que chaque organisme soutenu au fonctionnement se dote d'une politique à l'égard de la propriété intellectuelle, du droit d'auteur et du paiement de cachets aux artistes, auteurs, écrivains et collaborateurs. Il a travaillé, en collaboration avec les associations professionnelles, à l'élaboration d'une grille de rémunération tenant compte de la diversité des pratiques littéraires tant pour les œuvres écrites que pour les spectacles littéraires. En collaboration avec le ministère de la Culture et des Communications et le milieu de la danse, il a également participé au projet d'assurance-accidents de la Commission sur la santé et la sécurité au travail, qui vise à protéger les danseurs durant les périodes d'entraînement se déroulant en dehors d'un contrat de travail.

Par ailleurs, 33 bourses ont été accordées à des artistes et à des écrivains dans le cadre du programme ponctuel de *Bourses de création jeune public* pour un montant total de 349 935 \$. Ce programme, institué à la suite du boycott des activités culturelles par les enseignants, faisait partie d'une indemnisation exceptionnelle mise en place par la ministre de la Culture et des Communications.

### OBJECTIF • Actualiser la Politique de prix et reconnaissances du Conseil

Les prix du Conseil visent essentiellement d'une part à donner un soutien accru à la création artistique et, d'autre part, à favoriser la reconnaissance des artistes et à en faire la promotion. Le Conseil agit avant tout comme partenaire des associations et organisations œuvrant dans les différents secteurs artistiques, des associations nationales, régionales et municipales, des entreprises et fondations privées ainsi que des organismes publics qui décernent ou souhaitent décerner des prix. Dans la mesure du possible, le Conseil utilise ses prix et reconnaissances afin d'accroître la notoriété des arts dans différents milieux susceptibles d'apporter un soutien financier significatif à la création.

Les bourses de carrière sont l'un des instruments dont le Conseil s'est doté pour soutenir les artistes et les écrivains à chaque étape de leur développement professionnel afin de les aider à relever les nombreux défis auxquels ils font face et leur permettre d'explorer de nouvelles avenues de création ou d'entreprendre des projets dont la nature peut différer de ceux qui ont jalonné leur parcours.

### Réalisations

Au cours de 2006-2007, le Conseil a attribué 27 bourses, prix et reconnaissances totalisant 225 500 \$. Quatre bourses de carrière d'un montant de 60 000 \$ chacune, réparti sur deux ans, ont été accordées à des créateurs émérites dont l'œuvre a marqué la culture québécoise, afin qu'ils puissent poursuivre une démarche amorcée de longue date : la bourse de carrière Jean-Paul-Riopelle a été attribuée à l'artiste en arts visuels Jocelyne Alloucherie et les autres bourses de carrière ont été remises à l'écrivaine Madeleine Gagnon, au cinéaste Serge Giguère et au musicien Guy Nadon.

Des prix à vocation nationale totalisant 37 000 \$ ont récompensé le travail de sept créateurs s'étant illustrés dans leur discipline soit en théâtre, en arts médiatiques, en littérature et en musique, incluant le Prix de musique contemporaine Québec/Flandre. Enfin, le Conseil a remis deux prix à la création en lien avec des municipalités pour un total de 3 500 \$ et 14 prix à la création artistique en région totalisant 65 000 \$.

Pendant l'année, le Conseil a amorcé la révision de sa politique de prix et reconnaissances pour qu'elle réponde plus adéquatement à ses objectifs. Deux nouveaux prix à la création en région ont été créés, destinés aux créateurs de la Capitale-Nationale et de Chaudière-Appalaches. Chaque prix a fait l'objet d'un communiqué diffusé par le Conseil afin de contribuer à la promotion du travail du récipiendaire.

**OBJECTIF • Soutenir des projets de création et de diffusion provenant des Autochtones et des communautés culturelles**

Les communautés culturelles occupent dans le paysage culturel québécois une place significative, représentative de la diversité culturelle. L'accueil d'artistes d'horizons divers doit être considéré comme l'un des facteurs contribuant au renouvellement de la création. À cet égard, le Conseil s'était doté d'un plan d'action visant à favoriser l'accessibilité des communautés culturelles à ses programmes et services et à l'intégration des créateurs venus d'ailleurs à la vie culturelle du Québec.

**Réalisations**

En 2006-2007, le comité chargé d'actualiser le plan d'action du Conseil en matière de relations avec les communautés culturelles a poursuivi ses travaux et ses consultations auprès de différentes instances gouvernementales, de représentants des communautés culturelles et d'organismes artistiques œuvrant dans le contexte ethnoculturel. Des éléments statistiques et des éléments d'analyse ont été mis à jour. Des rencontres se sont tenues avec quelques-uns des principaux intervenants dans ce dossier, dont le ministère de la Culture et des Communications, le Conseil des arts de Montréal, le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles et la Conférence régionale des élus de Montréal. Un programme destiné à favoriser la professionnalisation et l'intégration des jeunes créateurs issus de l'immigration ou des minorités visibles a été ébauché et sera lancé en 2007-2008.

Le Conseil a également poursuivi la négociation d'ententes de réciprocité avec l'Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM) de même qu'avec l'Institut culturel Avataq afin de favoriser l'accessibilité des programmes de bourses et de subventions aux artistes et aux organismes des communautés autochtones. La banque de personnes-ressources du Conseil s'est enrichie de noms de créateurs provenant des communautés culturelles et les chargés de programmes ont été sensibilisés à l'importance de la mixité culturelle des jurys et des comités d'évaluation.

**Répartition des bourses octroyées par le Conseil des arts et des lettres du Québec aux artistes et aux écrivains par secteur artistique en 2006-2007**

<b>Secteur</b>	<b>Sommes octroyées</b>	<b>Nombre de bourses</b>	<b>% des sommes globales</b>
Arts visuels, arts médiatiques, métiers d'art et architecture	4 819 517 \$	488	52,3 %
Arts de la scène	2 790 883 \$	486	30,3 %
Littérature	1 604 767 \$	192	17,4 %
<b>Total</b>	<b>9 215 167 \$</b>	<b>1 166</b>	<b>100,0 %</b>

**Soutien financier du Conseil des arts et des lettres du Québec aux artistes et aux écrivains en 2006-2007**

<b>Catégorie de bourses</b>	<b>Type A \$</b>	<b>Type B \$</b>	<b>Total \$</b>	<b>Bourse moyenne \$</b>
Recherche et création	3 454 090	3 351 477	6 805 567	14 267
Accueil d'artistes en résidence	7 400	28 500	35 900	5 983
Commandes d'œuvres	83 440	59 532	142 972	7 525
Spectacles littéraires	30 000	47 000	77 000	12 833
Perfectionnement	78 814	141 423	220 237	5 005
Déplacement	377 631	253 042	630 673	1 605
Studios et ateliers-résidences	179 000	104 000	283 000	9 759
Bourses de carrière	120 000		120 000	30 000
Prix du Conseil	90 500	15 000	105 500	4 587

**Bourses attribuées dans le cadre des ententes régionales de développement artistique**

Abitibi-Témiscamingue	5 219	44 781	50 000	3 333
Bas-Saint-Laurent		50 000	50 000	5 556
Capitale-Nationale	5 218	44 663	49 881	1 847
Centre-du-Québec	28 350	19 625	47 975	3 998
Côte-Nord	22 500	18 850	41 350	4 135
Estrie	39 947	10 053	50 000	3 333
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	17 380	28 670	46 050	3 838
Mauricie	13 277	33 362	46 639	3 588
Saguenay-Lac-Saint-Jean	31 865	27 988	59 853	3 521
Bourses de création jeune public (programme ponctuel)	269 735	80 200	349 935	10 604
Dépôt légal à la Cinémathèque québécoise		2 635	2 635	1 318
<b>Total</b>	<b>4 854 366</b>	<b>4 360 801</b>	<b>9 215 167</b>	<b>7 903</b>

### **ORIENTATION 2 – RENFORCER LE RÉSEAU DES ORGANISMES DE PRODUCTION ET DE DIFFUSION DONT LA CONTRIBUTION EST SIGNIFICATIVE DANS LEUR DOMAINE ET SUR LEUR TERRITOIRE**

Les organismes artistiques du secteur des arts et des lettres sont des intermédiaires essentiels entre les artistes, les écrivains et l'ensemble de la population. Ils assurent la production et la diffusion des œuvres sur l'ensemble du territoire québécois et leur rayonnement à l'extérieur du Québec.

Le Conseil soutient les organismes de production en arts de la scène, les centres d'artistes en arts visuels et en arts médiatiques, les éditeurs de périodiques culturels, les organismes de diffusion – diffuseurs spécialisés, événements nationaux et internationaux –, de même que les associations professionnelles, les regroupements nationaux et les organismes de services.

En 2006-2007, le Conseil a pu répondre favorablement à 971 des 1 426 demandes de subventions reçues, octroyant à 535 organismes artistiques un soutien financier totalisant 61,7 M\$ dont 1,4 M\$ furent versés dans le cadre d'un programme d'indemnisation exceptionnel mis en œuvre à la suite du boycott des activités culturelles par les enseignants. Ces fonds ont notamment permis aux organismes de verser des cachets aux artistes dont les engagements avaient été compromis.

20

#### **OBJECTIF • Consolider le financement des organismes soutenus au fonctionnement afin de prendre en compte l'ensemble de leurs activités (production, création, promotion, circulation, etc.)**

Dans son effort de consolidation, le Conseil cherche à soutenir le plus grand nombre possible d'organismes au fonctionnement et à leur offrir un financement pluriannuel, ce qui leur procure un financement de base stable pour l'ensemble de leurs activités et favorise une meilleure planification de leur développement. Pour être admissibles à ces types de soutien, les organismes doivent répondre aux critères d'évaluation et aux orientations du Conseil, de même qu'aux conditions inscrites dans les programmes. Ils sont sélectionnés par le conseil d'administration du Conseil qui appuie ses décisions sur les recommandations des directions de programmes, lesquelles tiennent compte des évaluations des comités consultatifs, du respect des conditions d'admissibilité et de l'enveloppe budgétaire disponible.

#### **Réalisations**

Au cours de l'année, le Conseil a actualisé ses politiques de financement annuel et pluriannuel. En 2006-2007, 341 organismes ont pu être soutenus au fonctionnement pour une aide globale de 51,9 M\$. De ce nombre, 248 (soit 72,7 %) ont bénéficié d'un financement pluriannuel, soit sept de plus que l'an dernier, tandis que 93 organismes (soit 27,3 %) ont eu des subventions sur une base annuelle.

L'effort de consolidation du Conseil passe aussi par la signature de contrats d'objectifs qui reposent sur l'accord et l'engagement réciproque des partenaires à rechercher l'atteinte d'objectifs communs qui concordent avec les missions des organismes et les orientations stratégiques du Conseil.

Afin d'ajuster son approche au regard des déficits affichés par les organismes qu'il soutient au fonctionnement et de prévenir d'éventuelles crises organisationnelles ou financières, le Conseil a mis sur pied un observatoire des organismes en difficulté et instauré une escouade d'intervention composée d'experts en redressement. La politique actuelle de reddition de comptes du Conseil exige un plan de redressement à tous les organismes qui affichent un déficit d'exploitation accumulé supérieur à 10 % de leurs revenus totaux. En 2006-2007, l'Observatoire des organismes en difficulté et l'Escouade d'intervention créés pour leur venir en aide ont poursuivi leurs travaux.

**OBJECTIF • Adapter le soutien financier aux projets de production, de promotion et de diffusion en fonction des contextes artistique et territorial**

**Réalisations**

Dans l'attribution du soutien aux projets de production, de promotion et de diffusion, le Conseil tient compte des contextes artistiques, sociaux et territoriaux afin de respecter l'écologie culturelle territoriale.

Au cours de l'exercice, le Conseil a maintenu ses cibles à l'égard du soutien aux organismes des régions excluant les régions de Montréal et de la Capitale-Nationale, en leur réservant 30 % de l'enveloppe destinée aux projets de production en arts de la scène et 40 % de celle destinée aux centres d'artistes en arts visuels et en arts médiatiques. Il a également conclu des ententes de partenariat avec des instances régionales et municipales qui permettent un appariement du financement octroyé aux organismes contribuant au développement culturel de leur région.

Il a créé un chantier de réflexion préparatoire aux États généraux des arts du cirque pour que des représentants du milieu puissent discuter des enjeux liés à la production et à la diffusion dans ce secteur. Enfin, il a contribué à alimenter le Conseil québécois du théâtre au regard de diverses données et statistiques ; en outre, des rencontres d'information et d'échange sur sa vision des nouveaux enjeux du secteur du théâtre ont été tenues auprès de diverses associations représentatives des milieux ainsi que dans la Capitale-Nationale.

**Répartition des sommes octroyées par le Conseil des arts et des lettres du Québec aux organismes par secteur artistique en 2006-2007 (excluant le programme Placements Culture)**

Secteur	Sommes octroyées	% des sommes globales
Arts de la scène	51 403 303 \$	83,3 %
Arts visuels, arts médiatiques, métiers d'art et architecture	7 776 993 \$	12,6 %
Littérature	1 629 345 \$	2,6 %
Autres activités	942 974 \$	1,5 %
<b>Total</b>	<b>61 752 615 \$</b>	<b>100,0 %</b>

- OBJECTIFS
- **Appuyer les organismes de la relève et les projets qui ont un potentiel de développement structurant, novateur et complémentaire dans un domaine artistique**
  - **Soutenir l'intégration des jeunes artistes et des jeunes travailleurs culturels**

### Réalisations

De nombreux organismes de la relève déposent des projets artistiques qui ont recours aux nouvelles technologies ou comportent des pratiques émergentes ou atypiques, et dont l'évaluation est complexe. Pour soutenir les projets ayant un potentiel de développement structurant, novateur et complémentaire dans un domaine artistique, le Conseil a poursuivi sa réflexion au sein du Groupe de veille des arts numériques et des nouvelles technologies afin d'ajuster son processus d'évaluation au besoin.

Selon les dernières statistiques d'emploi disponibles, les artistes et les travailleurs culturels âgés de moins de 35 ans constituaient le tiers du personnel embauché et rémunéré par les organismes artistiques soutenus au fonctionnement par le Conseil. Dans le but de favoriser l'intégration des jeunes artistes et écrivains, le Conseil a participé activement à l'élaboration de mesures concrètes avec les représentants des forums jeunesse de l'Île de Montréal et de la Capitale-Nationale.

Dans la foulée de leur plan d'action respectif, le Conseil, la Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale et le Forum jeunesse de la région de la Capitale-Nationale ont signé en avril 2006 une entente de partenariat triennale portant sur la mise en place des conditions visant à favoriser l'émergence et l'essor d'une relève artistique et culturelle dans cette région, à stimuler des initiatives artistiques et culturelles élaborées en partenariat et à encourager la sensibilisation des publics. Des crédits de 310 000 \$ seront affectés au programme découlant de cette entente pour la période 2006-2009.

Le Conseil a accordé 6 000 \$ pour défrayer les coûts de coordination d'un comité mandaté pour étudier les problématiques inhérentes aux jeunes artistes et écrivains de la métropole et élaborer des pistes de solution pour les outiller. Le comité regroupe des représentants du Conseil, du Conseil des arts de Montréal, du Forum jeunesse de l'Île de Montréal et des créateurs de la jeune relève.

Par ailleurs, le Conseil a mis sur pied un comité consultatif jeunesse, composé de jeunes artistes et écrivains professionnels, dans le but de joindre la relève artistique aux consultations sur ses programmes et d'alimenter sa réflexion sur l'évolution des pratiques.

- OBJECTIF** • **Participer à l'élaboration et à la mise en œuvre de stratégies et de mesures de perfectionnement visant le personnel des organismes de concert avec le Conseil québécois des ressources humaines en culture, Emploi-Québec, le ministère de la Culture et des Communications et le gouvernement fédéral**

### **Réalisation**

Dans le cadre de la Stratégie québécoise de développement des ressources humaines en culture du ministère de la Culture et des Communications (MCC), le Conseil a inclus à ses ententes de coopération avec les conseils régionaux de la culture et la Corporation culturelle des Îles-de-la-Madeleine Arrimage, le mandat de favoriser le maintien et le renouvellement des compétences des travailleurs culturels à l'emploi des organismes artistiques de leur région. Ils reçoivent donc un appui financier pour embaucher des coordonnateurs responsables de la formation continue. En 2006-2007, le Conseil a participé aux travaux du Conseil québécois des ressources humaines en culture, en collaboration avec le MCC et la Société de développement des entreprises culturelles.

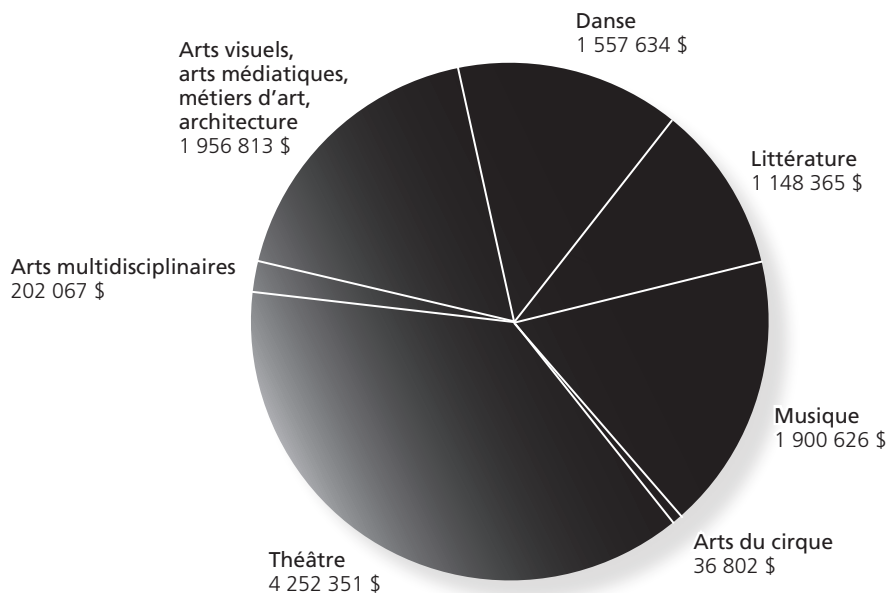
**ORIENTATION 3 – INTENSIFIER LA DIFFUSION ET LA CIRCULATION DES ŒUVRES ET DES PRODUCTIONS ARTISTIQUES SUR L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE QUÉBÉCOIS**

En 2006-2007, un montant de 11 054 658 \$ a servi à intensifier la diffusion et la circulation des œuvres et des productions artistiques sur l'ensemble du territoire québécois, que ce soit par la circulation de spectacles en arts de la scène et de spectacles littéraires, la tenue d'événements nationaux ou internationaux, l'aide aux activités et à la programmation des diffuseurs spécialisés, l'édition et la promotion de périodiques culturels, l'accueil de spectacles étrangers au Québec ou un soutien à des projets de promotion et de diffusion dans les domaines des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture.

En soutenant la réalisation de tournées au Québec, le Conseil poursuit trois objectifs : augmenter le nombre de spectacles de qualité accessibles à la population dans toutes les régions du Québec, favoriser la diffusion de créations québécoises originales et accroître l'auditoire des spectacles professionnels, prolongeant ainsi leur durée de vie. Au cours de l'exercice 2006-2007, un montant de 7 949 480 \$ a été octroyé au secteur des arts de la scène dont 856 000 \$ pour la circulation au Québec des productions québécoises, incluant la participation à la bourse de spectacles RIDEAU (Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis). Annuellement, les organismes producteurs et diffuseurs des arts de la scène proposent au public en moyenne 8 000 représentations.

La littérature et le conte ont également bénéficié d'un appui à la diffusion sur le territoire québécois totalisant 1 148 365 \$. Ce montant a servi à soutenir la programmation de diffuseurs spécialisés et des manifestations ponctuelles, la tenue d'événements littéraires, l'édition et la promotion de périodiques consacrés à la littérature et la circulation d'activités et de spectacles littéraires ainsi que des activités de promotion et de sensibilisation.

**Répartition des sommes consacrées à la diffusion au Québec aux organismes par le Conseil des arts et des lettres du Québec par discipline artistique en 2006-2007**



Le secteur des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture a reçu globalement 1 956 813 \$ pour des projets de promotion et de diffusion, l'édition et la promotion de périodiques consacrés à ces domaines et la tenue d'événements nationaux et internationaux.

- OBJECTIFS**
- **Travailler de concert avec différents partenaires impliqués dans la diffusion et la circulation au Québec**
  - **Participer à des chantiers de réflexion spécifiques à certains domaines artistiques en matière de diffusion et de circulation des arts et des lettres au Québec en collaboration avec les partenaires concernés par la diffusion sur le territoire québécois**
  - **Participer activement aux travaux de concertation des tables sectorielles mises en place par le ministère de la Culture et des Communications**

Le Conseil maintient des contacts fréquents avec les diffuseurs des arts de la scène, notamment lors de la tenue de la bourse de spectacles RIDEAU.

Le Conseil organise ou participe à de nombreux chantiers de réflexion spécifiques au développement et au rayonnement de certains domaines artistiques, travaillant en étroite collaboration avec les partenaires concernés par la diffusion sur le territoire québécois.

### **Réalisations**

Le Conseil a accordé des subventions spéciales à 10 organismes des arts de la scène afin qu'ils puissent présenter leurs créations à la bourse de spectacles RIDEAU. En outre, il a participé aux travaux du comité d'orientation mis sur pied par RIDEAU dans le cadre de la préparation du Forum sur la diffusion qui se tiendra à l'automne 2007.

En mai 2006, le Forum sur les arts visuels organisé par le Conseil réunissait pour la première fois une centaine de représentants de tous les secteurs liés à la création, la production, la diffusion et au marché des arts visuels. Il a permis de dresser un état de situation des arts visuels au Québec, d'identifier les principaux défis de leur développement, d'énoncer des pistes de travail, d'établir des orientations et de proposer des mesures de soutien et d'intervention mieux adaptées à leurs réalités. Ce forum a bénéficié de la collaboration du ministère de la Culture et des Communications (MCC), de la Société de développement des entreprises culturelles, de l'Association des galeries d'art contemporain, du Musée d'art contemporain de Montréal, du Musée national des beaux-arts du Québec, du Regroupement des artistes en arts visuels, du Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec et de la Société des musées québécois.

En outre, pour enrichir et actualiser les orientations d'autres secteurs disciplinaires, le Conseil a constitué un groupe de réflexion sur l'architecture, l'architecture de paysage, l'urbanisme et le design de l'environnement. Il a mis sur pied une Commission consultative en littérature, mené de nombreuses consultations auprès du milieu des lettres

et participé à la Commission sur le livre et l'édition spécialisée de la Société de développement des entreprises culturelles. Le Conseil a également invité des représentants de diverses sphères d'activités et genres musicaux à alimenter sa réflexion sur la révision des orientations en musique.

Le Conseil a soutenu 15 diffuseurs spécialisés en danse dans neuf régions dans le cadre du projet *Remettre la danse sur les routes du Québec*. Cet outil collectif majeur contribue à augmenter la circulation des spectacles de danse en région et à accroître leur fréquentation, à développer de nouvelles méthodes de promotion et de sensibilisation. Par ailleurs, il a été l'initiateur d'un important chantier de réflexion sur la diffusion de la danse.

Enfin, le Conseil a participé activement aux travaux de concertation des tables sectorielles mises en place par le MCC, notamment celle sur les nouvelles technologies et leurs impacts sur les politiques dans le domaine de la culture au Québec.

#### OBJECTIFS

- **Réaliser des analyses et participer à des études sur la diffusion des œuvres et des productions, sur les publics et les marchés potentiels**
- **Mettre en œuvre des mesures adaptées de développement et de sensibilisation de publics pour chaque domaine artistique**

#### Réalisations

Au cours de 2006-2007, le Conseil a poursuivi la compilation des données recueillies notamment dans les formulaires et les rapports d'activités remplis par ses clientèles ; plusieurs de ces données ont fait l'objet de bulletins statistiques démontrant l'évolution des organismes des arts et des lettres et de leurs activités de diffusion. Il a également mis à jour sa banque de données sur la circulation de spectacles au Québec et a collaboré aux travaux de l'Observatoire de la culture et des communications du Québec sur la fréquentation des spectacles sur le territoire québécois.

Le Conseil a maintenu, parmi ses critères d'évaluation, celui visant le travail de développement de publics. Il a également remis un prix en collaboration avec le ROSEQ (Réseau des organisateurs de spectacles de l'Est du Québec) pour souligner les efforts particuliers d'un diffuseur en la matière. Par ailleurs, le Conseil a contribué à sensibiliser le public à la diversité et à la qualité des événements nationaux et internationaux qu'il soutient en diffusant des communiqués à leur sujet aux médias et en leur accordant des mentions dans son bulletin de liaison *Nouvelles du CALQ* et sur la page d'accueil de son site Web. Enfin, il a mis à jour le *Répertoire de spectacles pour jeune public*, un outil de promotion destiné aux responsables de la planification des activités scolaires et au grand public qui peut être consulté sur son site Web.

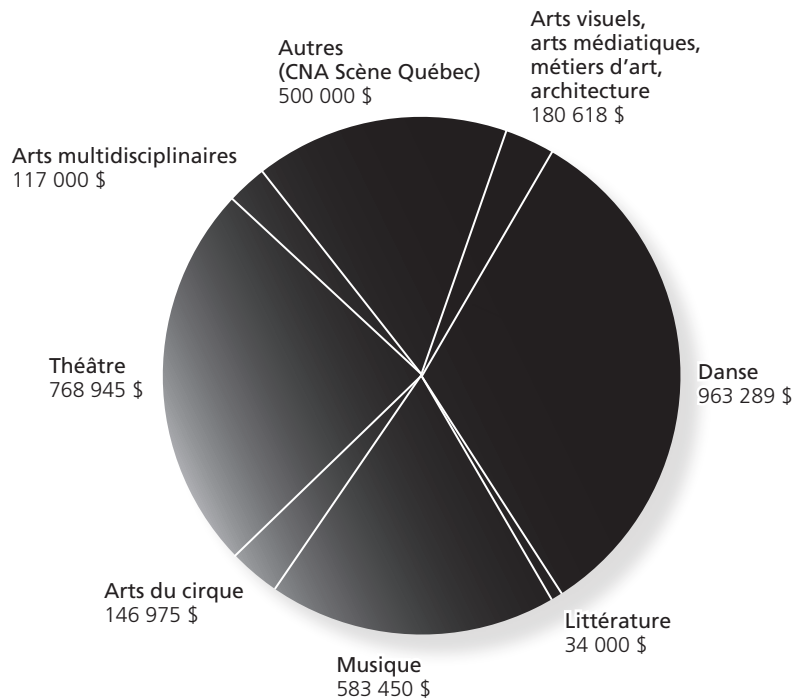
**ORIENTATION 4 – FAVORISER LE RAYONNEMENT DES ARTISTES, DES ÉCRIVAINS ET DES ORGANISMES SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE**

En 2006-2007, le Conseil a rendu public son Plan d'action internationale et a injecté 4 207 950 \$ pour soutenir des activités sur la scène internationale. Cette somme comprend les 500 000 \$ octroyés dans le cadre d'une entente avec le Centre national des arts d'Ottawa pour la tenue de l'événement *Scène Québec*. Elle inclut également les subventions attribuées dans la foulée de la nouvelle politique internationale du Québec qui permettra au Conseil de bonifier son action internationale de 1,7 M\$ au cours des trois prochaines années. Cet investissement permettra de mieux soutenir la mise en marché et la circulation des œuvres hors Québec, de renforcer les présences collectives et le travail des opérateurs et d'augmenter le nombre de traductions d'œuvres.

**OBJECTIF • Accroître le soutien à la circulation et à la promotion des œuvres et des artistes sur la scène internationale**

L'aide attribuée par le Conseil en matière de diffusion internationale permet aux organismes d'effectuer des tournées, de présenter des œuvres ou des spectacles littéraires, d'amorcer leur développement à l'extérieur du Québec, de mener des activités ponctuelles de développement de marchés extérieurs ou d'accentuer leur rayonnement à l'étranger notamment en rencontrant des promoteurs étrangers dans le cadre de colloques, de conférences ou d'événements pertinents.

**Répartition des sommes consacrées à la diffusion hors Québec aux organismes par le Conseil des arts et des lettres du Québec par discipline artistique en 2006-2007**



## Réalisations

En 2006-2007, le Conseil a attribué 3 294 277 M\$ en subventions aux organismes des arts de la scène, de la littérature, des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture pour réaliser leurs activités à l'extérieur du Québec tandis que 626 628 \$ ont été versés sous forme de bourses à des artistes et à des écrivains pour effectuer des déplacements à l'extérieur du Québec.

Dans le cadre des mesures découlant de la politique internationale du Québec, le Conseil s'est vu confier la gestion des 196 039 \$ dévolus à la mise en place d'un système d'opérateurs pour renforcer la présence collective des organismes et entreprises artistiques et culturels dans les salons, festivals, événements et marchés internationaux, et pour structurer des actions adaptées à chacun des domaines artistiques concernés. Quelque 200 000 \$ ont servi à bonifier les programmes actuels de diffusion hors Québec et de bourses de déplacement pour les écrivains et les artistes professionnels. Enfin, 35 000 \$ ont été octroyés à huit éditeurs de périodiques culturels pour leurs besoins en traduction.

L'appui du Conseil à la diffusion des œuvres sur la scène internationale n'est pas que financier. Entre autres, il consacre une section de chaque numéro de son bulletin de liaison *Nouvelles du CALQ* à faire connaître et à promouvoir les artistes et les compagnies dont il soutient les projets internationaux. Il a aussi contribué à la tournée de presse de cinq journalistes français venus rencontrer les artistes québécois en arts médiatiques participant à l'événement majeur *Francoffonies! Québec\_numériQ*, qui s'est tenu à l'automne 2006, à Paris.

28

- OBJECTIFS**
- **Consolider le réseau des ateliers et studios-résidences en souscrivant à de nouvelles ententes de réciprocité**
  - **Accroître la réciprocité des échanges avec les pays hôtes des productions et des œuvres québécoises**

Constituant l'un des moyens privilégiés par le Conseil pour encourager la présence des créateurs québécois et de leurs œuvres sur la scène internationale, le réseau des studios et des ateliers-résidences a permis de multiplier les échanges avec des pays étrangers et de participer au développement de la carrière de nombreux artistes et écrivains ainsi qu'à leur rayonnement. Par ailleurs, le Conseil dispose d'un programme de subventions pour l'accueil de spectacles étrangers permettant d'accroître la réciprocité des échanges avec les pays hôtes de productions et d'œuvres québécoises.

## Réalisations

Au cours de 2006-2007, le Conseil a versé une somme de 469 400 \$ à des diffuseurs québécois afin qu'ils puissent accueillir 17 compagnies de production étrangères en provenance de sept pays et il a octroyé 263 000 \$ à des créateurs pour faire des séjours dans des studios et des ateliers-résidences à l'étranger. À cet effet, il a maintenu le réseau de 17 lieux de création, de production et de ressourcement offerts aux créateurs dans 14 pays dont les

studios du Québec à Paris, New York, Rome et Berlin, et a conclu un partenariat avec des centres d'artistes dans le cadre d'expériences ponctuelles en France et au Pays de Galles. Par ailleurs, le Conseil est membre du conseil d'administration de l'association Pépinières européennes pour jeunes artistes. Cette association offre un réseau de résidences dans plus de 170 lieux de création situés dans 27 pays.

- OBJECTIFS**
- **Participer activement aux travaux du comité conjoint de stratégie internationale mis en place par le Ministère et réunissant les membres du réseau culturel (ministère de la Culture et des Communications, Société de développement des entreprises culturelles)**
  - **Poursuivre le travail d'information et de collaboration auprès des partenaires de la scène internationale : le réseau culturel, le ministère des Relations internationales, le Conseil des Arts du Canada et les vis-à-vis à l'étranger**

#### **Réalisations**

En 2006-2007, le Conseil a participé activement à la mise en œuvre du Plan d'affaires internationales du gouvernement du Québec et a poursuivi ses échanges avec le ministère de la Culture et des Communications, le ministère des Relations internationales et la Société de développement des entreprises culturelles.

En plus du soutien financier que le Conseil accorde à la réalisation des activités de diffusion hors Québec, il entretient des liens continus avec le réseau des délégations du Québec à l'étranger et les représentants des institutions gouvernementales qui contribuent par leur travail quotidien et leur expertise au rayonnement culturel du Québec.

En 2006-2007, le Conseil a continué à assumer le secrétariat général de la Commission internationale du théâtre francophone (CITF) qui réunit les gouvernements du Québec, du Canada, de la France, de la Belgique, de la Roumanie et de pays africains par l'entremise de l'Organisation internationale de la Francophonie. Le mandat de la CITF consiste à soutenir, au cœur de l'espace francophone, la réalisation de projets multilatéraux de création et de circulation d'œuvres théâtrales. Au cours de l'année, le Conseil a également redessiné le site Web de la CITF qu'il héberge et met à jour pour répondre aux besoins accrus de diffusion d'information entourant ses activités, notamment au sujet de la préparation de la *Pépinière à projets : 19 créateurs à Avignon*.

### ORIENTATION 5 – ÉTABLIR DE NOUVELLES AVENUES DE SOUTIEN FINANCIER ET DE PARTENARIAT COMPLÉMENTAIRES AUX MOYENS ACTUELS ET SUSCEPTIBLES D'ASSURER LE DÉVELOPPEMENT DURABLE DES ARTS ET DES LETTRES

**OBJECTIF** • Encourager les organismes dans leur recherche de financement complémentaire

#### Réalisations

Afin d'accroître le financement des arts et des lettres, le Conseil s'engage depuis plusieurs années dans des partenariats complémentaires à ses moyens financiers actuels, adaptés aux réalités de ses clientèles. Il appuie notamment les organismes qui font l'objet d'une entente avec leur municipalité ou une instance régionale. Ces ententes ont un effet de levier sur les engagements municipaux à l'égard des organismes et contribuent à améliorer l'accès des citoyens aux arts et aux lettres. Le Conseil gère aussi le programme Placements Culture qui invite les particuliers, les sociétés et les fondations du Québec à donner plus généreusement aux organismes à but non lucratif des domaines de la culture et des communications.

#### Placements Culture

Placements Culture est un programme du ministère de la Culture et des Communications (MCC) administré par le Conseil de concert avec les fondations communautaires participantes. Il repose sur l'octroi de subventions de contrepartie qui s'ajoutent aux dons et contributions recueillis par les organismes dans le but de constituer des fonds de dotation et des fonds de réserve. Ce programme, qui vise les clientèles du MCC, du Conseil et de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC), veut favoriser la croissance des investissements privés dans les domaines de la culture et des communications afin d'assurer une marge de sécurité financière aux organismes pour faire face à l'imprévu en les aidant à se financer par voie de donation, en plus de leur permettre de stabiliser leurs revenus à long terme. Le montant de l'aide financière accordée varie en fonction des résultats de la campagne de financement menée par l'organisme et de ses revenus annuels. La subvention peut atteindre jusqu'à trois fois le résultat net de la campagne de souscription, mais ne peut excéder 250 000 \$.

En 2006-2007, des subventions de contrepartie totalisant 6,8 M\$ ont été réservées à 56 organismes, dont 30 relèvent de la clientèle du Conseil. Ces organismes ont reçu près de 3 M\$, soit 43,5 % des fonds de ce programme tandis que 3,8 M\$ ont été réservés à des organismes du MCC ou de la SODEC. En matière de répartition sectorielle, 60,1 % des sommes ont été réservées à des organismes en arts de la scène, 15,5 % au secteur des arts visuels et des arts médiatiques, et 24,4 % à des institutions patrimoniales et muséales.

Parmi les organismes qui ont bénéficié du programme Placements Culture, quelque 62,5 % d'entre eux étaient situés dans la région de Montréal, 17,9 % dans la région de la Capitale-Nationale, et 19,6 % dans six autres régions du Québec. La moyenne de l'aide attribuée était de 145 705 \$ pour les organismes des régions, de 134 629 \$ pour les organismes de Montréal et de 48 750 \$ pour ceux de la Capitale-Nationale.

## Répartition du soutien financier réservé dans le cadre du programme Placements Culture selon le secteur, la discipline artistique ou le domaine en 2006-2007

Secteur, discipline artistique ou domaine	Placements Culture					
	Organismes du Conseil		Autres organismes*		Total	
	Nombre	Montant	Nombre	Montant	Nombre	Montant
		\$		\$		\$
Arts du cirque	0	0	1	250 000	1	250 000
Arts multidisciplinaires	0	0	0	0	0	0
Danse	6	870 000	1	50 000	7	920 000
Musique	9	1 074 000	4	842 750	13	1 916 750
Théâtre	10	751 500	1	250 000	11	1 001 500
<b>Total Arts de la scène</b>	<b>25</b>	<b>2 695 500</b>	<b>7</b>	<b>1 392 750</b>	<b>32</b>	<b>4 088 250</b>
Architecture	0	0	1	250 000	1	250 000
Arts médiatiques	0	0	1	250 000	1	250 000
Arts visuels	4	236 000	1	250 000	5	486 000
Métiers d'art	1	30 000	3	39 000	4	69 000
<b>Total Arts visuels et arts médiatiques</b>	<b>5</b>	<b>266 000</b>	<b>6</b>	<b>789 000</b>	<b>11</b>	<b>1 055 000</b>
<b>Patrimoine et musées</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>13</b>	<b>1 659 000</b>	<b>13</b>	<b>1 659 000</b>
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>2 961 500</b>	<b>26</b>	<b>3 840 750</b>	<b>56</b>	<b>6 802 250</b>

\* Organismes du MCC et de la SODEC

31

## Répartition du soutien financier réservé dans le cadre du programme Placements Culture selon la région administrative en 2006-2007

Région administrative	Placements Culture					
	Organismes du Conseil		Autres organismes*		Total	
	Nombre	Montant	Nombre	Montant	Nombre	Montant
		\$		\$		\$
Bas-Saint-Laurent	1	75 000	1	250 000	2	325 000
Saguenay-Lac-Saint-Jean	1	117 750	1	225 000	2	342 750
Capitale-Nationale	5	169 500	5	318 000	10	487 500
Mauricie	0	0	0	0	0	0
Estrie	1	50 000	1	250 000	2	300 000
Montréal	22	2 549 250	13	2 162 750	35	4 712 000
Outaouais	0	0	0	0	0	0
Abitibi-Témiscamingue	0	0	0	0	0	0
Côte-Nord	0	0	0	0	0	0
Nord-du-Québec	0	0	0	0	0	0
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	0	0	1	250 000	1	250 000
Chaudière-Appalaches	0	0	2	325 000	2	325 000
Laval	0	0	0	0	0	0
Lanaudière	0	0	0	0	0	0
Laurentides	0	0	0	0	0	0
Montérégie	0	0	2	60 000	2	60 000
Centre-du-Québec	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>2 961 500</b>	<b>26</b>	<b>3 840 750</b>	<b>56</b>	<b>6 802 250</b>

\* Organismes du MCC et de la SODEC

## Répartition du soutien financier réservé dans le cadre du programme Placements Culture selon la taille de l'organisme en 2006-2007

Taille de l'organisme	Placements Culture					
	Organismes du Conseil		Autres organismes*		Total	
	Nombre	Montant	Nombre	Montant	Nombre	Montant
		\$		\$		\$
Moins de 250 000 \$	6	423 250	6	746 750	12	1 170 000
250 000 \$ à 499 999 \$	6	450 000	8	884 000	14	1 334 000
500 000 \$ à 999 999 \$	8	759 250	3	405 000	11	1 164 250
1 000 000 \$ et plus	10	1 329 000	9	1 805 000	19	3 134 000
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>2 961 500</b>	<b>26</b>	<b>3 840 750</b>	<b>56</b>	<b>6 802 250</b>

\* Organismes du MCC et de la SODEC

### OBJECTIF • Poursuivre la conclusion d'ententes avec différents partenaires de la scène régionale sur la base d'une action concertée et adaptée aux besoins des milieux artistiques concernés

Le Conseil signe des accords de coopération avec les conseils régionaux de la culture et d'autres organismes apparentés afin de fournir au milieu culturel et à la collectivité des renseignements généraux relativement à ses mandats, processus et programmes et de recevoir de l'information relative aux spécificités de leur région. Les accords de coopération comportent des mandats spécifiques en ce qui concerne notamment l'octroi des prix du Conseil et la tenue d'activités de concertation. Le Conseil conclut également des ententes spécifiques avec les conférences régionales d'élus ; d'une durée de trois ans, ces ententes sont dotées d'une enveloppe budgétaire annuelle assortie d'un programme de bourses destinées notamment aux artistes et aux écrivains professionnels du territoire.

Pour apporter un soutien financier additionnel à la création artistique et faire valoir la contribution des artistes et des écrivains sur l'ensemble du territoire, le Conseil s'associe avec des instances régionales et municipales ainsi qu'avec d'autres organismes représentant des milieux disciplinaires dans le cadre de remises de prix et de reconnaissances publiques.

#### Réalisations

Au cours de 2006-2007, le Conseil a renouvelé 16 accords de coopération signés avec des conseils régionaux de la culture et d'autres organismes apparentés (Institut culturel et éducatif montagnais, Arrimage, Avataq) auxquels un total de 210 000 \$ ont été accordés.

Au cours de l'année, le Conseil a continué d'appuyer le développement culturel régional en maintenant des ententes spécifiques de développement artistique avec les régions du Bas-Saint-Laurent, du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de la Mauricie, de l'Abitibi-Témiscamingue, de la Côte-Nord et de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine. Le Conseil a prolongé son entente avec le Centre-du Québec et s'est également engagé dans de nouvelles ententes avec les régions de

l'Estrie ainsi qu'avec la Capitale-Nationale en faveur des organismes émergents et des artistes et des écrivains professionnels de la relève de ce territoire. Quelque 130 bourses totalisant plus de 0,4 M\$ – soit 11,1 % du nombre global de bourses – ont été octroyées dans le cadre d'ententes régionales de développement artistique ; à cette contribution du Conseil s'ajoutaient 444 740 \$ des partenaires, soit des conférences régionales des élus, des conseils régionaux de la culture et d'un forum jeunesse.

En 2006-2007, le Conseil a octroyé 174 450 \$ en subventions dans le cadre d'ententes de développement culturel conclues avec des organismes artistiques en partenariat avec les villes d'Alma, de Bic, de Drummondville, de Lévis, de Saint-Fabien, de Sherbrooke, de Trois-Rivières, de Val David, de Rimouski et de Victoriaville.

De plus, en vertu d'ententes avec diverses instances, le Conseil a remis 14 prix à la création artistique en région d'une valeur totale de 65 000 \$, deux prix en lien avec une municipalité totalisant 3 500 \$ et six prix nationaux représentant globalement 37 000 \$ en partenariat avec des regroupements ou d'autres organismes représentant des secteurs artistiques particuliers, dont le Prix de musique contemporaine Québec/Flandre.

Enfin, le Conseil a conclu une entente avec la Société du 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec pour la tenue d'un concours visant la réalisation d'une œuvre d'art monumentale en trois dimensions qui sera présentée dans le cadre des activités entourant cet anniversaire en 2008.

- OBJECTIFS**
- **Développer en partenariat de nouvelles approches de soutien adaptées aux besoins des milieux artistiques et aux dynamiques culturelles de chaque région et territoire**
  - **Instaurer de nouveaux partenariats avec des organismes et des regroupements d'artistes et d'écrivains autochtones et des communautés culturelles**

Au cours de l'année, le Conseil a poursuivi ses tournées d'information et ses rencontres auprès des instances régionales et a actualisé la nature et le niveau des besoins inhérents au soutien à la création, la production et la diffusion dans toutes les régions du Québec. Il a invité les conseils régionaux de la culture, les associations professionnelles, les regroupements et les organismes associatifs du domaine des arts et des lettres à une rencontre annuelle de consultation pour discuter d'enjeux communs et présenter un bilan de ses interventions ainsi que ses perspectives de développement. Il a par ailleurs suivi les travaux du comité ministériel visant à stimuler les dons des particuliers et des entreprises au domaine de la culture et l'a conseillé sur la faisabilité de certains allègements fiscaux, comme l'exemption d'impôt sur les bourses aux artistes ou l'exemption de taxes sur l'acquisition d'œuvres d'art.

Le Conseil a aussi participé à des activités de concertation avec ses partenaires du développement régional que sont les directions régionales du ministère de la Culture et des Communications (MCC), la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC), Emploi-Québec, le ministère des Affaires municipales et des Régions, les conférences régionales d'élus, les villes et les municipalités. Par ailleurs, avec le MCC, le Conseil des arts de Montréal (CAM), la Ville de Montréal et le Conseil des Arts du Canada (CAC), le Conseil a pris part aux travaux de la Table de concertation intersectorielle Montréal dont le mandat est d'échanger de l'information sur les principaux enjeux relatifs aux arts et aux lettres dans la métropole et sur les projets émergents.

Le Conseil a maintenu son accord de coopération avec l'Institut culturel éducatif montagnais et Avataq. Une partie de l'étude qu'il a financée avec la SODEC et Avataq a permis d'entamer des discussions au sujet d'un projet de partenariat visant à favoriser les échanges d'artistes entre les communautés.

De plus, le Conseil a travaillé à l'élaboration d'un plan d'action à l'égard des communautés culturelles et mis sur pied un comité de travail interne chapeauté par des membres de son conseil d'administration afin de s'assurer que ses programmes soient accessibles et adaptés aux artistes et aux écrivains issus de la diversité, et que ces derniers soient représentés au sein des jurys et des comités. Parallèlement, le Conseil a engagé des discussions avec la Conférence régionale des élus de Montréal, le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, le CAC, la Fondation du Grand Montréal, le MCC, le CAM, le Forum jeunesse de l'Île de Montréal et la Fondation du maire de Montréal pour la jeunesse dans le but de développer des mesures adaptées s'adressant aux jeunes créateurs issus de l'immigration ou des minorités visibles et de favoriser leurs démarches d'intégration et de participation au milieu des arts québécois.

### ORIENTATION 6 – ADAPTER LE FONCTIONNEMENT ET LES SERVICES DU CONSEIL AUX BESOINS DES MILIEUX CULTURELS DU QUÉBEC.

- OBJECTIFS**
- **Actualiser la Déclaration de services aux citoyens**
  - **Mettre en œuvre le plan de communication du Conseil**

Conformément à l'engagement pris dans sa Déclaration de services aux citoyens et par souci de transparence, le Conseil rend accessibles à l'ensemble de la population les renseignements sur ses programmes, ses activités et ses interventions en les diffusant sur son site Web et en les distribuant à ses bureaux ainsi que dans les conseils régionaux de la culture. La clarté et l'accessibilité des outils d'information sont les principes directeurs de ses actions de communication.

#### **Réalisations**

Parmi les actions découlant de son plan de communication, le Conseil a poursuivi la publication et la diffusion des brochures de programmes et des formulaires, de son rapport annuel de gestion, de la liste des bourses et subventions qu'il octroie, d'un bulletin statistique, d'un guide d'information sur l'évaluation par les pairs, de ses politiques et codes d'éthique ainsi que divers documents faisant état de la situation des arts et des lettres au Québec. Il a émis 48 communiqués et a diffusé six numéros de son bulletin de liaison électronique, *Nouvelles du CALQ*, qui peut être lu sur son site Web ou reçu gratuitement par courriel sur demande. Plus de 4 000 personnes sont abonnées à ce bulletin qui contribue notamment à promouvoir auprès du public les activités et les projets soutenus par le Conseil ainsi que ses prises de position et ses interventions régionales et internationales.

Par ailleurs, le site Web du Conseil a été consulté par plus d'un quart de millions de visiteurs et son contenu s'est enrichi de pages consacrées notamment aux fonds régionaux, à Placements Culture, au Forum sur les arts visuels et à la consultation portant sur la révision du programme de bourses. La fréquentation du site a connu un accroissement de 41 % en cinq ans. Le Conseil a traité près de 1 500 demandes et commentaires acheminés par Internet au service de renseignements électronique *Info CALQ*.

En conformité avec sa Déclaration de services aux citoyens et la Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées en vue de leur intégration scolaire, professionnelle et sociale, le Conseil a soumis à l'Office des personnes handicapées du Québec un plan d'action visant à leur rendre accessibles ses lieux, ses services et sa documentation.

- OBJECTIFS**
- **Réviser les objectifs, les critères et les processus d'évaluation des programmes de bourses et de subventions**
  - **Simplifier et alléger les processus de gestion et la reddition de compte des organismes**
  - **Travailler de concert avec la Société de développement des entreprises culturelles à la redéfinition des champs d'intervention respectifs**
  - **Poursuivre l'arrimage des programmes du Conseil à la reconfiguration des programmes génériques du ministère de la Culture et des Communications**

### **Réalisations**

Le comité des programmes, un comité interne ayant pour mandat de coordonner et de planifier les cycles de gestion et de révision des programmes afin d'en assurer l'harmonisation, la cohérence et le développement, a continué ses travaux concernant la mise à jour des programmes, des formulaires et des rapports d'utilisation de bourses et d'activités ainsi que l'actualisation des objectifs, des critères et du processus d'évaluation qui seront applicables lors de la prochaine évaluation globale des organismes. Par ailleurs, une vaste consultation s'est tenue dans toutes les régions du Québec sur la révision du programme de bourses aux artistes et aux écrivains.

Les travaux se sont poursuivis pour la mise en place de services électroniques grâce auxquels les clientèles pourraient déposer en ligne leurs demandes d'aide financière et transmettre les documents nécessaires à leur reddition de comptes.

Le Conseil a participé au comité de travail sur les services partagés entre les sociétés d'État du secteur de la culture et des communications ainsi qu'aux travaux des comités mis en place par le ministère de la Culture et des Communications et à des rencontres statutaires avec l'ensemble de ses directions régionales. Il a établi un mécanisme de concertation permanent avec la Société de développement des entreprises culturelles afin de renforcer l'impact de leurs actions respectives en s'assurant que leurs interventions soient complémentaires et bien adaptées aux besoins des milieux concernés.

- OBJECTIFS**
- **S'assurer de l'impartialité et de l'indépendance des comités, jurys, membres du personnel et administrateurs du Conseil**
  - **Assurer le traitement diligent et équitable des plaintes et requêtes**

L'exercice d'évaluation des demandes d'aide financière par les pairs qui mène à la sélection et à l'attribution des fonds publics est au cœur même du fonctionnement du Conseil et lui donne son sens et sa valeur. Ce processus exige de la part de tous les participants le devoir de s'acquitter de leur fonction avec neutralité, objectivité, honnêteté, justesse et respect afin que chaque demande puisse recevoir un traitement équitable en conformité avec la mission du Conseil.

## Réalisations

Le Conseil a appliqué rigoureusement sa Politique concernant les jurys, les comités consultatifs et les apprécieateurs et a maintenu les processus de recours prévus à ses programmes et à ses politiques. Il a mis à jour sa banque de personnes-ressources et a instauré des mécanismes de vérification pour accroître la présence des artistes des régions au sein des jurys et des comités d'évaluation. Il a également poursuivi les activités de sensibilisation du personnel sur les questions d'éthique, d'impartialité et d'indépendance des comités et jurys. Enfin, il a réaffirmé les valeurs décrites dans le code d'éthique et de déontologie au début de chaque session d'un jury ou d'un comité consultatif en projetant un document audiovisuel afin de s'assurer qu'un même message soit diffusé à toutes les personnes associées au processus d'évaluation.

## Éthique

Au cours de l'exercice 2006-2007, le Conseil a veillé à l'application rigoureuse du Code d'éthique et de déontologie régissant les administrateurs du Conseil, du Code d'éthique et de déontologie régissant les employés du Conseil et du Code d'éthique et de déontologie régissant les membres de jurys, de comités consultatifs et les apprécieateurs engagés par le Conseil des arts et des lettres du Québec. Aucune situation particulière n'a nécessité la convocation du comité d'éthique, mais le conseiller en éthique a été appelé au cours de l'année à répondre verbalement ou par écrit à de nombreuses questions concernant l'application ou l'interprétation de certains articles. Plusieurs situations méritant une réflexion ou nécessitant des recherches ont également été portées à son attention. Le président du comité d'éthique a été consulté à quelques reprises au cours de l'année sur des questions précises concernant l'application des codes. Une seule modification mineure a été apportée au Code d'éthique et de déontologie régissant les administrateurs en cours d'année afin d'arrimer le code à la Politique de diffusion de l'information quant au rôle des administrateurs agissant à titre de porte-parole.

Tous les administrateurs et les employés ont dûment rempli et signé leur déclaration annuelle d'intérêts en vertu de leurs codes d'éthique respectifs. Aucun manquement aux codes n'a été constaté au cours de l'exercice 2006-2007. Le ministère du Conseil exécutif a fait parvenir au Conseil une lettre indiquant sa satisfaction de constater que ses employés étaient régis par des règles et des valeurs analogues à celles applicables dans la fonction publique.

## Traitement des plaintes

Au cours de l'année 2006-2007, le Conseil a reçu et traité 16 plaintes, soit 22 de moins qu'en 2004-2005, année d'implantation de sa Politique de gestion des plaintes. Cette politique propose un mécanisme formel de gestion centralisée des plaintes, tout en conservant un processus de révision des décisions réservé strictement aux organismes soutenus au fonctionnement. La teneur de certaines plaintes a amené le Conseil à apporter des correctifs afin de clarifier ses processus et d'harmoniser ses documents concernant le pouvoir de décision. Ainsi, la Politique concernant les jurys, les comités consultatifs et les apprécieateurs, le Guide d'information sur l'évaluation par les pairs et le Code d'éthique et de déontologie régissant les membres de jurys, de comités et les apprécieateurs ont été révisés. Le conseil d'administration a adopté une résolution établissant clairement que le pouvoir décisionnel en matière de bourses aux artistes lui appartenait.

Quatre des 16 plaintes reçues ont été déposées dans le cadre du programme de bourses aux artistes professionnels et 12 émanaient d'organismes artistiques. Le refus d'une subvention ou les conditions de son versement, l'inadmissibilité aux programmes, l'octroi d'une bourse à un projet jugé contestable et le processus de sélection des personnes-ressources ont fait l'objet des principales plaintes.

### **Révision des décisions du Conseil**

En 2006-2007, aucune demande de révision de décision n'a été reçue. Les programmes du Conseil destinés aux organismes stipulent que les décisions du conseil d'administration concernant les subventions sont finales mais qu'un organisme soutenu au fonctionnement peut faire une demande de révision en apportant la preuve qu'une injustice a été commise dans l'étude de son dossier au regard des critères et conditions établis.

- OBJECTIFS**
- **Maintenir des processus de planification, de contrôle et de vérification adaptés aux exigences d'une saine gestion des ressources financières et humaines**
  - **Consolider l'expertise et les compétences du personnel**

### **Réalisations**

Au cours de 2006-2007, le Conseil a tenu des activités de perfectionnement à l'intention du personnel et souligné sa reconnaissance du travail de certains de ses membres. Il a également offert à ses chargés de programme une formation concernant l'impact des nouvelles technologies dans le domaine des arts et des lettres.

Le Conseil avait complété le programme d'équité salariale ayant trait à ses employés professionnels syndiqués en 2005-2006. Au cours de 2006-2007, il a finalisé le programme d'équité salariale visant ses employés de soutien syndiqués et ses employés non syndiqués. Au terme de cet exercice, des ajustements salariaux ont été versés aux titulaires de certains corps d'emploi. Le Conseil a donc répondu à toutes les exigences de la Loi sur l'équité salariale.

### **Politique linguistique**

Le Conseil a poursuivi l'application de sa politique linguistique conformément aux recommandations de l'Office québécois de la langue française (OQLF) et a remanié la composition du comité chargé de son application. Des représentants du Conseil ont participé aux séances d'information organisées par l'OQLF sur la Politique gouvernementale relative à l'emploi et à la qualité de la langue française dans l'Administration et la Politique d'utilisation du français dans les technologies de l'information et des communications. De plus, une chronique linguistique figure dans chaque numéro du bulletin interne du Conseil.

### **Accès à l'information**

Le Conseil a adopté un plan de mise en œuvre de la réforme de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels dont les nouvelles dispositions sont entrées en vigueur progressivement au cours de 2006-2007. En septembre 2006, il a produit un rapport sur les modifications qui le touchent plus particulièrement et a institué un comité interne sur la sécurité, l'accès aux documents et la protection des renseignements personnels qui s'est réuni à trois reprises.

Au cours de l'exercice, le Conseil a rendu publique sa Politique de diffusion de l'information afin de rendre compte à ses clientèles et au public en général de ses obligations et usages quant aux renseignements qu'il recueille et diffuse dans le cadre de ses activités. Cette politique reflète la volonté de transparence du Conseil et son obligation de protection des intérêts des artistes et des organismes artistiques dans le respect des lois auxquelles il est assujéti, de ses engagements et des droits des tiers.

### **Politique contre le harcèlement psychologique au travail**

Conformément à l'obligation faite à tout employeur par la Loi sur les normes du travail de prendre les moyens raisonnables pour prévenir le harcèlement psychologique et de faire cesser toute conduite de harcèlement portée à sa connaissance, le Conseil a adopté une politique contre le harcèlement psychologique au travail qui énonce les principes directeurs sous-tendant la mise en œuvre, la portée et le champ d'application des règles en matière de harcèlement psychologique, précise les responsabilités des personnes chargées de veiller à son application et établit la procédure interne de traitement des plaintes à ce sujet.

- OBJECTIFS**
- **Conseiller la ministre de la Culture et des Communications et exercer une activité de veille portant sur l'évolution des arts et des lettres**
  - **Renforcer la concertation avec les associations professionnelles, les regroupements nationaux, les conseils régionaux de la culture et autres conseils des arts**
  - **Participer aux travaux de l'Observatoire de la culture et des communications**

### **Réalisations**

Au cours de 2006-2007, le Conseil a répondu à 257 demandes d'avis provenant du Cabinet de la ministre de la Culture et des Communications et a continué à exercer une activité de veille sur l'évolution des arts et des lettres et les besoins de ses clientèles. À cet effet, trois commissions consultatives portant sur les arts visuels et les arts médiatiques, la littérature, les arts de la scène et la diffusion ont été mises sur pied. Présidées par des membres du conseil d'administration et réunissant plus d'une trentaine de créateurs et d'autres représentants des arts et des lettres, ces commissions ont le mandat de réfléchir sur les programmes de soutien du Conseil et de formuler des recommandations. Un comité jeunesse a également été formé afin de se pencher sur les réalités et les besoins de la relève artistique.

Comme par les années précédentes, les représentants des milieux artistique et littéraire, notamment les associations professionnelles, les regroupements nationaux et les conseils régionaux de la culture, ont été invités à une rencontre de consultation qui portait cette fois sur le Plan d'action internationale du Conseil. En outre, le Conseil a maintenu tout au long de l'année des liens étroits avec l'ensemble des associations et regroupements, plus particulièrement dans le domaine de la danse qui a fait l'objet de nombreux chantiers de réflexion.

Le Conseil a accordé une aide financière spéciale à certains organismes pour préparer la tenue d'états généraux dans leur secteur, et s'est engagé à produire des documents d'appui à leur réflexion, à partir des données dont il dispose. Il a également partagé ses connaissances sur les milieux des arts et des lettres par la publication de trois numéros de son bulletin statistique *Constats du CALQ* portant sur les centres d'artistes en arts visuels, le soutien financier aux artistes et écrivains professionnels et un portrait du secteur de la danse professionnelle au Québec. Il a également publié un compte-rendu faisant le bilan du Forum sur les arts visuels au Québec.

En juin 2006, le Conseil a participé au congrès de l'International Federation of Arts Councils and Culture Agencies (IFACCA), une organisation mondiale regroupant des conseils des arts et des agences gouvernementales de plus de 50 pays. Faisant face à des défis semblables, les participants ont discuté notamment du financement des programmes, de l'évaluation par les pairs et des impacts de la mondialisation sur le développement des arts et des lettres, en plus d'explorer des possibilités d'ententes et d'échanges.

À titre de partenaire financier, le Conseil siège au comité de Direction de l'Observatoire de la culture et des communications du Québec et participe activement à ses différents comités de projets, dont la Banque commune des partenaires.

La présente section fait état des résultats obtenus en 2006-2007 par le Conseil des arts et des lettres du Québec au regard des indicateurs identifiés dans son Plan stratégique 2005-2008. Ces résultats sont présentés en fonction des six orientations retenues dans le plan du Conseil.

## ORIENTATION 1 - SOUTENIR LES ARTISTES ET LES ÉCRIVAINS EN FONCTION DES BESOINS INHÉRENTS À CHAQUE ÉTAPE DE LEUR CARRIÈRE

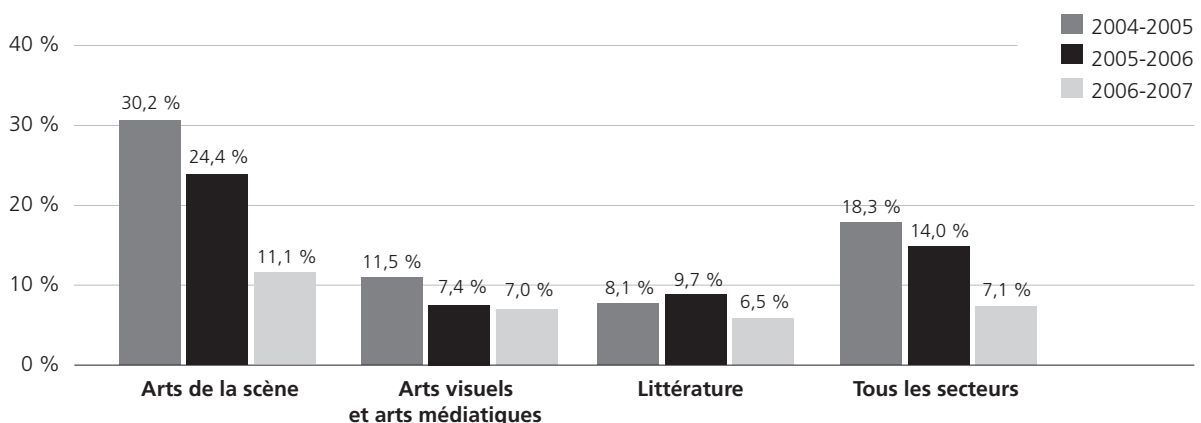
### Indicateurs

#### Écart entre le montant de la bourse moyenne demandée en recherche et création et la bourse moyenne octroyée

En 2006-2007, le Conseil a octroyé une bourse moyenne en recherche et création inférieure de 7,1 % au montant de la bourse moyenne demandée par les artistes et les écrivains pour la réalisation de leurs projets.

Cet écart a été réduit pour l'ensemble des domaines artistiques en 2006-2007 comparativement à ceux observés en 2005-2006 et en 2004-2005, où ils s'établissaient respectivement à 14,0 % et à 18,3 %. Pour le domaine des arts de la scène, cet écart a diminué de façon importante depuis 2004-2005, passant de 30,2 % à 11,1 % en 2006-2007.

#### Écart (en %) entre le montant de la bourse moyenne demandée et la bourse moyenne octroyée en recherche et création selon les domaines artistiques



#### Nombre d'artistes et d'écrivains occupant les studios et ateliers-résidences au Québec et hors Québec

Le Conseil met à la disposition des artistes et des écrivains des studios et des ateliers au Québec et à l'étranger qui leur permettent de profiter du dynamisme et des ressources de milieux artistiques importants. Le Conseil vise également à favoriser l'enrichissement des points de vue artistiques et la réciprocité dans les échanges culturels internationaux.

En 2006-2007, le Conseil a permis à 29 artistes et écrivains d'occuper les studios et les ateliers au Québec et à l'étranger. Un soutien financier de 283 000 \$ leur a été accordé, soit une bourse moyenne de 9 759 \$. Le nombre d'artistes et d'écrivains qui ont occupé les studios et les ateliers-résidences, tant au Québec qu'à l'extérieur, est identique à celui de 2005-2006.

#### Studios et ateliers-résidences au Québec et hors Québec

Résultats	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Nombre d'artistes et écrivains	27	29	29
Montant octroyé	278 000 \$	276 500 \$	283 000 \$

#### Nombre d'artistes et d'écrivains recevant une bourse pour des activités de perfectionnement

Le Conseil offre aux artistes et aux écrivains professionnels des bourses de perfectionnement qui leur permettent, notamment par des stages ou la participation à des ateliers, séminaires et colloques, d'enrichir leurs connaissances, de stimuler leur démarche artistique et d'acquérir une plus grande maîtrise de leur art.

Au cours de l'exercice 2006-2007, 44 artistes et écrivains ont bénéficié d'un appui financier pour réaliser leurs projets de perfectionnement. Ils ont bénéficié d'une bourse moyenne atteignant 5 005 \$. Le nombre de bourses et les sommes octroyées sont supérieurs à ceux de 2005-2006 mais demeurent inférieurs à 2004-2005. La bourse moyenne attribuée pour ces activités en 2006-2007 est légèrement inférieure à celle de 2005-2006.

#### Bourses de perfectionnement du Conseil

Résultats	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Nombre de bourses	59	40	44
Montant	282 737 \$	200 844 \$	220 237 \$
Bourse moyenne	4 792 \$	5 021 \$	5 005 \$

#### Nombre de prix et reconnaissances accordés par le Conseil

Le Conseil favorise la reconnaissance publique des artistes et des écrivains par l'octroi de prix et de bourses de carrière. Ces prix visent à donner un soutien accru à la création artistique, à favoriser la reconnaissance des artistes et à en faire la promotion.

Le Conseil a octroyé 23 prix d'excellence et quatre bourses de carrière totalisant 225 500 \$ en 2006-2007. Le nombre de prix décernés par le Conseil a augmenté au cours de cet exercice, passant de 17 à 23 depuis 2004-2005, de même que le montant total des bourses qui y sont rattachés.

## Prix et reconnaissances du Conseil

Résultats	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Nombre de prix	17	18	23
Nombre de bourses de carrière	4	4	4
Montant	203 500 \$	210 500 \$	225 500 \$

### Montants consacrés par les organismes artistiques à la rétribution des artistes, des écrivains et des travailleurs culturels

En 2005-2006, les 323 organismes soutenus sur une base régulière par le Conseil ont versé en salaires, cachets, droits et honoraires professionnels un montant de 111,5 M\$, pour rétribuer les artistes, le personnel et les différents collaborateurs requis pour la réalisation de l'ensemble de leurs activités. La rémunération moyenne par organisme atteint 345 226 \$, enregistrant une diminution annuelle moyenne de 0,9 % depuis 2003-2004. Soulignons qu'au cours de cette période, le nombre d'activités de diffusion des organismes artistiques, et particulièrement les organismes en arts de la scène, a connu une diminution.

### Rétribution des artistes, des écrivains et des travailleurs culturels par les organismes artistiques

Résultats	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Nombre d'organismes	329	326	323
Salaires, cachets, droits et honoraires	115 578 934 \$	114 189 679 \$	111 508 227 \$
Rémunération moyenne par organisme	351 304 \$	350 275 \$	345 226 \$

Il importe de souligner que les données compilées par le Conseil aux fins de cet indicateur proviennent des rapports financiers transmis par les organismes au terme de chaque année financière. Les données finales de l'année 2006-2007 ne seront disponibles qu'au cours du prochain exercice.

## ORIENTATION 2 - RENFORCER LE RÉSEAU DES ORGANISMES DE PRODUCTION ET DE DIFFUSION DONT LA CONTRIBUTION EST SIGNIFICATIVE DANS LEUR DOMAINE ET SUR LEUR TERRITOIRE

### Indicateurs

#### Montant de l'aide moyenne accordée aux organismes soutenus au fonctionnement

En 2006-2007, le Conseil a octroyé une somme de 51,9 M\$ à 341 organismes soutenus au fonctionnement, soit une aide moyenne s'élevant à 152 328 \$ par organisme. Les sommes attribuées ont augmenté de 1,1 % comparativement à 2004-2005 (+ 0,6 M\$), le nombre d'organismes a, quant à lui, augmenté de 2,1 % au cours de cette période (+ 7 organismes). Toutefois, le montant de l'aide moyenne est inférieur à celui de 2004-2005 (- 1 500 \$), soit une diminution de près de 1 %.

### Aide financière aux organismes artistiques soutenus au fonctionnement

Résultats	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Nombre d'organismes	334	348	341
Aide financière totale	51 378 441 \$	50 693 637 \$	51 943 896 \$
Aide moyenne accordée	153 828 \$	145 671 \$	152 328 \$

### Nombre d'organismes soutenus au fonctionnement sur la base d'un financement pluriannuel

Le Conseil offre aux organismes artistiques un financement pluriannuel qui garantit leur subvention de base pour une période de quatre ans. Ces organismes ne font pas l'objet d'une évaluation annuelle par un comité consultatif mais sont tenus de respecter en tout temps les conditions d'admissibilité au financement pluriannuel.

En 2006-2007, 248 organismes ont bénéficié d'un financement pluriannuel et obtenu un soutien financier totalisant 38,3 M\$. Près de 73 % des organismes soutenus au fonctionnement par le Conseil bénéficient d'un financement pluriannuel et reçoivent l'équivalent de 74 % des sommes versées.

Comparativement à 2004-2005, un nombre plus important d'organismes ont obtenu un soutien pluriannuel, leur procurant un financement stable, facilitant la réalisation de leur mandat et de leur programmation annuelle tout en leur permettant d'offrir de meilleures conditions de travail à l'ensemble de leur personnel. L'aide moyenne accordée à ces organismes est également plus importante et s'élevait à 154 641 \$ comparativement à 153 891 \$ pour l'année 2004-2005.

### Aide financière aux organismes artistiques soutenus au fonctionnement sur la base d'un financement pluriannuel

Résultats	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Nombre d'organismes	228	241	248
Aide financière totale	35 087 129 \$	40 549 340 \$	38 350 900 \$
Aide moyenne accordée	153 891 \$	168 255 \$	154 641 \$

### Pourcentage d'artistes et de travailleurs culturels de moins de 35 ans employés par les organismes artistiques soutenus au fonctionnement par le Conseil

En 2005-2006, les organismes artistiques soutenus par le Conseil sur une base régulière ont embauché et rémunéré plus de 17 000 personnes. Ces organismes considéraient que le tiers de leur personnel était âgé de moins de 35 ans. Cette proportion est supérieure à celle observée pour l'année 2003-2004, où elle s'élevait à 31 %.

### Importance des artistes et des travailleurs culturels de moins de 35 ans dans les organismes artistiques soutenus par le Conseil des arts et des lettres du Québec

Résultats	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Artistes et travailleurs culturels	31,1 %	32,3 %	34,0 %

Il importe de souligner que les données compilées par le Conseil aux fins de cet indicateur proviennent des rapports financiers transmis par les organismes au terme de chaque année financière. Les données finales de l'année 2006-2007 ne seront disponibles qu'au cours du prochain exercice.

### ORIENTATION 3 - INTENSIFIER LA DIFFUSION ET LA CIRCULATION DES ŒUVRES ET DES PRODUCTIONS ARTISTIQUES SUR L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE QUÉBÉCOIS

#### Indicateurs

#### Nombre d'activités diffusées au Québec par domaine artistique et littéraire

Les organismes des arts de la scène, des arts visuels, des arts médiatiques et de la littérature, soutenus par le Conseil, sont présents sur tout le territoire du Québec. Ils offrent de nombreuses activités artistiques et culturelles qui prennent généralement la forme de spectacles, d'expositions, de publications et de programmations.

Au cours des dernières années, le nombre d'activités offertes et présentées par ces organismes a peu varié. Le nombre de représentations en arts de la scène a diminué depuis 2003-2004, passant de 8 047 à 7 726 représentations en 2005-2006 (- 327). Le phénomène du boycottage des activités culturelles par les enseignants n'est pas étranger à cette diminution.

Dans le domaine des arts visuels et des arts médiatiques, le nombre d'activités et de services offerts par les centres d'artistes sous forme d'expositions, de performances, de programmes cinématographiques, de résidences, d'ateliers de formation, de productions et de développement de publics a connu une augmentation comparativement à 2003-2004 (+ 30).

Les éditeurs de périodiques culturels soutenus par le Conseil ont, quant à eux, publié 111 numéros en 2005-2006 et enregistré un tirage moyen de 1 820 exemplaires par numéro.

### Activités de diffusion des organismes artistiques soutenus sur une base régulière par le Conseil des arts et des lettres du Québec

Secteur artistique	Unité	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Arts de la scène	Nombre d'organismes de production	146	140	131
	Nombre de représentations au Québec	8 047	7 963	7 726
Arts visuels et arts médiatiques	Nombre d'organismes	46	43	44
	Nombre d'activités (expositions, ateliers, etc.)	720	690	750
Littérature	Nombre d'organismes (périodiques culturels)	27	30	28
	Nombre de numéros	106	117	111
	Tirage	161 213	271 354	202 000

Il importe de souligner que les données compilées par le Conseil aux fins de cet indicateur proviennent des rapports d'activités transmis par les organismes au terme de chaque année financière. Les données finales de l'année 2006-2007 ne seront disponibles qu'au cours du prochain exercice.

### Nombre de représentations en arts de la scène diffusées en tournées au Québec par discipline artistique

Le nombre de représentations offertes en tournées sur le territoire québécois, par l'entremise du programme *Circulation de spectacles au Québec*, a diminué au cours des trois dernières années pour l'ensemble des disciplines artistiques. En 2005-2006, 790 représentations ont été offertes au public des différentes régions du Québec comparativement à 1 020 en 2003-2004 (- 230 représentations). Le phénomène du boycottage des activités culturelles par les enseignants n'est pas étranger à cette diminution.

### Nombre de représentations en tournées au Québec selon la discipline artistique

Discipline artistique	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Théâtre	766	983	641
Danse	125	74	64
Musique	94	113	66
Arts multidisciplinaires et arts du cirque	35	2	19
<b>Total</b>	<b>1 020</b>	<b>1 172</b>	<b>790</b>

Il importe de souligner que les données compilées par le Conseil aux fins de cet indicateur proviennent des rapports transmis par les organismes qui ont réalisé des tournées sur le territoire québécois au terme de chaque année financière. Les données finales de l'année 2006-2007 ne seront disponibles qu'au cours du prochain exercice.

## ORIENTATION 4 - FAVORISER LE RAYONNEMENT DES ARTISTES, DES ÉCRIVAINS ET DES ORGANISMES SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE

### Indicateurs

#### Nombre de représentations en arts de la scène diffusées en tournées à l'extérieur du Québec par discipline artistique

En 2005-2006, le Conseil a soutenu la réalisation de 1 215 représentations de spectacles à l'extérieur du Québec dans les domaines des arts multidisciplinaires, des arts du cirque, de la danse, de la musique et du théâtre, dans le cadre de son programme *Diffusion hors Québec des arts de la scène*. Le nombre de représentations présentées hors Québec en 2005-2006 est inférieur à celui de 2003-2004 (- 528 représentations) et inférieur au nombre de représentations offertes en 2004-2005 (- 196).

#### Nombre de représentations en tournées à l'extérieur du Québec selon la discipline artistique

Discipline artistique	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Théâtre	1 039	742	578
Danse	324	263	232
Musique	175	202	190
Arts multidisciplinaires et arts du cirque	205	204	215
<b>Total</b>	<b>1 743</b>	<b>1 411</b>	<b>1 215</b>

Il importe de souligner que les données compilées par le Conseil aux fins de cet indicateur proviennent des rapports transmis par les organismes qui ont réalisé des tournées hors Québec au terme de chaque année financière. Les données finales de l'année 2006-2007 ne seront disponibles qu'au cours du prochain exercice.

## ORIENTATION 5 - ÉTABLIR DE NOUVELLES AVENUES DE SOUTIEN FINANCIER ET DE PARTENARIAT COMPLÉMENTAIRES AUX MOYENS ACTUELS ET SUSCEPTIBLES D'ASSURER LE DÉVELOPPEMENT DURABLE DES ARTS ET DES LETTRES

### Indicateurs

#### Pourcentage des revenus des organismes artistiques, soutenus au fonctionnement par le Conseil, provenant du secteur privé sous forme de dons, de commandites et/ou d'activités-bénéfice

Le financement privé occupe une place relativement importante au sein des organismes artistiques du secteur des arts et des lettres au Québec. En 2005-2006, une somme de 32,6 M\$ provenait du secteur privé sous forme de dons, de commandites et d'activités spéciales. Cette somme représente 15,8 % de l'ensemble des revenus réalisés au cours de l'année.

### Importance du financement privé dans le financement des organismes artistiques soutenus par le Conseil des arts et des lettres du Québec

Financement privé	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Nombre d'organismes artistiques	329	326	323
Montant provenant du secteur privé	29 863 936 \$	32 191 577 \$	32 632 112 \$
Pourcentage des revenus des organismes	13,9 %	15,2 %	15,8 %

Il importe de souligner que les données compilées par le Conseil aux fins de cet indicateur proviennent des rapports financiers transmis par les organismes au terme de chaque année financière. Les données finales de l'année 2006-2007 ne seront disponibles qu'au cours du prochain exercice.

### Nombre d'ententes spécifiques et d'accords de coopération conclus avec différents partenaires

En 2006-2007, le Conseil a poursuivi ses ententes spécifiques de développement artistique adaptées aux besoins des régions et s'harmonisant avec ses axes d'intervention. Sur le plan international, le Conseil a entretenu des ententes avec des partenaires internationaux d'Argentine, de Belgique, du Canada, de Catalogne, d'Écosse, de Finlande, de France, du Mexique, des Pays-Bas et de Suisse afin de favoriser les échanges d'artistes et d'ateliers-résidences.

Par ailleurs, il a reconduit pour un an les accords de coopération avec 16 conseils régionaux de la culture et autres organismes apparentés qui œuvrent dans le secteur du développement culturel, leur octroyant des subventions totalisant 210 000 \$.

### Nombre d'ententes conclues par le Conseil des arts et des lettres du Québec

Entente		2004-2005	2005-2006	2006-2007
Ententes régionales (soutien aux artistes)	Nombre	7	8	9
	Montant	300 593	362 002	441 748
Ententes municipales et régionales (soutien aux organismes)	Nombre	3	9	10
	Montant	80 000	206 600	174 450
Ententes internationales (studios)	Nombre	13	13	14
	Montant	258 000	256 500	263 000
<b>Total</b>	<b>Nombre</b>	<b>23</b>	<b>30</b>	<b>33</b>
	<b>Montant</b>	<b>638 593</b>	<b>825 102</b>	<b>879 198</b>

## ORIENTATION 6 - ADAPTER LE FONCTIONNEMENT ET LES SERVICES DU CONSEIL AUX BESOINS DES MILIEUX CULTURELS DU QUÉBEC

### Indicateurs

#### Nombre d'interventions des représentants du Conseil auprès de la communauté artistique et des partenaires sur l'ensemble du territoire québécois

Le Conseil a maintenu une présence stratégique sur l'ensemble du territoire par la réalisation d'activités spécifiques de communications, d'événements spéciaux et de relations de presse. Le président-directeur général, les membres du conseil d'administration, les directeurs et les professionnels du Conseil ont continué d'afficher une présence marquée sur l'ensemble du territoire québécois : quelque 150 rencontres ont eu lieu à l'occasion, entre autres, de conférences, de signatures d'ententes, de remises de prix ou d'événements prestigieux.

#### Proportion de femmes ayant obtenu une bourse et ayant participé aux différents comités et jurys d'évaluation par les pairs

Le Conseil a comme objectif de favoriser un accès égal des femmes et des hommes aux programmes et processus en vigueur. En 2006-2007, 45 % des artistes et écrivains qui ont obtenu une bourse du Conseil étaient de sexe féminin. Parmi les membres des comités et des jurys, les femmes représentaient 46,6 % des personnes recrutées pour participer à l'évaluation des dossiers des organismes, des artistes et des écrivains.

#### Pourcentage de femmes ayant obtenu une bourse et ayant participé aux différents comités et jurys du Conseil des arts et des lettres du Québec

Résultats	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Boursières	45,6 %	43,9 %	45,0 %
Membres de comités et de jurys	45,7 %	46,5 %	46,6 %

#### Temps de traitement des demandes de soutien financier pour les programmes de bourses et de subventions

Au cours de l'exercice 2006-2007, le Conseil a respecté les délais de réponse aux demandes d'aide financière tel que stipulé dans ses programmes de bourses et de subventions. Le temps de traitement pour les demandes de bourses se situait à trois mois et, pour les demandes de subventions, à quatre mois sauf pour certains programmes liés aux tournées et à l'accueil de spectacles étrangers dont le délai de réponse était de huit semaines.

## La répartition du soutien financier du Conseil des arts et des lettres du Québec par secteur artistique en 2006 – 2007

Arts du cirque		\$
<b>Bourses aux artistes professionnels</b>	<b>90 300</b>	
<b>Subventions aux organismes</b>	<b>925 098</b>	
Fonctionnement	584 175	
Projets de production	57 500	
Circulation de spectacles au Québec	36 802	
Diffusion hors Québec des arts de la scène	146 975	
Associations professionnelles d'artistes, regroupements nationaux et organismes de services	74 000	
Ententes	3 571	
Subventions spéciales aux organismes	22 075	
<b>Total</b>	<b>1 015 398</b>	

Arts multidisciplinaires		\$
<b>Bourses aux artistes professionnels</b>	<b>110 750</b>	
<b>Subventions aux organismes</b>	<b>1 052 567</b>	
Fonctionnement	595 800	
Projets de production	122 700	
Circulation de spectacles au Québec	1 817	
Diffusion hors Québec des arts de la scène	117 000	
Événements nationaux et internationaux	55 250	
Diffuseurs spécialisés	145 000	
Associations professionnelles d'artistes, regroupements nationaux et organismes de services	15 000	
<b>Total</b>	<b>1 163 317</b>	

Danse		\$
<b>Bourses aux artistes professionnels</b>	<b>435 971</b>	
<b>Subventions aux organismes</b>	<b>8 875 604</b>	
Fonctionnement	5 065 635	
Projets de production	313 335	
Circulation de spectacles au Québec	159 677	
Diffusion hors Québec des arts de la scène	938 410	
Accueil de spectacles étrangers au Québec	268 634	
Diffuseurs spécialisés	1 129 323	
Associations professionnelles d'artistes, regroupements nationaux et organismes de services	817 728	
Ententes	36 144	
Subventions spéciales aux organismes	146 718	
<b>Total</b>	<b>9 311 575</b>	

Musique		\$
<b>Bourses aux artistes professionnels</b>	<b>1 631 967</b>	
Chanson	710 314	
Musique classique	295 255	
Musique non classique	626 398	
<b>Subventions aux organismes</b>	<b>18 497 401</b>	
Fonctionnement	14 501 468	
Projets de production	547 889	
Circulation de spectacles au Québec	141 655	
Diffusion hors Québec des arts de la scène	495 290	
Événements nationaux et internationaux	835 248	
Diffuseurs spécialisés	896 723	
Associations professionnelles d'artistes, regroupements nationaux et organismes de services	430 323	
Édition et promotion de périodiques culturels	27 000	
Ententes	316 074	
Fonds régionaux pour organismes	12 500	
Subventions spéciales aux organismes	293 231	
<b>Total</b>	<b>20 129 368</b>	

Théâtre		\$
<b>Bourses aux artistes professionnels</b>	<b>521 895</b>	
<b>Subventions aux organismes</b>	<b>22 052 633</b>	
Fonctionnement	14 298 561	
Projets de production	756 000	
Circulation de spectacles au Québec	516 049	
Diffusion hors Québec des arts de la scène	743 945	
Accueil de spectacles étrangers au Québec	200 766	
Événements nationaux et internationaux	1 384 025	
Diffuseurs spécialisés	2 071 511	
Associations professionnelles d'artistes, regroupements nationaux et organismes de services	914 975	
Édition et promotion de périodiques culturels	80 000	
Ententes	17 714	
Fonds régionaux pour organismes	5 000	
Subventions spéciales aux organismes	1 064 087	
<b>Total</b>	<b>22 574 528</b>	

<b>Architecture</b>		<b>\$</b>
<b>Bourses aux artistes professionnels</b>	<b>61 300</b>	
<b>Subventions aux organismes</b>	<b>77 000</b>	
Édition et promotion de périodiques culturels	48 000	
Promotion et diffusion des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture	29 000	
<b>Total</b>	<b>138 300</b>	

<b>Métiers d'art</b>		<b>\$</b>
<b>Bourses aux artistes professionnels</b>	<b>297 841</b>	
<b>Subventions aux organismes</b>	<b>79 000</b>	
Centres d'artistes	30 000	
Promotion et diffusion des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture	49 000	
<b>Total</b>	<b>376 841</b>	

<b>Arts médiatiques</b>		<b>\$</b>
<b>Bourses aux artistes professionnels</b>	<b>2 306 729</b>	
<b>Subventions aux organismes</b>	<b>2 129 770</b>	
Centres d'artistes	1 480 398	
Événements nationaux et internationaux	115 000	
Associations professionnelles d'artistes, regroupements nationaux et organismes de services	146 000	
Édition et promotion de périodiques culturels	136 775	
Promotion et diffusion des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture	226 500	
Ententes	23 097	
Subventions spéciales aux organismes	2 000	
<b>Total</b>	<b>4 436 499</b>	

<b>Littérature</b>		<b>\$</b>
<b>Bourses aux écrivains et conteurs professionnels</b>	<b>1 604 767</b>	
<b>Subventions aux organismes</b>	<b>1 629 345</b>	
Édition et promotion de périodiques culturels	571 305	
Promotion de la littérature et du conte	312 700	
Circulation d'activités et de spectacles littéraires	48 000	
Événements littéraires	235 360	
Associations professionnelles d'artistes, regroupements nationaux et organismes de services	407 470	
Ententes	22 834	
Subventions spéciales aux organismes	31 676	
<b>Total</b>	<b>3 234 112</b>	

<b>Arts visuels</b>		<b>\$</b>
<b>Bourses aux artistes professionnels</b>	<b>2 153 647</b>	
<b>Subventions aux organismes</b>	<b>5 491 223</b>	
Centres d'artistes	3 305 803	
Événements nationaux et internationaux	588 113	
Associations professionnelles d'artistes, regroupements nationaux et organismes de services	505 250	
Édition et promotion de périodiques culturels	431 875	
Promotion et diffusion des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture	435 168	
Ententes	140 064	
Fonds régionaux pour organismes	8 950	
Subventions spéciales aux organismes	76 000	
<b>Total</b>	<b>7 644 870</b>	

### CHAPITRE I – PRINCIPES ET VALEURS

#### Article 1

Le Conseil des arts et des lettres du Québec, ci-après appelé « le Conseil », encourage ses administrateurs à se comporter de façon à préserver la confiance des artistes professionnels, des organismes artistiques et des citoyens dans sa réputation, son intégrité, son objectivité et son impartialité.

#### Article 2

Le Conseil accomplit une mission d'intérêt public en raison des services qu'il est appelé à rendre aux artistes professionnels, aux organismes artistiques et aux citoyens, et du fait que ces services sont financés par l'ensemble de la collectivité. Le Conseil doit donc remplir cette mission non seulement avec efficacité, mais aussi dans le respect de valeurs fondamentales.

Ces impératifs s'appuient sur des valeurs éthiques qui servent d'assise aux membres de l'administration publique et qui sont contenues dans la Déclaration de valeurs de l'administration publique québécoise. Les plus fondamentales de ces valeurs auxquelles adhère le Conseil sont les suivantes :

1- la compétence : l'administrateur s'acquitte de ses devoirs avec professionnalisme. Il met à contribution ses connaissances, ses habiletés et son expérience dans l'atteinte des résultats visés. Il est responsable de ses décisions et de ses actes ainsi que de l'utilisation judicieuse des ressources et de l'information mises à sa disposition ;

2- l'impartialité : l'administrateur fait preuve de neutralité et d'objectivité. Il prend ses décisions dans le respect des règles applicables et en accordant à tous un traitement équitable. Il remplit ses devoirs sans considérations partisans ;

3- l'intégrité : l'administrateur se conduit de manière juste et honnête. Il évite de se mettre dans une situation où il se rendrait redevable à quiconque pourrait l'influencer indûment dans l'accomplissement de ses devoirs ;

4- la loyauté : l'administrateur est conscient qu'il est un représentant du Conseil auprès des artistes professionnels, des organismes artistiques et des citoyens. Il s'acquitte de ses devoirs dans le respect des orientations et décisions prises par ses instances ;

5- le respect : l'administrateur manifeste de la considération à l'égard de toutes les personnes avec qui il interagit dans l'accomplissement de ses devoirs. Il fait preuve de courtoisie, d'écoute et de discrétion à l'égard des personnes avec lesquelles il entre en relation dans l'accomplissement de ses devoirs. Il fait également preuve de diligence et évite toute forme de discrimination.

### CHAPITRE II – OBJET ET CHAMP D'APPLICATION

#### Article 3

Le présent Code a pour objet de préserver et de renforcer le lien de confiance des citoyens dans l'intégrité et l'impartialité du Conseil, de favoriser la transparence au sein de l'organisme et de responsabiliser ses administrateurs.

#### Article 4

Le Code énonce les normes d'éthique et les règles de déontologie visant à baliser les comportements des administrateurs du Conseil. Il s'inspire des normes d'éthique et des règles de déontologie régissant les administrateurs publics énoncées dans le Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs publics adopté en vertu de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif (L.R.Q., c. M-30) et vise à les compléter.

#### Article 5

En cas de divergence entre les normes et les règles contenues au présent Code et celles prévues au Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs publics, les normes et les règles les plus exigeantes s'appliquent.

## CHAPITRE III – DEVOIRS ET OBLIGATIONS

### Article 6

Tout administrateur du Conseil est tenu, dans l'exercice de ses fonctions, de respecter les principes d'éthique et les règles de déontologie prévus par la loi et le Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs publics, ainsi que ceux établis par le présent Code d'éthique et de déontologie, tant qu'il demeure administrateur et dans l'année suivant la fin de ses fonctions. Il doit également agir avec bonne foi, compétence, prudence, diligence, efficacité, assiduité, équité, impartialité, honnêteté, intégrité et loyauté dans l'exercice de ses fonctions.

### Article 7

L'administrateur doit, en cas de doute, agir selon l'esprit de ces principes et de ces règles. Il doit de plus organiser ses affaires personnelles de telle sorte qu'elles ne puissent nuire à l'exercice de ses fonctions.

L'administrateur qui, à la demande d'un organisme ou d'une entreprise du gouvernement, exerce des fonctions d'administrateur dans un autre organisme ou entreprise, ou en est membre, est tenu aux mêmes obligations.

### Article 8

L'administrateur doit, dans l'exercice de ses fonctions, se conformer aux principes suivants :

- 1- il doit exercer ses fonctions et organiser ses affaires personnelles de façon à préserver la confiance du public dans l'intégrité, l'objectivité et l'impartialité du Conseil ;
- 2- il doit avoir une conduite qui puisse résister à l'examen le plus minutieux ; pour s'acquitter de cette obligation, il ne lui suffit pas simplement d'observer la loi ;
- 3- il ne doit pas conserver d'intérêts personnels, autres que ceux autorisés par le présent Code, sur lesquels les activités du Conseil auxquelles il participe pourraient avoir une influence quelconque ;
- 4- dès sa nomination, il doit éviter de se placer dans une situation de conflit d'intérêts réelle ou potentielle de nature à entraver l'exercice de ses fonctions et la poursuite des buts du Conseil ; l'intérêt public doit toujours prévaloir dans le cas où les intérêts du titulaire entrent en conflit avec ses fonctions officielles ;
- 5- mis à part les cadeaux, les marques d'hospitalité et les autres avantages d'une valeur minime, il lui est interdit de solliciter ou d'accepter les transferts de valeurs économiques, sauf s'il s'agit de transferts résultants d'un contrat exécutoire ou d'un droit de propriété ;
- 6- il lui est interdit d'outrepasser ses fonctions officielles pour venir en aide à des personnes physiques ou morales, dans leurs rapports avec le Conseil ;
- 7- il lui est interdit d'utiliser à son profit ou au profit d'un tiers des renseignements obtenus dans l'exercice de ses fonctions officielles et qui, de façon générale, ne sont pas accessibles au public ;
- 8- il lui est interdit d'utiliser directement ou indirectement à son profit ou au profit d'un tiers les biens du Conseil, y compris les biens loués, ou d'en permettre l'usage à des fins autres que les activités officiellement approuvées, et
- 9- à l'expiration de son mandat, il a le devoir de ne pas tirer d'avantage indu de la charge publique qu'il a occupée.

**Article 9**

L'administrateur est tenu à la discrétion sur ce dont il a connaissance dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de ses fonctions et est tenu, à tout moment, de respecter le caractère confidentiel de l'information ainsi reçue.

Cette obligation n'a pas pour effet d'empêcher l'administrateur représentant ou lié à un groupe d'intérêts particulier de le consulter ni de lui faire rapport, sauf si l'information est confidentielle suivant la loi ou si le conseil d'administration exige le respect de la confidentialité.

**Article 10**

L'administrateur respecte la confidentialité des discussions et échanges de ses collègues et du Conseil ainsi que des décisions de ce dernier, dans la mesure où elles ne sont pas encore publiques, de même que des informations qui lui sont communiquées ou transmises dans le cadre de ses fonctions.

**Article 11**

L'administrateur doit, dans l'exercice de ses fonctions, prendre ses décisions indépendamment de toutes considérations politiques partisans.

**Article 12**

L'administrateur qui exerce une fonction administrative à temps plein doit faire preuve de réserve dans la manifestation publique de ses opinions politiques.

**Article 13**

L'administrateur, autre que le président-directeur général, appelé ou invité à représenter officiellement le Conseil à l'externe, doit au préalable obtenir l'autorisation expresse du comité exécutif ou du président-directeur général et il ne peut d'aucune manière lier autrement le Conseil. Tout semblable engagement ou représentation doit être compatible avec les buts, orientations et politiques du Conseil.

**Article 14**

L'administrateur adopte, dans ses relations avec les personnes physiques et morales faisant affaire avec le Conseil ainsi qu'avec le personnel de celui-ci, une attitude empreinte de courtoisie, de respect et d'ouverture, de manière à assurer des échanges productifs et une collaboration fructueuse, à agir avec équité et à éviter tout abus.

**Article 15**

L'administrateur qui exerce une fonction administrative à temps plein au sein du Conseil ne peut, sous peine de révocation, avoir un intérêt direct ou indirect, personnel ou dans un organisme artistique ou une association culturelle, mettant en conflit son intérêt et celui du Conseil.

Toutefois, cette révocation n'a pas lieu si un tel intérêt lui échoit par succession ou donation pourvu qu'il y renonce ou en dispose avec diligence.

Tout autre administrateur doit déclarer par écrit au secrétaire du Conseil, le cas échéant, tout intérêt direct ou indirect susceptible de le placer dans une situation de conflit d'intérêts, sous peine de révocation.

**Article 16**

Constitue une situation de conflit d'intérêts toute situation réelle, apparente ou potentielle qui est de nature à compromettre l'indépendance et l'impartialité nécessaires à l'exercice d'une fonction et à la poursuite des buts du Conseil, ou à l'occasion de laquelle l'administrateur utilise ou cherche à utiliser les attributs de sa fonction pour en retirer un avantage indu ou pour procurer un avantage indu à une tierce personne.

Constitue un intérêt direct le fait que l'administrateur présente une demande d'aide financière personnellement ou par l'intermédiaire d'un organisme artistique, d'un collectif d'artistes ou d'un promoteur.

Constitue également un intérêt direct le fait pour un administrateur d'avoir été, au cours des deux dernières années, un employé de l'organisme artistique présentant une demande d'aide financière.

Constitue un intérêt indirect pour un administrateur le fait qu'une demande d'aide financière soit présentée par un membre de sa famille immédiate ou par un artiste professionnel, un collectif d'artistes, un promoteur ou un organisme artistique avec qui il a ou est susceptible d'avoir des liens d'affaires relativement à la demande d'aide financière sous examen.

Est considéré comme un organisme artistique tout organisme à but non lucratif admissible à un programme du Conseil.

Sont considérés comme membres de la famille immédiate de l'administrateur son conjoint, la personne avec laquelle il vit maritalement depuis plus d'un an, ses enfants, son père, sa mère, ses frères, ses sœurs, ainsi que toute autre personne à charge.

#### **Article 17**

Constituent, mais de manière non limitative, un conflit d'intérêts les situations suivantes :

1- l'utilisation, à ses propres fins ou au profit d'un tiers, d'informations confidentielles ou privilégiées auxquelles un membre du conseil d'administration a accès dans le cadre de ses fonctions, de même que des biens, équipements et services du Conseil ;

2- l'utilisation par un administrateur de ses prérogatives ou fonctions en vue de rechercher un gain ou un profit ou d'en retirer un avantage personnel ou pour le profit d'un tiers ;

3- la participation à une délibération ou à une décision du Conseil, sachant qu'un conflit réel ou potentiel existe, afin de l'influencer et d'en retirer un avantage personnel ou pour celui d'un tiers ;

4- le soutien privilégié à un artiste ou à un organisme artistique dans ses rapports avec le Conseil, en vue d'accorder un traitement de faveur à l'artiste ou à l'organisme ;

5- la sollicitation d'une aide par un administrateur pour un proche ou un associé ;

6- le dépôt ou la transmission au Conseil d'une demande d'aide d'un artiste ou d'un organisme artistique ;

7- la nomination ou la soumission de candidature d'un administrateur à un prix du Conseil, aux studios et ateliers-résidences et aux bourses de carrière.

#### **Article 18**

L'administrateur sollicitant ou recevant une aide financière pour lui-même ou encore pour un organisme artistique ou une association culturelle au sein duquel il assume des responsabilités, ou d'un promoteur d'un projet admissible au soutien du Conseil ne se trouve pas en conflit d'intérêts si :

1- il déclare son intérêt et ne participe, ni n'influence de quelque manière les délibérations et la décision du Conseil, et

2- se retire de la réunion du Conseil ou de tout comité du Conseil pour la durée des délibérations et du vote relatifs à telle aide financière.

#### **Article 19**

Dans la mesure où la transparence permet de sauvegarder le climat de confiance nécessaire à la réputation d'impartialité, d'indépendance et d'intégrité du Conseil, l'existence d'une situation de conflit d'intérêts apparent n'entraîne pas en soi une impossibilité d'agir de la part de l'administrateur visé.

### **Article 20**

L'administrateur peut être admissible au soutien financier du Conseil dans la mesure où il respecte les critères des programmes et les processus d'attribution en vigueur. Toutefois, cette aide est sujette aux limites suivantes :

1- dans le cas d'un organisme, l'aide accordée correspond à celle versée l'année précédant la nomination du membre ou l'augmentation accordée n'est ni indue, ni disproportionnée au regard des autres organismes demandeurs ou bénéficiaires et a fait l'objet d'un avis d'un comité consultatif formé de pairs ;

2- dans le cas d'un organisme, si ce dernier n'a pas encore été subventionné, la subvention accordée n'est ni indue, ni disproportionnée au regard des autres organismes demandeurs ou bénéficiaires et a fait l'objet d'un avis d'un comité consultatif formé de pairs ;

3- dans le cas d'un boursier, si le conseil d'administration entérine les recommandations du jury qui a évalué la demande.

### **Article 21**

Un administrateur qui déclare avoir un intérêt susceptible de le placer dans une situation de conflit d'intérêts s'abstient de prendre part à toute délibération ou décision risquant d'être entachée ou reliée de quelque façon à telle situation.

À cette fin, il doit notamment se retirer de la réunion du Conseil ou du comité du Conseil pour la durée des délibérations et du vote relatifs à la question qui le place dans une situation de conflit d'intérêts.

L'obligation de se retirer n'a pas pour effet d'empêcher un administrateur de se prononcer sur des mesures d'application générale relatives aux conditions de travail, aux honoraires et aux modalités d'attribution de l'aide financière au sein du Conseil par lesquelles il serait aussi visé.

### **Article 22**

Le secrétaire du Conseil doit faire état dans le procès-verbal de la réunion du Conseil de chaque cas de déclaration d'intérêt d'un administrateur, de son retrait de la réunion ou du fait qu'il n'a pas pris part à la discussion ou à la décision.

### **Article 23**

L'administrateur doit produire au secrétaire du Conseil, sous peine de révocation, dans les trente jours de sa nomination et, par la suite annuellement dans les trente jours du début d'un nouvel exercice financier, une déclaration écrite faisant état de ses intérêts dans un organisme artistique ou des responsabilités qu'il occupe au sein d'un organisme artistique ou d'une association culturelle, ainsi que des droits qu'il peut faire valoir contre le Conseil, en indiquant, le cas échéant, leur nature et leur valeur.

L'administrateur doit de plus déposer par écrit auprès du secrétaire du Conseil une mise à jour de cette déclaration dès qu'un changement survient.

Le dépôt de la déclaration est consigné au procès-verbal des délibérations du conseil d'administration par le secrétaire du Conseil.

Les déclarations et leurs mises à jour sont conservées par le secrétaire du Conseil dans un registre qui ne peut être consulté que par les membres du conseil d'administration du Conseil et les membres du comité d'éthique.

## CHAPITRE V – MÉCANISMES D'APPLICATION

### **Article 24**

Le président-directeur général doit, en collaboration avec le secrétaire du Conseil, s'assurer du respect du présent Code par les administrateurs.

### **Article 25**

Tout administrateur a droit à des services de conseil et d'information aux fins d'application du présent Code.

Un administrateur qui estime se trouver dans une situation qui soulève ou est susceptible de soulever des difficultés en regard d'une disposition du Code peut prendre avis auprès du secrétaire du Conseil sur cette situation.

### **Article 26**

Le secrétaire du Conseil agit à titre de conseiller en éthique et, dans l'exercice de cette fonction, a pour mandat :

1- d'évaluer périodiquement les normes d'éthique et les règles de déontologie contenues au présent Code et d'en proposer au besoin, avec l'accord du président-directeur général, la mise à jour au comité d'éthique ;

2- d'assurer la formation des administrateurs et la transmission de l'information à ces derniers quant au contenu et aux modalités d'application du présent Code ;

3- de donner son avis verbalement ou par écrit et de fournir son support à tout administrateur confronté à une situation qu'il estime problématique ;

4- d'examiner toute situation problématique concernant le respect ou l'application du présent Code, d'en informer le président-directeur général et, avec l'accord de ce dernier, de la soumettre au besoin à l'attention du comité d'éthique créé en vertu du présent Code ;

5- de convoquer au besoin, avec l'accord du président-directeur général, le comité d'éthique pour recueillir son avis sur toute situation jugée problématique, sur toute modification proposée au présent Code ou sur toute question concernant l'éthique et la déontologie.

### **Article 27**

Un comité d'éthique est créé en vertu du présent Code et a pour mandat :

1- d'évaluer, sur demande du président-directeur général ou du conseiller en éthique, les normes d'éthique et les règles de déontologie contenues au présent Code et d'en proposer au besoin la mise à jour ;

2- de donner, à la demande du président-directeur général ou du conseiller en éthique, son avis sur toute question d'éthique ou de déontologie.

### **Article 28**

Le comité d'éthique est composé d'un membre du conseil d'administration désigné par ce dernier, d'un membre substitut du conseil d'administration également désigné par ce dernier et de deux membres externes recommandés par le président-directeur général et approuvés par le conseil d'administration. Le secrétaire du Conseil agit comme secrétaire du comité d'éthique.

La durée du mandat des membres du comité d'éthique est de deux ans à compter de leur désignation ou nomination et tout mandat peut être renouvelé.

Le comité d'éthique se réunit au moins une fois par année et tient sa séance à l'endroit fixé par l'avis de convocation.

**Article 29**

En vertu des articles 37 et suivants du Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs publics, le secrétaire général associé responsable des emplois supérieurs au ministère du Conseil exécutif est l'autorité compétente pour agir à l'égard des administrateurs publics nommés ou désignés par le gouvernement ou un ministre.

L'administrateur doit donc s'en remettre à ces dispositions pour connaître le processus disciplinaire qui lui est applicable ainsi que les sanctions qui peuvent lui être imposées en cas de manquement au Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs publics ainsi qu'au présent Code.

**Article 30**

Le président-directeur général doit saisir sans délai par écrit le secrétaire général associé responsable des emplois supérieurs au ministère du Conseil exécutif de toute situation de manquement au présent Code. Copie de sa lettre doit également être envoyée à l'administrateur en cause.

Le vice-président du conseil d'administration doit saisir sans délai par écrit le secrétaire général associé responsable des emplois supérieurs au ministère du Conseil exécutif de toute situation de manquement au présent Code par le président-directeur général. Copie de sa lettre doit également être envoyée à ce dernier.

**Article 31**

Le conseiller en éthique fait rapport annuellement des activités du comité d'éthique au conseil d'administration, à sa première réunion suivant le début de l'exercice financier du Conseil. Ce rapport fait état des avis émis par le comité d'éthique et des modifications proposées au présent Code.

**Article 32**

Le Conseil doit faire état, dans son rapport annuel, du nombre de réunions tenues par le comité d'éthique au cours de l'année ainsi que des modifications proposées au présent Code.

**Article 33**

Le présent Code s'applique, en faisant les adaptations nécessaires, au secrétaire du Conseil dont la nomination est prévue en vertu de la Loi sur le Conseil des arts et des lettres du Québec.

## **RAPPORT DE LA DIRECTION**

Les états financiers du Conseil des arts et des lettres du Québec ont été dressés par la direction, qui est responsable de leur préparation et de leur présentation, y compris les estimations et les jugements importants. Cette responsabilité comprend le choix de conventions comptables appropriées qui respectent les principes comptables généralement reconnus du Canada. Les renseignements financiers contenus dans le reste du rapport d'activité concordent avec l'information donnée dans les états financiers.

Pour s'acquitter de ses responsabilités, la direction maintient un système de contrôles comptables internes, conçu en vue de fournir l'assurance raisonnable que les biens sont protégés et que les opérations sont comptabilisées correctement et en temps voulu, qu'elles sont dûment approuvées et qu'elles permettent de produire des états financiers fiables.

Le Conseil reconnaît qu'il est responsable de gérer ses affaires conformément aux lois et règlements qui le régissent.

Le conseil d'administration surveille la façon dont la direction s'acquitter des responsabilités qui lui incombent en matière d'information financière et il approuve les états financiers. Il est assisté dans ses responsabilités par le comité de vérification dont les membres ne font pas partie de la direction. Ce comité rencontre la direction et le vérificateur, examine les états financiers et en recommande l'approbation au conseil d'administration.

Le Vérificateur général du Québec a procédé à la vérification des états financiers du Conseil, conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada, et son rapport expose la nature et l'étendue de cette vérification et l'expression de son opinion. Le Vérificateur général peut, sans aucune restriction, rencontrer le conseil d'administration pour discuter de tout élément qui concerne sa vérification.

Le président-directeur général,



Yvan Gauthier

Québec, le 31 mai 2007

## RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À l'Assemblée nationale

J'ai vérifié le bilan du Conseil des arts et des lettres du Québec au 31 mars 2007 ainsi que les états des résultats, de l'excédent cumulé et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. J'ai aussi vérifié le bilan au 31 mars 2007 des fonds en fidéicomis « Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent – Fonds relève du Bas-Saint-Laurent pour les arts et les lettres », « Conférence régionale des élus de Lanaudière – Fonds Lanaudière pour les arts et les lettres », « Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale – Soutien aux artistes et aux écrivains de la relève de la région de la Capitale-Nationale », et « Conférence régionale des élus de l'Estrie – Mesure d'aide financière destinée aux artistes et aux écrivains de l'Estrie », administrés par le Conseil, ainsi que leur état de l'évolution du solde du fonds pour l'exercice terminé à cette date. Les états financiers de ces fonds sont présentés à la note 10. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil et des fonds en fidéicomis au 31 mars 2007 ainsi que des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie du Conseil et des fonds en fidéicomis pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la Loi sur le vérificateur général (L.R.Q., chapitre V-5.01), je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Le vérificateur général du Québec,



Renaud Lachance, CA

Québec, le 31 mai 2007

## RÉSULTATS ET EXCÉDENT CUMULÉ DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2007

	2007	2006
	\$	\$
<b>PRODUITS</b>		
Subventions du gouvernement du Québec		
Aide financière	<b>77 666 796</b>	67 147 448
Administration	<b>5 928 500</b>	5 704 137
	<b>83 595 296</b>	72 851 585
Intérêts sur placements temporaires	<b>1 165 346</b>	638 705
	<b>84 760 642</b>	73 490 290
<b>CHARGES</b>		
Aide financière octroyée		
Théâtre	<b>23 326 028</b>	20 882 655
Arts du cirque	<b>1 015 398</b>	780 100
Musique	<b>21 203 368</b>	19 555 326
Arts visuels et arts médiatiques	<b>12 862 510</b>	11 968 407
Danse	<b>10 181 575</b>	8 930 274
Littérature	<b>3 234 112</b>	3 080 856
Arts multidisciplinaires	<b>1 163 317</b>	1 282 377
Autres activités	<b>1 395 148</b>	779 879
Autres clientèles (MCCCF et SODEC) *	<b>3 840 750</b>	-
	<b>78 222 206</b>	67 259 874
Annulation d'aide financière octroyée au cours des exercices antérieurs	<b>(103 441)</b>	(160 000)
	<b>78 118 765</b>	67 099 874
Intérêts sur la dette à long terme	<b>24 412</b>	49 460
Frais d'administration (note 3)	<b>6 621 855</b>	6 160 585
	<b>84 765 032</b>	73 309 919
(INSUFFISANCE) EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<b>(4 390)</b>	180 371
EXCÉDENT CUMULÉ AU DÉBUT	<b>275 948</b>	95 577
EXCÉDENT CUMULÉ À LA FIN	<b>271 558</b>	275 948

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

\* Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine (MCCCF), Société de développement des entreprises culturelles (SODEC)

**BILAN AU 31 MARS 2007**

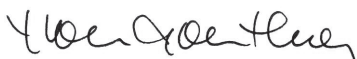
	2007 \$	2006 \$
<b>ACTIF</b>		
À court terme		
Encaisse	1 253 794	1 166 894
Placements temporaires à 4,31%, échéant le 27 avril 2007	10 541 092	2 991 605
Créances à recevoir	37 083	9 352
Subventions à recevoir du gouvernement du Québec	544 442	1 864 731
Frais payés d'avance	34 103	29 878
	<b>12 410 514</b>	6 062 460
Subventions à recevoir du gouvernement du Québec	-	400 000
Immobilisations corporelles (note 4)	85 418	93 085
Actifs incorporels (note 5)	76 271	78 939
	<b>12 572 203</b>	6 634 484
<b>PASSIF</b>		
À court terme		
Charges à payer et frais courus	227 853	339 361
Aide financière à verser	10 047 922	3 283 830
Subventions du gouvernement du Québec reportées	630 800	927 000
Portion de la dette à long terme échéant à court terme	400 000	428 610
	<b>11 306 575</b>	4 978 801
Dette à long terme (note 7)	-	400 000
Provision pour congés de maladie et vacances (note 8)	994 070	979 735
	<b>12 300 645</b>	6 358 536
<b>EXCÉDENT CUMULÉ</b>	<b>271 558</b>	275 948
	<b>12 572 203</b>	6 634 484
<b>FONDS EN FIDÉICOMMIS (note 10)</b>		
<b>ENGAGEMENTS (note 13)</b>		

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Pour le conseil d'administration



M<sup>me</sup> Suzanne Masson



M. Yvan Gauthier

**FLUX DE TRÉSORERIE DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2007**

	<b>2007</b>	2006
	\$	\$
<b>ACTIVITÉS D'EXPLOITATION</b>		
Rentrée de fonds :		
Subvention du gouvernement	<b>85 019 385</b>	73 630 786
Intérêts reçus	<b>1 140 939</b>	639 752
Sortie de fonds :		
Aide financière octroyée	<b>(71 354 673)</b>	(67 338 169)
Fournisseurs et membres du personnel	<b>(6 596 729)</b>	(5 868 021)
Intérêts versés	<b>(35 360)</b>	(60 613)
Rentrées de fonds nettes pour les activités d'exploitation	<b>8 173 562</b>	1 003 735
<b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>		
Sorties de fonds pour les activités d'investissement :		
Acquisition d'immobilisations corporelles	<b>(58 449)</b>	(30 887)
Acquisition d'immobilisations incorporelles	<b>(50 116)</b>	(51 100)
	<b>(108 565)</b>	(81 987)
<b>ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>		
Sorties de fonds pour les activités de financement :		
Remboursement de la dette à long terme	<b>(428 610)</b>	(465 508)
AUGMENTATION DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE	<b>7 636 387</b>	456 240
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE – AU DÉBUT	<b>4 158 499</b>	3 702 259
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE – À LA FIN (note 9)	<b>11 794 886</b>	4 158 499

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## 1 CONSTITUTION ET OBJET

Le Conseil est une corporation qui a été instituée par la Loi sur le Conseil des arts et des lettres du Québec (L.R.Q., chapitre C-57.02). Il exerce ses attributions dans les domaines des arts visuels, des métiers d'art, de la littérature, des arts de la scène, des arts multidisciplinaires et des arts médiatiques, ainsi qu'en matière de recherche architecturale. Il a pour objet de soutenir, dans toutes les régions du Québec, la création, l'expérimentation et la production et d'en favoriser le rayonnement au Québec et, dans le respect de la politique québécoise en matière d'affaires intergouvernementales canadiennes et de celle en matière d'affaires internationales, dans le reste du Canada et à l'étranger. Il a aussi pour objet de soutenir le perfectionnement des artistes. En vertu de l'article 984 de la Loi sur les impôts du Québec et de l'article 149 de la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada, le Conseil n'est pas assujéti aux impôts sur le revenu.

Le Conseil administre les fonds en fidéicomis suivants : « Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent – Fonds relève du Bas-Saint-Laurent pour les arts et les lettres », « Conférence régionale des élus de Lanaudière – Fonds Lanaudière pour les arts et les lettres », « Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale – Soutien aux artistes et aux écrivains de la relève de la région de la Capitale-Nationale », et celui de la « Conférence régionale des élus de l'Estrie – Mesure d'aide financière destinée aux artistes et aux écrivains de l'Estrie ».

## 2 CONVENTIONS COMPTABLES

La préparation des états financiers du Conseil par la direction, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, exige que celle-ci ait recours à des estimations et à des hypothèses. Ces dernières ont une incidence à l'égard de la comptabilisation des actifs et passifs, de la présentation des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers ainsi que de la comptabilisation des produits et des charges au cours de la période visée par les états financiers. Les résultats réels peuvent différer des meilleures prévisions faites par la direction.

Les comptes du Conseil ne comprennent pas ceux des fonds en fidéicomis.

Le Conseil applique la méthode du report pour comptabiliser les apports.

### Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de l'entité consiste à présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires et les placements convertibles à court terme en un montant connu de trésorerie dont la valeur ne risque pas de changer de façon significative.

### Placements temporaires

Les placements temporaires sont comptabilisés à la moindre valeur (coût - valeur du marché).

### Régimes de retraite

La comptabilité des régimes à cotisations déterminées est appliquée aux régimes interentreprises à prestations déterminées gouvernementaux compte tenu que le Conseil ne dispose pas de suffisamment d'informations pour appliquer la comptabilité des régimes à prestations déterminées.

### Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire sur leur durée de vie utile estimative, soit :

Mobilier et équipements audiovisuels	5 ans
Matériel informatique	3 ans
Améliorations locatives	durée du bail

Le Conseil examine régulièrement la valeur comptable de ses immobilisations corporelles en comparant la valeur comptable de celles-ci avec les flux de trésorerie futurs non actualisés qui devraient être générés par l'actif. Tout excédent de la valeur comptable sur la juste valeur est imputé aux résultats de la période au cours de laquelle la dépréciation a été déterminée.

### Actifs incorporels

Les actifs incorporels, composés du développement informatique et de logiciels, sont comptabilisés au coût et sont amortis sur leur durée de vie utile prévue, soit 3 ans, selon la méthode de l'amortissement linéaire. Ils sont soumis à un test de dépréciation lorsque les changements de situation indiquent que leur valeur comptable pourrait ne pas être recouvrable.

Tout excédent de la valeur comptable sur la juste valeur est imputé aux résultats de la période au cours de laquelle la dépréciation a été déterminée.

### Aide financière octroyée

L'aide financière octroyée est comptabilisée lorsqu'elle est autorisée et que le bénéficiaire a satisfait aux critères d'admissibilité, s'il en est.

### Constatation des subventions du gouvernement du Québec

Les subventions affectées sont reportées et constatées à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les subventions non affectées sont constatées à titre de produits de l'exercice.

Les subventions à recevoir du gouvernement du Québec sont inscrites dans l'exercice au cours duquel le Conseil a obtenu le financement ou réalisé les travaux donnant droits à ces subventions.

### Produits de placements

Les opérations de placements sont comptabilisées à la date de l'opération et les produits qui en découlent sont constatés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les produits d'intérêts sont comptabilisés d'après le nombre de jours de détention du placement au cours de l'exercice.

## 3 FRAIS D'ADMINISTRATION

	2007	2006
	\$	\$
Traitements et avantages sociaux	5 053 898	4 569 389
Services professionnels, administratifs et autres	205 201	292 091
Transport et communications	571 738	496 805
Loyers	531 468	524 608
Fournitures et approvisionnements	122 873	101 257
Entretien et réparations	17 777	12 911
Amortissement des immobilisations corporelles	66 116	103 341
Amortissement des actifs incorporels	52 784	60 183
	<b>6 621 855</b>	<b>6 160 585</b>

**4 IMMOBILISATIONS CORPORELLES**

	Amortissement		2007	2006
	Coût	cumulé	Net	Net
	\$	\$	\$	\$
Mobilier	42 998	31 573	<b>11 425</b>	9 367
Équipement audiovisuel	33 568	14 327	<b>19 241</b>	25 955
Matériel informatique	250 799	196 047	<b>54 752</b>	32 955
Améliorations locatives	360 355	360 355	-	24 808
	<b>687 720</b>	<b>602 302</b>	<b>85 418</b>	<b>93 085</b>

**5 ACTIFS INCORPORELS**

	Amortissement		2007	2006
	Coût	cumulé	Net	Net
	\$	\$	\$	\$
Développement informatique et logiciels	368 467	292 196	<b>76 271</b>	78 939

**6 EMPRUNT BANCAIRE**

En vertu d'un décret d'emprunt, le Conseil est autorisé à contracter des emprunts à court terme jusqu'à concurrence d'un montant total en cours de 1 000 000 \$, et ce, jusqu'au 31 octobre 2009, auprès d'institutions financières ou auprès du Fonds de financement du gouvernement du Québec. Aux 31 mars 2006 et 2007, aucun emprunt bancaire n'a été contracté.

**7 DETTE À LONG TERME**

	2007	2006
	\$	\$
Emprunt auprès de la Société immobilière du Québec, 6,68 %, remboursable en versements mensuels de 5 818 \$, échu en août 2006.	-	28 610
Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 5,394 % remboursable par versements annuels de 400 000 \$ jusqu'au 2 avril 2007 dont le paiement en capital et intérêt est garanti par une hypothèque mobilière sans dépossession sur le montant de la subvention prévu pour le remboursement de cet emprunt.	<b>400 000</b>	800 000
	<b>400 000</b>	828 610
Moins : Portion échéant à court terme	<b>400 000</b>	428 610
	-	<b>400 000</b>

## 8 AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

### Régimes de retraite

Les membres du personnel du Conseil participent au Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP) ou au Régime de retraite du personnel d'encadrement (RRPE). Ces régimes interentreprises sont à prestations déterminées et comportent des garanties à la retraite et au décès.

Les cotisations du Conseil imputées aux résultats de l'exercice s'élèvent à 208 089 \$ (2006 : 209 402 \$). Les obligations du Conseil envers ces régimes gouvernementaux se limitent à ses cotisations à titre d'employeur.

### Provision pour congés de maladie et vacances

	Congés de maladie	Vacances	2007 Total	2006 Total
	\$	\$	\$	\$
Solde au début	516 593	463 142	<b>979 735</b>	928 423
Charge de l'exercice	161 241	396 333	<b>557 574</b>	504 083
Prestations versées au cours de l'exercice	(181 075)	(362 164)	<b>(543 239)</b>	(452 771)
Solde à la fin	<u>496 759</u>	<u>497 311</u>	<b><u>994 070</u></b>	979 735

## 9 FLUX DE TRÉSORERIE

La trésorerie et les équivalents de trésorerie figurant dans l'état des flux de trésorerie comprennent les montants suivants comptabilisés au bilan :

	2007 \$	2006 \$
Encaisse	<b>1 253 794</b>	1 166 894
Placements temporaires	<b>10 541 092</b>	2 991 605
	<b><u>11 794 886</u></b>	4 158 499

## 10 FONDS EN FIDÉICOMMIS

### Fonds en fidéicommiss – Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent – Fonds relève du Bas-Saint-Laurent pour les arts et les lettres

Le Conseil agit à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds. Le Conseil verse les sommes aux artistes et écrivains professionnels ainsi qu'aux collectifs d'artistes et d'écrivains de la relève du Bas-Saint-Laurent selon ses modalités et procédures en vigueur.

L'entente signée en décembre 2002 entre le Conseil, le Conseil régional de concertation et de développement du Bas-Saint-Laurent et le Conseil de la Culture du Bas-Saint-Laurent, dont les biens et actifs, droits et obligations ont été cédés, en 2004, à la Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent, a pris fin le 31 mars 2005. Cette entente a été renouvelée en 2006-2007.

En vertu de cette entente, la Commission jeunesse du Bas-Saint-Laurent s'est engagée à verser à la Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent une somme de 90 000 \$ sur trois ans, à raison de 30 000 \$ par année, pour les années 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009. La Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent s'est engagée pour sa part à verser les sommes reçues de la Commission jeunesse du Bas-Saint-Laurent de même qu'une somme de 60 000 \$, à raison de 20 000 \$ par année, au Conseil. Ainsi, la Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent verse au Conseil un montant 50 000 \$ pour chacune de ces années.

#### BILAN AU 31 MARS 2007

	2007 \$	2006 \$
<b>ACTIF</b>		
Encaisse	1 523	1 128
Intérêts courus	5	150
Apports à recevoir	50 000	-
	<b>51 528</b>	1 278
<b>PASSIF</b>		
Aide financière à verser	50 000	-
<b>SOLDE DU FONDS</b>	<b>1 528</b>	1 278
	<b>51 528</b>	1 278

#### ÉVOLUTION DU SOLDE DU FONDS DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2007

	2007 \$	2006 \$
<b>SOLDE DU FONDS AU DÉBUT</b>	<b>1 278</b>	664
<b>AUGMENTATION</b>		
Apports	50 000	50 000
Intérêts	250	614
	<b>51 528</b>	51 278
<b>DIMINUTION</b>		
Aide financière octroyée	50 000	50 000
<b>SOLDE DU FONDS À LA FIN</b>	<b>1 528</b>	1 278

### Fonds en fidéicomis – Conférence régionale des élus de Lanaudière – Fonds Lanaudière pour les arts et les lettres

Le Conseil agit à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds. Le Conseil verse les sommes aux artistes et écrivains professionnels ainsi qu'aux collectifs d'artistes et d'écrivains de Lanaudière selon ses modalités et procédures en vigueur.

L'entente signée en mars 2003 entre le Conseil et le Conseil régional de développement de Lanaudière, dont les biens et actifs, droits et obligations ont été cédés, en 2004, à la Conférence régionale des élus de Lanaudière, a pris fin le 31 mars 2005. Cette entente n'a pas été reconduite en 2006-2007 et est actuellement en processus de renouvellement.

Le Conseil et la Conférence régionale des élus de Lanaudière conviendront de l'utilisation des sommes supplémentaires disponibles ainsi que des intérêts générés par le Fonds.

#### BILAN AU 31 MARS 2007

	2007 \$	2006 \$
ACTIF		
Encaisse	174	35
Intérêts courus	-	46
	<b>174</b>	<b>81</b>
PASSIF ET SOLDE DU FONDS		
	<b>174</b>	<b>81</b>
	<b>174</b>	<b>81</b>

#### ÉVOLUTION DU SOLDE DU FONDS DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2007

	2007 \$	2006 \$
SOLDE DU FONDS AU DÉBUT	81	27
AUGMENTATION		
Apports	-	30 000
Intérêts	93	54
	<b>174</b>	<b>30 081</b>
DIMINUTION		
Aide financière octroyée	-	30 000
SOLDE DU FONDS À LA FIN	<b>174</b>	<b>81</b>

### Fonds en fidéicommis – Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale – Soutien aux artistes et aux écrivains de la relève de la région de la Capitale-Nationale

Le Conseil agit à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds. Le Conseil verse les sommes aux artistes et écrivains professionnels ainsi qu'aux collectifs d'artistes et d'écrivains de la relève de la Capitale-Nationale selon ses modalités et procédures en vigueur.

Une entente a été signée en avril 2006 entre le Conseil et la Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale, ainsi qu'une de ses constituantes, le Forum jeunesse de la région de Québec.

En vertu de cette entente, la Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale s'est engagée à verser au Conseil une somme de 160 000 \$ sur trois ans, dont 60 000 \$ proviennent du Forum jeunesse de la région de Québec, à raison de 53 000 \$ pour l'année 2006-2007, 53 000 \$ pour l'année 2007-2008 et 54 000 \$ pour l'année 2008-2009.

#### BILAN AU 31 MARS 2007

	<b>2007</b>
	<b>\$</b>
<b>ACTIF</b>	
Encaisse	<b>2 470</b>
Intérêts courus	<b>12</b>
	<b>2 482</b>
<b>PASSIF</b>	
Aide financière à verser	<b>1 287</b>
Montant remboursable au Conseil	<b>1 000</b>
<b>SOLDE DU FONDS</b>	<b>195</b>
	<b>2 482</b>

#### ÉVOLUTION DU SOLDE DU FONDS DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2007

	<b>2007</b>
	<b>\$</b>
<b>SOLDE DU FONDS AU DÉBUT</b>	<b>-</b>
<b>AUGMENTATION</b>	
Apports	<b>53 000</b>
Intérêts	<b>194</b>
	<b>53 194</b>
<b>DIMINUTION</b>	
Aide financière octroyée	<b>52 874</b>
Autres frais d'exploitation	<b>125</b>
<b>SOLDE DU FONDS À LA FIN</b>	<b>195</b>

### Fonds en fidéicomis – Conférence régionale des élus de l’Estrie – Mesure d’aide financière destinée aux artistes et aux écrivains de l’Estrie

Le Conseil agit à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds. Le Conseil verse les sommes aux artistes et écrivains professionnels ainsi qu’aux collectifs d’artistes et d’écrivains de l’Estrie selon ses modalités et procédures en vigueur.

Une entente a été signée en septembre 2006 entre le Conseil et la Conférence régionale des élus de l’Estrie ainsi qu’avec le Conseil de la culture de l’Estrie.

En vertu de cette entente, la Conférence régionale des élus de l’Estrie s’est engagée à verser au Conseil de la culture de l’Estrie une somme de 120 000 \$ sur trois ans, à raison de 40 000 \$ par année, pour les années 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009. Le Conseil de la culture de l’Estrie s’est engagé pour sa part à verser les sommes reçues de la Conférence régionale des élus de l’Estrie de même qu’une somme de 30 000 \$, à raison de 10 000 \$ par année, au Conseil. Ainsi, le Conseil de la culture de l’Estrie verse au Conseil un montant de 50 000 \$ pour chacune de ces années.

#### BILAN AU 31 MARS 2007

	2007
	\$
ACTIF	
Encaisse	49 993
Intérêts courus	170
	<u>50 163</u>
PASSIF	
Aide financière à verser	50 000
SOLDE DU FONDS	163
	<u>50 163</u>

#### ÉVOLUTION DU SOLDE DU FONDS DE L’EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2007

	2007
	\$
SOLDE DU FONDS AU DÉBUT	-
AUGMENTATION	
Apports	50 000
Intérêts	291
	<u>50 291</u>
DIMINUTION	
Aide financière octroyée	50 000
Autres frais d’exploitation	128
SOLDE DU FONDS À LA FIN	<u>163</u>

## 11 INSTRUMENTS FINANCIERS

### Juste valeur

La juste valeur des instruments financiers à court terme est équivalente à la valeur comptable en raison de leur échéance rapprochée.

La juste valeur de la subvention à recevoir du gouvernement du Québec de 544 442 \$ ne peut être évaluée compte tenu de l'absence de marché pour ce type d'instruments financiers.

## 12 OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

Certains membres du conseil d'administration font partie du personnel cadre d'organismes artistiques subventionnés par le Conseil. Les subventions octroyées à ces organismes l'ont été dans le cours normal des affaires du Conseil et comptabilisées à la valeur d'échange. Ces subventions totalisent 1 485 049 \$ (2006 : 1 129 945 \$).

En plus des opérations entre apparentés déjà divulguées dans les états financiers et comptabilisées à la valeur d'échange, le Conseil est apparenté avec tous les ministères et les fonds spéciaux ainsi qu'avec tous les organismes et entreprises contrôlés directement ou indirectement par le gouvernement du Québec ou soumis, soit à un contrôle conjoint, soit à une influence notable commune de la part du gouvernement du Québec. Le Conseil n'a conclu aucune opération commerciale avec ces apparentés autrement que dans le cours normal de ses activités et aux conditions commerciales habituelles. Ces opérations ne sont pas divulguées distinctement aux états financiers.

## 13 ENGAGEMENTS

Au 31 mars 2007, les engagements relatifs au soutien financier des organismes artistiques ayant signé un contrat d'objectifs avec le Conseil s'établissent à 3 679 632 \$.

## 14 CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres de 2006 ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée en 2007.

## SUBVENTIONS ET BOURSES ACCORDÉES AUX ORGANISMES ET AUX ARTISTES PROFESSIONNELS EN 2006-2007

TABLE DES MATIÈRES		Page
<b>Théâtre</b>		
Subventions aux organismes	20 965 832 \$	4
Bourses aux artistes	360 040 \$	10
<b>Arts du cirque</b>		
Subventions aux organismes	899 452 \$	11
Bourses aux artistes	80 000 \$	12
<b>Musique</b>		
Subventions aux organismes	17 875 596 \$	13
Bourses aux artistes (musique, chanson)	1 425 807 \$	18
<b>Danse</b>		
Subventions aux organismes	8 692 742 \$	25
Bourses aux artistes	397 180 \$	28
<b>Arts multidisciplinaires</b>		
Subventions aux organismes	1 052 567 \$	30
Bourses aux artistes	80 800 \$	32
<b>Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art</b>		
Subventions aux organismes	7 526 882 \$	33
Bourses aux artistes	4 435 069 \$	38
<b>Littérature</b>		
Subventions aux organismes	1 574 835 \$	47
Bourses aux écrivains et conteurs	1 419 088 \$	49
<b>Bourses de carrière et Prix du Conseil</b>	225 500 \$	52
<b>Programme ponctuel de bourses aux artistes et aux écrivains</b>	349 935 \$	53
<b>Subventions spéciales aux organismes</b>	1 635 787 \$	54
<b>Fonds régionaux</b>	468 198 \$	56
<b>Ententes</b>	1 238 800 \$	59
<b>Autres</b>	115 000 \$	59
<b>Ententes spéciales pour l'accueil d'artistes en résidence</b>	148 672 \$	60
<b>Placements Culture</b>	6 802 250 \$	61
<b>Total</b>	<b>77 770 032 \$</b>	
Composition des comités consultatifs		62
Composition des jurys		67
Composition des jurys des fonds régionaux		79

**THÉÂTRE • PROJETS DE PRODUCTION • Total : 756 000 \$**

Bluff Productions Laval (Laval) 28 000 \$	Productions Chacun cherche sa chatte Québec (Capitale-Nationale) 20 000 \$	Théâtre les Porteuses d'Aromates Montréal (Montréal) 12 000 \$
Cathia Pagotto (Landed 2) Montréal (Montréal) 20 000 \$	Regroupement des Éternels Pigistes (Le) Montréal (Montréal) 25 000 \$	Théâtre Motus Longueuil (Monterégie) 15 000 \$
Compagnie Dramatique du Québec (La) Québec (Capitale-Nationale) 24 000 \$	Soucide Collectif (Le) Québec (Capitale-Nationale) 15 000 \$	Théâtre ni plus ni moins Montréal (Montréal) 14 000 \$
Compagnie Theodor Cristian Popescu Montréal (Montréal) 46 000 \$	Système Kangourou Montréal (Montréal) 12 000 \$	Théâtre Qui va là? Montréal (Montréal) 12 000 \$
Du Bunker Montréal (Montréal) 15 000 \$	Teesri Duniya Théâtre Montréal (Montréal) 23 000 \$	Théâtre Sous zéro Québec (Capitale-Nationale) 17 000 \$
Festival du Jamais Lu Montréal (Montréal) 15 000 \$	Théâtre à corps perdus Montréal (Montréal) 16 000 \$	Théâtre Triangle Vital Montréal (Montréal) 8 000 \$
Groupe AD HOC (Le) Québec (Capitale-Nationale) 25 000 \$	Théâtre ABÉ CARRÉ CÉ CARRÉ Montréal (Montréal) 28 000 \$	Trois Tristes Tigres Montréal (Montréal) 23 000 \$
Infrarouge Théâtre Montréal (Montréal) 55 000 \$	Théâtre Advienne que pourra La Visitation-de-l'Île-Dupas (Lanaudière) 18 000 \$	Ubus Théâtre (L') Sacré-Coeur (Côte-Nord) 20 000 \$
Janvier Toupin Théâtre d'Envergure Montréal (Montréal) 22 000 \$	Théâtre Complice Montréal (Montréal) 30 000 \$	
Kobol marionnettes Montréal (Montréal) 20 000 \$	Théâtre de Fortune Montréal (Montréal) 20 000 \$	
Mathieu, François et les autres... Montréal (Montréal) 11 000 \$	Théâtre de la Pire Espèce Montréal (Montréal) 12 500 \$	
Mise au Jeu Montréal (Montréal) 23 000 \$	Théâtre I.N.K. Montréal (Montréal) 22 500 \$	
Nuages en pantalon (Les) Québec (Capitale-Nationale) 28 000 \$	Théâtre Incliné Montréal (Montréal) 26 000 \$	
Petit Théâtre DuNord (Le) Boisbriand (Laurentides) 22 000 \$	Théâtre Les Enfants Terribles Québec (Capitale-Nationale) 13 000 \$	

**THÉÂTRE • FONCTIONNEMENT • Total : 14 298 561 \$**

Arrière Scène, Centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie (L') Belœil (Montérégie) 165 750 \$	Fondation Centaur pour les arts d'interprétation (La) Montréal (Montréal) 464 100 \$	Sibyllines Montréal (Montréal) 80 000 \$	Théâtre des Fonds de Tiroirs (Le) Québec (Capitale-Nationale) 51 865 \$
Black Theatre Workshop incorporated (The) Montréal (Montréal) 58 575 \$	Fondation du Théâtre du Nouveau Monde (La) Montréal (Montréal) 1 300 000 \$	Théâtre Blanc Québec (Capitale-Nationale) 105 000 \$	Théâtre du Cœur de Pomme (Les Têtes heureuses) (Le) Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 50 000 \$ 4 000 \$ (Subvention spéciale)
Centre du Théâtre d'Aujourd'hui Montréal (Montréal) 552 500 \$	Geordie Productions Montréal (Montréal) 99 578 \$	Théâtre Bouches Décousues Montréal (Montréal) 150 500 \$	Théâtre du Double Signe (Le) Sherbrooke (Estrie) 140 500 \$
Centre SBC des arts de la scène Montréal (Montréal) 82 500 \$	Groupe de La Veillée (Le) Montréal (Montréal) 275 000 \$	Théâtre de la Bordée (Le) Québec (Capitale-Nationale) 388 525 \$	Théâtre du Rideau Vert Montréal (Montréal) 580 000 \$
Cochon SouRiant (Le) Lingwick (Estrie) 40 000 \$	Illusion, théâtre de marionnettes (L') Montréal (Montréal) 85 200 \$	Théâtre de la Dame de Cœur (Société culturelle du Lys ) Upton (Montérégie) 265 200 \$	Théâtre du Tandem Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue) 135 000 \$
Compagnie de théâtre «Il va sans dire...» (La) Montréal (Montréal) 121 550 \$	Infinithéâtre Montréal (Montréal) 77 350 \$	Théâtre de la Ligue nationale d'Improvisation (Le) Montréal (Montréal) 50 000 \$	Troupe du Théâtre de Quartier (La) Montréal (Montréal) 167 960 \$
Compagnie de théâtre Le Carrousel Montréal (Montréal) 276 250 \$	Mime Omnibus Montréal (Montréal) 182 325 \$	Théâtre de La Manufacture (Le) Montréal (Montréal) 337 025 \$	Théâtre du Trident (Le) Québec (Capitale-Nationale) 770 000 \$
Compagnie Jean Duceppe (La) Montréal (Montréal) 718 875 \$	Nouveau Théâtre Expérimental (Le) Montréal (Montréal) 220 000 \$	Théâtre de la Petite Marée Bonaventure (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 50 000 \$	Théâtre Le Clou Montréal (Montréal) 149 450 \$
Compagnie Trans-Théâtre Montréal (Montréal) 60 000 \$	Petit Théâtre de Sherbrooke (Le) Sherbrooke (Estrie) 212 000 \$ 11 030 \$ (Subvention spéciale)	Théâtre de l'Avant-Pays Montréal (Montréal) 163 281 \$	Théâtre Les Amis de Chiffon Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 72 800 \$
Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs (La) Victoriaville (Centre-du-Québec) 268 515 \$ 9 526 \$ (Subvention spéciale)	Productions À Tour de rôle (Les) Carleton-sur-Mer (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 97 350 \$ 12 800 \$ (Subvention spéciale)	Théâtre de l'Œil Montréal (Montréal) 198 900 \$	Théâtre Les Gens d'en bas (Le) Le Bic (Bas-Saint-Laurent) 303 875 \$
Deux Mondes, compagnie de théâtre (Les) Montréal (Montréal) 359 125 \$	Productions pour enfants de Québec (Le Théâtre du Gros Mécano) (Les) Québec (Capitale-Nationale) 215 475 \$	Théâtre de l'Opsis (Le) Montréal (Montréal) 136 025 \$	Théâtre Momentum Montréal (Montréal) 93 925 \$
DynamO Théâtre Montréal (Montréal) 196 800 \$ 5 000 \$ (Subvention spéciale)	Projet Ex Machina (Le) Québec (Capitale-Nationale) 396 500 \$	Théâtre de Quat'Sous Montréal (Montréal) 397 800 \$	Théâtre Niveau Parking Québec (Capitale-Nationale) 125 000 \$
Espace GO Montréal (Montréal) 372 600 \$	Répercussion Théâtre Montréal (Montréal) 65 000 \$	Théâtre Denise-Pelletier (Le) Montréal (Montréal) 756 150 \$	Théâtre Petit à Petit Montréal (Montréal) 221 000 \$
	Rubrique (La) Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 133 815 \$ 8 291 \$ (Subvention spéciale)	Théâtre de Sable (Le) Québec (Capitale-Nationale) 110 500 \$	Théâtre Pigeons International Montréal (Montréal) 100 000 \$
		Théâtre des Confettis (Le) Québec (Capitale-Nationale) 182 325 \$	Théâtre Pupulus Mordicus Québec (Capitale-Nationale) 54 725 \$

**THÉÂTRE • FONCTIONNEMENT**

---

Théâtre Sans Fil T.S.F. Montréal (Montréal) 131 825 \$ 29 300 \$ (Subvention spéciale)	Théâtre Urbi et Orbi Montréal (Montréal) 75 000 \$	UBU, compagnie de création Montréal (Montréal) 309 400 \$
Théâtre Sortie de Secours (Le) Québec (Capitale-Nationale) 53 250 \$	Troupe La Chant'Amuse Baie-Comeau (Côte-Nord) 63 900 \$	Youtheatre Montréal (Montréal) 101 175 \$

**THÉÂTRE • CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC • TOTAL : 516 049 \$**

---

Bluff Productions Laval (Laval) 2 000 \$	Petit Théâtre DuNord (Le) Boisbriand (Laurentides) 15 000 \$	Théâtre des 4 Coins Québec (Capitale-Nationale) 52 000 \$	Théâtre Le Clou Montréal (Montréal) 21 700 \$ 975 \$ (Participation à la Bourse Rideau)
Centre du Théâtre d' Aujourd'hui Montréal (Montréal) 25 000 \$	Picouille Théâtre Montréal (Montréal) 12 500 \$	Théâtre de Sable (Le) Québec (Capitale-Nationale) 7 000 \$	Théâtre Les Amis de Chiffon Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 20 000 \$
Compagnie de théâtre «Il va sans dire...» (La) Montréal (Montréal) 11 000 \$	Productions À Tour de rôle (Les) Carleton-sur-Mer (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 7 000 \$	Théâtre des Confettis (Le) Québec (Capitale-Nationale) 15 000 \$	Théâtre Motus Longueuil (Montérégie) 14 000 \$
Compagnie de théâtre Le Carrousel Montréal (Montréal) 8 000 \$	Productions pour enfants de Québec (Le Théâtre du Gros Mécano) (Les) Québec (Capitale-Nationale) 38 500 \$	Théâtre du Double Signe (Le) Sherbrooke (Estrie) 5 000 \$	Théâtre Petit à Petit Montréal (Montréal) 10 000 \$
DynamO Théâtre Montréal (Montréal) 27 500 \$	Théâtre Barbare Saint-François-de-l'Île-d'Orléans (Capitale-Nationale) 5 000 \$	Théâtre du Grand Jour Montréal (Montréal) 14 900 \$	Théâtre Triangle Vital Montréal (Montréal) 850 \$ (Participation à la Bourse Rideau)
Geordie Productions Montréal (Montréal) 19 000 \$	Théâtre Bouches Décousues Montréal (Montréal) 16 000 \$ 1 699 \$ (Participation à la Bourse Rideau)	Théâtre du Sous-Marin jaune Québec (Capitale-Nationale) 22 000 \$	Tournées Jean Duceppe (Les) Montréal (Montréal) 8 000 \$
Groupe de La Veillée (Le) Montréal (Montréal) 6 000 \$	Théâtre de La Manufacture (Le) Montréal (Montréal) 45 000 \$	Théâtre du Tandem Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue) 7 000 \$	Ubus Théâtre (L') Sacré-Coeur (Côte-Nord) 6 000 \$
Mathieu, François et les autres... Montréal (Montréal) 22 000 \$	Théâtre de l' Avant-Pays Montréal (Montréal) 2 340 \$	Théâtre Galiléo Montréal (Montréal) 1 085 \$ (Participation à la Bourse Rideau)	
Nuages en pantalon (Les) Québec (Capitale-Nationale) 12 100 \$	Théâtre de l' Œil Montréal (Montréal) 7 400 \$	Théâtre I.N.K. Montréal (Montréal) 8 000 \$	
Petit Théâtre de Sherbrooke (Le) Sherbrooke (Estrie) 15 000 \$		Théâtre Incliné Montréal (Montréal) 4 500 \$	

**THÉÂTRE • DIFFUSION HORS QUÉBEC DES ARTS DE LA SCÈNE • TOTAL : 743 945 \$**

(incluant les montants alloués à la Commission internationale du théâtre francophone)

Arrière Scène, Centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie (L') Belœil (Montérégie) 20 200 \$ ** 2 000 \$ *	Mime Omnibus Montréal (Montréal) 10 000 \$ **  Nuages en pantalon (Les) Québec (Capitale-Nationale) 3 000 \$ **	Théâtre de La Manufacture (Le) Montréal (Montréal) 12 000 \$ ** 3 000 \$ *  Théâtre de la Pire Espèce Montréal (Montréal) 13 500 \$ **	Théâtre Le Clou Montréal (Montréal) 20 000 \$ **  Théâtre Magasin (Collectif) Montréal (Montréal) 8 000 \$ **
Aubergine de la macédoine du Québec(L') Québec (Capitale-Nationale) 5 000 \$ *	Productions M E de l'art (Les) Montréal (Montréal) 5 000 \$ **	Théâtre de l'Œil Montréal (Montréal) 17 000 \$ **	Théâtre Pigeons International Montréal (Montréal) 19 000 \$ **
Compagnie de théâtre Le Carrousel Montréal (Montréal) 85 000 \$ ***	Productions pour enfants de Québec (Le Théâtre du Gros Mécano) (Les) Québec (Capitale-Nationale) 5 000 \$ ** 4 445 \$ *	Théâtre de Sable (Le) Québec (Capitale-Nationale) 10 000 \$ **	Théâtre Sans Fil T.S.F. Montréal (Montréal) 30 000 \$ ** 2 000 \$ *
Deux Mondes, compagnie de théâtre (Les) Montréal (Montréal) 44 000 \$ ** 2 000 \$ *	Projet Ex Machina (Le) Québec (Capitale-Nationale) 125 000 \$ ***	Théâtre du Grand Jour Montréal (Montréal) 13 000 \$ **	Troupe du Théâtre de Quartier (La) Montréal (Montréal) 19 000 \$ **
DynamO Théâtre Montréal (Montréal) 78 000 \$ ***	Sages Fous (Les) Trois-Rivières (Mauricie) 23 000 \$ **	Théâtre du Sous-Marin jaune Québec (Capitale-Nationale) 11 000 \$ **	UBU, compagnie de création Montréal (Montréal) 7 500 \$ **
Groupe de La Veillée (Le) Montréal (Montréal) 10 000 \$ **	Théâtre Bouches Décousues Montréal (Montréal) 17 000 \$ **	Théâtre du Trident (Le) Québec (Capitale-Nationale) 12 000 \$ **	Youtheatre Montréal (Montréal) 5 000 \$ *
Infrarouge Théâtre Montréal (Montréal) 26 000 \$ **		Théâtre Incliné Montréal (Montréal) 7 500 \$ **	

\* Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés

\*\* Soutien à des projets ponctuels de tournée hors Québec

\*\*\* Soutien au développement hors Québec des organismes

**THÉÂTRE • DIFFUSION HORS QUÉBEC DES ARTS DE LA SCÈNE**

Participation du Québec aux activités de la Commission internationale du théâtre francophone

ArTpenteurs (Les) (Suisse) 11 400 \$ Acte sept (Mali) Les Intrigants (Zaïre)	Compagnie Pierre Debauche (France) 5 700 \$ Mohamed Kouka (Tunisie) Jamal Youssfi (Belgique)	manège.mons/Centre Dramatique (Le) (Belgique) 7 500 \$ Festival international de l'acteur (Congo) Le Tarmac (France)	Théâtre du Grand Jour (Québec) 3 000 \$ L'Artchipel, Scène nationale de la Guadeloupe (France) Glen Charles Landry (Canada)
Compagnie des Champs (France) 4 200 \$ Les Tréteaux (Niger) Le Cochon SouRiant (Québec)	Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francis (La) (Québec) 3 000 \$	Promotion Théâtre (Belgique) 10 200 \$	Théâtre du Labrador (France) 4 200 \$ Centre Djeliya (Burkina Faso) Guimba National (Mali)
Compagnie du Campus (La) (Belgique) 7 100 \$ Théâtre Parminou (Québec) Catherine Graham (Canada)	Compagnie du Campus (Belgique) Catherine Graham (Canada)  Daniel Danis, arts/sciences (Québec) 10 500 \$ Le Grand Bleu (France) Le manège.mons (Belgique)	Théâtre de la Ruche (France) 3 000 \$ Compagnie Falinga – Théâtre 'Évasion (Burkina Faso) Compagnie théâtrale guyanaise (Guyane Française)	

**THÉÂTRE • ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX • TOTAL : 1 384 025 \$**

---

Carrefour international de Théâtre de Québec Québec (Capitale-Nationale) 392 825 \$	Festival international de théâtre jeune public du Québec Montréal (Montréal) 182 325 \$	ManiganSes, Festival international des arts de la marionnette Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 138 125 \$
Festival de théâtre de rue de Shawinigan Shawinigan (Mauricie) 30 000 \$	Festival TransAmériques Montréal (Montréal) 610 750 \$	Théâtre MainLine Montréal (Montréal) 30 000 \$

**THÉÂTRE • DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS • TOTAL : 2 071 511 \$**

---

Arrière Scène, Centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie (L') Belœil (Montérégie) 32 764 \$ *	Premier Acte Québec (Capitale-Nationale) 49 274 \$ * 20 000 \$ *** 4 000 \$ (Subvention spéciale)	Théâtre Les Gens d'en bas (Le) Le Bic (Bas-Saint-Laurent) 43 231 \$ *
Casteliers Montréal (Montréal) 5 000 \$ ***	Productions Les Gros Becs Québec (Capitale-Nationale) 277 324 \$ *	Théâtre Périscope Québec (Capitale-Nationale) 242 820 \$ *
Centre du Théâtre d'Aujourd'hui Montréal (Montréal) 27 500 \$ *	Rencontre Théâtre Ados (La) Laval (Laval) 30 000 \$ **	Usine C Montréal (Montréal) 297 000 \$ *
Comité Musique Maisonneuve Montréal (Montréal) 20 000 \$ ***	Rubrique (La) Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 37 000 \$ *	
Espace GO Montréal (Montréal) 46 637 \$ *	Théâtre de La Manufacture (Le) Montréal (Montréal) 148 370 \$ *	
Espace Libre Montréal (Montréal) 123 800 \$ *	Théâtre de la Ville Longueuil (Montérégie) 12 000 \$ ***	
Groupe de La Veillée (Le) Montréal (Montréal) 21 159 \$ *	Théâtre Denise-Pelletier (Le) Montréal (Montréal) 66 132 \$ *	
Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse Montréal (Montréal) 552 500 \$ *	Théâtre La Centrale Montréal (Montréal) 15 000 \$ ***	

\* Soutien à l'accueil et à la programmation

\*\* Soutien aux manifestations consacrées à une discipline

\*\*\* Soutien à des projets structurants en diffusion spécialisée

**THÉÂTRE • ACCUEIL DE SPECTACLES ÉTRANGERS AU QUÉBEC • TOTAL : 200 766 \$**

---

Arrière Scène, Centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie (L') Belœil (Montérégie) 46 797 \$	Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse Montréal (Montréal) 41 002 \$	Théâtre de La Manufacture (Le) Montréal (Montréal) 5 000 \$	Usine C Montréal (Montréal) 54 487 \$
Espace GO Montréal (Montréal) 23 000 \$	Productions Les Gros Becs Québec (Capitale-Nationale) 14 310 \$	Théâtre de Quat' Sous Montréal (Montréal) 16 170 \$	

**THÉÂTRE • ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES D'ARTISTES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES • TOTAL : 914 975 \$**

---

Académie québécoise du théâtre (L') Montréal (Montréal) 135 200 \$	Association québécoise des marionnettistes AQM (L') Montréal (Montréal) 25 000 \$	Fédération d'art dramatique du Québec/Quebec Drama Federation Montréal (Montréal) 22 100 \$
Association des professionnels des arts de la scène du Québec (L') Montréal (Montréal) 32 625 \$	Centre des auteurs dramatiques (CEAD) Montréal (Montréal) 221 800 \$	Playwrights' Workshop Montréal (Montréal) 55 250 \$
Association québécoise des auteurs dramatiques Montréal (Montréal) 45 000 \$	Conseil québécois du théâtre Montréal (Montréal) 298 000 \$	Voyagements – Théâtre de création en tournée (Les) Montréal (Montréal) 80 000 \$

**THÉÂTRE • ÉDITION ET PROMOTION DE PÉRIODIQUES CULTURELS • TOTAL : 80 000 \$**

---

Cahiers de théâtre Jeu Montréal (Montréal) 80 000 \$
--

**THÉÂTRE • TOTAL : 360 040 \$**

**Bourses de type A**

Total : 195 190 \$

RECHERCHE ET CRÉATION	PERFECTIONNEMENT
Charest, Marie-Renée Montréal (Montréal) 12 000 \$	Binet, Caroline Montréal (Montréal) 6 000 \$
Claude, Nathalie Montréal (Montréal) 23 000 \$	Guillet, Carolyn Montréal (Montréal) 5 000 \$
Contamine, Pascal Montréal (Montréal) 10 000 \$	<b>DÉPLACEMENT</b>
Dion, Bernard Montréal (Montréal) 13 100 \$	Bouchard, Michel Marc Montréal (Montréal) 1 000 \$
Dubé, Jasmine Montréal (Montréal) 7 500 \$	Brunelle, Linda Montréal (Montréal) 2 000 \$
Lachance, André Québec (Capitale-Nationale) 15 750 \$	Claing, Robert Montréal (Montréal) 2 000 \$
Massé, Sylvain Longueuil (Montréal) 14 500 \$	Curran, Colleen Montréal (Montréal) 2 000 \$
Nadeau, Carole Montréal (Montréal) 20 000 \$	Fréchette, Carole Montréal (Montréal) 1 860 \$
Savard, Élisabeth Montréal (Montréal) 7 000 \$	Matteau, Anne-Marie Montréal (Montréal) 2 000 \$
Tepperman, Shelley Montréal (Montréal) 3 200 \$	Safdie, Oren Westmount (Montréal) 2 000 \$
<b>COMMANDE D'ŒUVRES</b>	Schapiro, Clare Montréal (Montréal) 1 700 \$
Vaillancourt, Lise Montréal (Montréal) 15 000 \$	Tremblay, Larry Montréal (Montréal) 3 580 \$
Vézina, Christian Saint-François-de-l'Île-d'Orléans (Capitale-Nationale) 10 000 \$	<b>STUDIOS ET ATELIERS- RÉSIDENCES</b>
	<b>Studio du Québec à Rome</b>
	Poupart, Brigitte Montréal (Montréal) 15 000 \$

**Bourses de type B**

Total : 164 850 \$

RECHERCHE ET CRÉATION	DÉPLACEMENT
Bouchard, Gervais Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 6 000 \$	Beauvais, Annick* Montréal (Montréal) 1 000 \$
Chevarie, Pascal Les Îles-de-la-Madeleine (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 13 500 \$	Billette, Geneviève Montréal (Montréal) 1 600 \$
Dubois, Marcelle Montréal (Montréal) 7 000 \$	Gow, David Montréal (Montréal) 1 000 \$
Goddard, Patrick Montréal (Montréal) 9 000 \$	La Bissonnière, Anick Montréal (Montréal) 2 000 \$
Joubert, Jean-Philippe Québec (Capitale-Nationale) 14 000 \$	Leroux, Dominique* Montréal (Montréal) 1 000 \$
Kemeid, Olivier Montréal (Montréal) 6 000 \$	Nadeau, Jonathan* Montréal (Montréal) 1 000 \$
Lafond, Pascal Montréal (Montréal) 9 000 \$	O'Brien (Uloth), Holly Montréal (Montréal) 1 000 \$
Landry, Cédric Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 16 300 \$	Theodore, Robert Montréal (Montréal) 1 000 \$
LaRochelle, Annie Québec (Capitale-Nationale) 8 000 \$	Tobin, Nancy Montréal (Montréal) 2 000 \$
Olivier, Anne-Marie Sainte-Pétronille (Capitale-Nationale) 16 050 \$	<b>STUDIOS ET ATELIERS- RÉSIDENCES</b>
Soutar, Annabel Montréal (Montréal) 13 000 \$	<b>Échange d'artistes et d'ateliers- résidences Québec-Mexique</b>
<b>COMMANDE D'ŒUVRES</b>	Cyr, Marc-Antoine Montréal (Montréal) 8 000 \$
Britt, Fanny Montréal (Montréal) 17 900 \$	<b>Centre National des Écritures du Spectacle La Chartreuse</b>
<b>PERFECTIONNEMENT</b>	Kemeid, Olivier Montréal (Montréal) 4 500 \$
Otis, Vincent-Guillaume Montréal (Montréal) 5 000 \$	

\* Membre d'un collectif

**ARTS DU CIRQUE • PROJETS DE PRODUCTION • TOTAL : 57 500 \$**

---

7 Doigts de la main (Les) Montréal (Montréal) 35 000 \$ 2 500 \$ (Subvention spéciale)	Productions à trois têtes Montréal (Montréal) 20 000 \$
---	---

**ARTS DU CIRQUE • FONCTIONNEMENT • TOTAL : 584 175 \$**

---

Aubergine de la macédoine du Québec (L') Québec (Capitale-Nationale) 110 000 \$	Cirque Éloïze Montréal (Montréal) 214 175 \$ 260 000 \$ (Subvention spéciale)
--	--

**ARTS DU CIRQUE • CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC • TOTAL : 36 802 \$**

---

Aubergine de la macédoine du Québec (L') Québec (Capitale-Nationale) 35 300 \$	Ça s'en vient!!! Montréal (Montréal) 1 502 \$ (Participation à la Bourse Rideau)
---	---

**ARTS DU CIRQUE • DIFFUSION HORS QUÉBEC DES ARTS DE LA SCÈNE • TOTAL : 146 975 \$**

---

7 Doigts de la main (Les) Montréal (Montréal) 63 000 \$ ** 4 500 \$ *	Ça s'en vient!!! Montréal (Montréal) 3 475 \$ *	Cirque Éloïze Montréal (Montréal) 58 000 \$ ***	Productions à trois têtes Montréal (Montréal) 18 000 \$ **
--	---	---	--

- \* Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés
- \*\* Soutien à des projets ponctuels de tournée hors Québec
- \*\*\* Soutien au développement hors Québec des organismes

**ARTS DU CIRQUE • ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES D'ARTISTES, REGROUPEMENTS  
NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES • TOTAL : 74 000 \$**

---

En Piste Montréal (Montréal) 74 000 \$
--

\* Membre d'un collectif

**ARTS DU CIRQUE • Total : 80 000 \$**

**Bourses de type A**

Total : 46 100 \$

RECHERCHE ET CRÉATION

Dean, Valérie  
Montréal (Montréal)  
21 100 \$

Meunier, Christophe  
Montréal (Montréal)  
24 000 \$

DÉPLACEMENT

Dagenais, Yves  
Montréal (Montréal)  
1 000 \$

**Bourses de type B**

Total : 33 900 \$

RECHERCHE ET CRÉATION

Bouillon, Marie-Claude  
Notre-Dame-du-Rosaire  
(Chaudière-Appalaches)  
5 000 \$

Saladin, Guillaume  
Montréal (Montréal)  
18 500 \$

DÉPLACEMENT

Annis, Jennifer\*  
Montréal (Montréal)  
1 000 \$

Bilgin, Memet\*  
Montréal (Montréal)  
1 000 \$

PERFECTIONNEMENT

Bouillon, Marie-Claude\*  
Notre-Dame-du-Rosaire  
(Chaudière-Appalaches)  
3 250 \$

Gauthier, Rachel\*  
Québec (Capitale-Nationale)  
3 250 \$

Poole, Sarah  
Montréal (Montréal)  
1 900 \$

\* Membre d'un collectif

**MUSIQUE • PROJETS DE PRODUCTION • TOTAL : 547 889 \$**

Académie baroque de Montréal Montréal (Montréal) 22 000 \$	Ensemble Musica Orbium Montréal (Montréal) 3 000 \$	Pourpour Montréal (Montréal) 9 000 \$	Trio Fibonacci Montréal (Montréal) 14 000 \$
BW Musique Montréal (Montréal) 20 400 \$	Ensemble Romulo Larrea de Montréal Longueuil (Montérégie) 24 500 \$	Productions Art and Soul Montréal (Montréal) 8 500 \$	Via Musique Lévis (Chaudière-Appalaches) 25 000 \$
Chœur des enfants de Montréal Westmount (Montréal) 5 600 \$	Ensemble Vocalys Trois-Rivières (Mauricie) 4 300 \$	Productions Le Pipeau (Les) Montréal (Montréal) 7 000 \$	ZAZ MUSIQUE Montréal (Montréal) 3 424 \$
Chœur Les Rhapsodes (Le) Québec (Capitale-Nationale) 9 000 \$	Erreur de Type 27 Québec (Capitale-Nationale) 11 300 \$	Productions Totem Contemporain Montréal (Montréal) 9 000 \$	Zeugma Montréal (Montréal) 10 000 \$
Chœur Saint-Laurent Montréal (Montréal) 6 720 \$	Espaces sonores illimités Montréal (Montréal) 8 000 \$	Productions Yves Léveillé Montréal (Montréal) 7 000 \$	
Clavecin en concert Montréal (Montréal) 12 000 \$	Frédéric Alarie Montréal (Montréal) 16 500 \$	Quasar quatuor de saxophones Montréal (Montréal) 27 250 \$	
Codes d'accès Montréal (Montréal) 32 000 \$	IKS Montréal (Montréal) 8 000 \$	Quatuor Bozzini Montréal (Montréal) 30 000 \$	
Créations Musicales François Richard Montréal (Montréal) 8 500 \$	Joe Sullivan Châteauguay (Montérégie) 6 500 \$	Quatuor Molinari Montréal (Montréal) 25 000 \$	
Effendi Jazzlab (Alain Bédard) Montréal (Montréal) 9 000 \$	Musique VivaVoce Westmount (Montréal) 22 845 \$	Tangovation Montréal (Montréal) 14 800 \$	
Ensemble Caprice Montréal (Montréal) 10 000 \$	Orchestre La Sinfonia de Lanaudière (L') L'Assomption (Lanaudière) 53 000 \$	Theatre of Early Music (TEM) Montréal (Montréal) 16 500 \$	
Ensemble Kore Montréal (Montréal) 11 500 \$	Pentaèdre, quintette à vent Montréal (Montréal) 30 250 \$		
	Pierre Labbé Montréal (Montréal) 6 500 \$		

**MUSIQUE • FONCTIONNEMENT • TOTAL : 14 501 468 \$**

Arsenal à Musique (L') Mont-Royal (Montréal) 92 875 \$	Ensemble contemporain de Montréal Montréal (Montréal) 60 775 \$	Orchestre symphonique de Laval (L') Laval (Laval) 154 700 \$	Productions Strada Québec (Capitale-Nationale) 58 013 \$
Atelier du conte en musique et en images Montréal (Montréal) 54 200 \$	Ensemble Les Boréades de Montréal (L') Montréal (Montréal) 54 200 \$	Orchestre symphonique de l'Estuaire du Saint-Laurent Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 82 875 \$	Productions SuperMémé Montréal (Montréal) 55 250 \$
Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal Montréal (Montréal) 143 650 \$	Idées Heureuses (Les) Montréal (Montréal) 55 250 \$	Orchestre symphonique de Longueuil Longueuil (Montréal) 171 275 \$	Société d'Art lyrique du Royaume Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 65 000 \$
Bernard Primeau et le Montréal Jazz Ensemble Montréal (Montréal) 55 250 \$	Moulin à musique (Le) Montréal (Montréal) 55 250 \$	Orchestre symphonique de Montréal Montréal (Montréal) 5 280 000 \$ 200 000 \$ (Subvention spéciale)	Studio de musique ancienne de Montréal Montréal (Montréal) 60 250 \$ 25 000 \$ (Subvention spéciale)
Chants Libres Montréal (Montréal) 132 600 \$	Nouvel Ensemble Moderne (NEM) Montréal (Montréal) 334 350 \$ 20 000 \$ (Projet de résidence)	Orchestre symphonique de Québec (L') Québec (Capitale-Nationale) 2 650 000 \$	Société de musique contemporaine du Québec (La) Montréal (Montréal) 215 750 \$
Compagnie musicale La Nef Montréal (Montréal) 93 925 \$	Opéra de Montréal Montréal (Montréal) 1 160 000 \$ 170 000 \$ (Subvention spéciale)	Orchestre symphonique de Trois-Rivières (L') Trois-Rivières (Mauricie) 198 900 \$	Tuyo Montréal (Montréal) 104 975 \$
Concerts symphoniques de Sherbrooke (Les) Sherbrooke (Estrie) 176 800 \$	Opéra de Québec Québec (Capitale-Nationale) 597 253 \$	Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-St-Jean Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 185 640 \$	Violons du Roy (Les) Québec (Capitale-Nationale) 337 300 \$
Ensemble Amati Montréal (Montréal) 71 825 \$	Orchestre de chambre I Musici de Montréal (L') Montréal (Montréal) 375 700 \$	Orchestre symphonique régional d'Abitibi-Témiscamingue Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue) 74 500 \$	
Ensemble Anonymus Québec (Capitale-Nationale) 58 012 \$	Orchestre de chambre McGill (L') Montréal (Montréal) 88 400 \$		
Ensemble Arion Montréal (Montréal) 134 975 \$	Orchestre métropolitain du Grand Montréal Montréal (Montréal) 497 250 \$	Pietà avec Angèle Dubeau (La) Montréal (Montréal) 50 000 \$ 49 500 \$ (Subvention spéciale)	

**MUSIQUE • CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC • TOTAL : 141 655 \$**

Arsenal à Musique (L') Mont-Royal (Montréal) 4 152 \$	Orchestre de chambre I Musici de Montréal (L') Montréal (Montréal) 8 550 \$	Theatre of Early Music (TEM) Montréal (Montréal) 6 557 \$	Volée d'Castors (La) Joliette (Lanaudière) 6 472 \$
Atelier du conte en musique et en images Montréal (Montréal) 9 280 \$	Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-St-Jean Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 40 678 \$	Via Musique Lévis (Chaudière-Appalaches) 12 100 \$	
Moulin à musique (Le) Montréal (Montréal) 2 085 \$	Tangovation Montréal (Montréal) 9 120 \$	Violons du Roy (Les) Québec (Capitale-Nationale) 42 661 \$	

**MUSIQUE • DIFFUSION HORS QUÉBEC DES ARTS DE LA SCÈNE • TOTAL : 495 290 \$**

Académie baroque de Montréal Montréal (Montréal) 16 700 \$ **	Idées Heureuses (Les) Montréal (Montréal) 23 000 \$ **	Productions Totem Contemporain Montréal (Montréal) 16 990 \$ **	Via Musique Lévis (Chaudière-Appalaches) 3 940 \$ **
Arsenal à Musique (L') Mont-Royal (Montréal) 56 630 \$ **	Moulin à musique (Le) Montréal (Montréal) 13 500 \$ **	Quasar quatuor de saxophones Montréal (Montréal) 16 715 \$ **	Violons du Roy (Les) Québec (Capitale-Nationale) 85 000 \$ ***
Clavecin en concert Montréal (Montréal) 3 700 \$ **	Nouvel Ensemble Moderne (NEM) Montréal (Montréal) 8 442 \$ **	Quatuor Bozzini Montréal (Montréal) 21 865 \$ **	Voix Humaines (Les) Montréal (Montréal) 9 624 \$ ** 1 448 \$ *
Conseil québécois de la musique Montréal (Montréal) 12 240 \$ *	Orchestre de chambre I Musici de Montréal (L') Montréal (Montréal) 90 000 \$ ***	Société Ensemble Masques Montréal (Montréal) 11 500 \$ **	Volée d'Castors (La) Joliette (Lanaudière) 5 028 \$ *
Constantinople Montréal (Montréal) 4 160 \$ *	Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-St-Jean Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 8 958 \$ *	Tangovation Montréal (Montréal) 16 730 \$ **	ZAZ MUSIQUE Montréal (Montréal) 12 650 \$ **
Ensemble Caprice Montréal (Montréal) 1 626 \$ **	Pentaèdre, quintette à vent Montréal (Montréal) 6 715 \$ **	Theatre of Early Music (TEM) Montréal (Montréal) 5 609 \$ **	
Ensemble Les Boréades de Montréal (L') Montréal (Montréal) 13 500 \$ **	Productions SuperMémé Montréal (Montréal) 12 020 \$ **	Tuyo Montréal (Montréal) 17 000 \$ **	

\* Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés

\*\* Soutien à des projets ponctuels de tournée hors Québec

\*\*\* Soutien au développement hors Québec des organismes

**MUSIQUE • ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX • TOTAL : 835 248 \$**

Festi Jazz Rimouski Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 58 410 \$	Festival international de Lanaudière Joliette (Lanaudière) 392 275 \$	Productions Plateforme Victoriaville (Centre-du-Québec) 185 000 \$
Festival de musique de chambre de Montréal Montréal (Montréal) 33 125 \$	Productions Nuits d'Afrique Montréal (Montréal) 66 438 \$	Société de musique contemporaine du Québec (La) Montréal (Montréal) 100 000 \$

**MUSIQUE • DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS • TOTAL : 896 723 \$**

Amis de l'orgue de Québec (Les) Québec (Capitale-Nationale) 8 000 \$ *	Festival des musiques de création du Saguenay-Lac-Saint-Jean Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 18 674 \$ **	Maximum Blues de Carleton Carleton-sur-Mer (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 7 000 \$ **	Productions Traquen'art Montréal (Montréal) 41 155 \$ *
Amis de l'orgue de Rimouski (Les) Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 5 000 \$ *	Festival des musiques sacrées de Québec Québec (Capitale-Nationale) 20 000 \$ **	Montréal Baroque Montréal (Montréal) 24 502 \$ **	Réseaux des arts médiatiques Montréal (Montréal) 20 000 \$ **
Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec Montréal (Montréal) 72 985 \$ **	Festival Orgue et Couleurs Montréal (Montréal) 37 942 \$ **	Musique de chambre à Sainte-Pétronille Sainte-Pétronille (Capitale- Nationale) 13 813 \$ **	Société musicale André-Turp Montréal (Montréal) 22 342 \$ *
Club musical de Québec Québec (Capitale-Nationale) 16 575 \$ *	Fondation de la Maison Trestler (La) Vaudreuil-Dorion (Montérégie) 21 300 \$ **	Musique Multi-Montréal Montréal (Montréal) 25 235 \$ **	Société Pro Musica Montréal (Montréal) 41 438 \$ *
Concerts d'orgue Pro Organo (Mauricie) (Les) Trois-Rivières (Mauricie) 6 800 \$ *	Innovations en concert Montréal (Montréal) 22 100 \$ *	Mutek Montréal (Montréal) 60 000 \$ ** 20 000 \$ (Subvention spéciale)	Soirées de Musique Fraîche Québec (Capitale-Nationale) 15 000 \$ *
Concerts Ponticello (Les) Gatineau (Outaouais) 23 430 \$ *	Jeunesses Musicales du Canada Montréal (Montréal) 264 537 \$ *	Off Festival de Jazz (L') Montréal (Montréal) 10 000 \$ **	
Festival de musique sacrée de l'Outaouais Gatineau (Outaouais) 18 895 \$ **	Lanaudière : Mémoire et Racines Notre-Dame-des-Prairies (Lanaudière) 30 000 \$ **	Productions Nuits d'Afrique Montréal (Montréal) 30 000 \$ *	

\* Soutien à l'accueil et à la programmation

\*\* Soutien aux manifestations consacrées à une discipline

**MUSIQUE** • ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES D'ARTISTES, REGROUPEMENTS NATIONAUX  
ET ORGANISMES DE SERVICES • TOTAL : 430 323 \$

---

Centre de musique canadienne au Québec Montréal (Montréal) 123 208 \$	Conseil québécois de la musique Montréal (Montréal) 236 700 \$	Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec (SPACQ) Montréal (Montréal) 45 000 \$	Société québécoise de recherche en musique Montréal (Montréal) 25 415 \$
---	--	---	---

**MUSIQUE** • ÉDITION ET PROMOTION DE PÉRIODIQUES CULTURELS • TOTAL : 27 000 \$

---

Les Presses de l'Université de  
Montréal  
(Circuit Musiques contemporaines)  
Montréal (Montréal)  
27 000 \$

**MUSIQUE • TOTAL : 789 379 \$**

MUSIQUE CLASSIQUE

**Bourses de type A**

Total : 126 856 \$

RECHERCHE ET CRÉATION

Derome, Julie-Anne  
Montréal (Montréal)  
8 000 \$

Dolden, Paul  
Montréal (Montréal)  
10 200 \$

Gobeil, Gilles  
Montréal (Montréal)  
10 940 \$

Hyland, Marc  
Montréal (Montréal)  
8 500 \$

Prynn, Gabriel  
Montréal (Montréal)  
4 950 \$

COMMANDE D'ŒUVRES

Brady, Timothy  
Montréal (Montréal)  
13 700 \$

Daoust, Yves  
Montréal (Montréal)  
13 360 \$

Godin, Scott Edward  
Montréal (Montréal)  
6 990 \$

Oesterle, Michael  
Montréal (Montréal)  
6 600 \$

Thibaudeau, Gabriel  
Longueuil (Montréal)  
3 740 \$

PERFECTIONNEMENT

Kulish, Taras  
Montréal (Montréal)  
7 020 \$

Taylor, Daniel  
Montréal (Montréal)  
3 430 \$

Webster, Claude  
Montréal (Montréal)  
2 733 \$

DÉPLACEMENT

Bain, Rebecca  
Montréal (Montréal)  
2 319 \$

Beauséjour, Luc  
Montréal (Montréal)  
955 \$

Bellomia, Paolo  
Montréal (Montréal)  
2 000 \$

Bouchard, Jean-Marc\*  
Montréal (Montréal)  
535 \$

Boucher, Jacques  
Montréal (Montréal)  
2 000 \$

Boudreau, Éliisa  
Montréal (Montréal)  
2 000 \$

Boudreau, Walter  
Montréal (Montréal)  
500 \$

Daignault, Jean-François\*  
Montréal (Montréal)  
600 \$

Francavilla, Nadia\*  
Montréal (Montréal)  
2 150 \$

Gray, D'Arcy Philip\*  
Montréal (Montréal)  
2 150 \$

Guay, Jean-François  
Mont-Saint-Hilaire (Montréal)  
1 000 \$

Laplante, Chantale  
Montréal (Montréal)  
2 250 \$

Laporte, Jean-François  
Montréal (Montréal)  
3 000 \$

Leclair, Marie-Chantal\*  
Montréal (Montréal)  
534 \$

Martel-Reny, Marie-Paule\*  
Montréal (Montréal)  
600 \$

Parra, Arturo  
Montréal (Montréal)  
2 000 \$

Vaillancourt, Pauline  
Montréal (Montréal)  
1 500 \$

Ventura, Dorothéa\*  
Montréal (Montréal)  
600 \$

MUSIQUE CLASSIQUE

**Bourses de type B**

Total : 141 394 \$

RECHERCHE ET CRÉATION

Jacques, David  
Lévis (Chaudière-Appalaches)  
7 000 \$

LeBlanc, Jimmie  
Montréal (Montréal)  
10 000 \$

Llugdar, Analia  
Montréal (Montréal)  
6 375 \$

COMMANDE D'ŒUVRES

Bernier, Nicolas  
Montréal (Montréal)  
5 800 \$

Gilbert, Nicolas  
Montréal (Montréal)  
13 000 \$

LeBlanc, Jimmie  
Montréal (Montréal)  
2 700 \$

Nurulla-Khoja, Farangis  
Longueuil (Montréal)  
9 032 \$

PERFECTIONNEMENT

Bradley, Leslie Ann  
Montréal (Montréal)  
9 000 \$

Breault, Marie-Hélène  
Montréal (Montréal)  
2 667 \$

Brousseau-Couture, Véronique  
Montréal (Montréal)  
2 750 \$

Lanteigne, Dave  
Longueuil (Montréal)  
4 400 \$

Palameta, Christopher Milan  
Montréal (Montréal)  
9 000 \$

Pelletier, Justine  
Montréal (Montréal)  
1 800 \$

\* Membre d'un collectif

**MUSIQUE**

		MUSIQUE NON CLASSIQUE	
		<b>Bourses de type A</b>	
		Total : 300 332 \$	
Roy, Jean-Sébastien Montréal (Montréal) 6 000 \$	Guilbault, Dominic Montréal (Montréal) 1 000 \$	STUDIOS ET ATELIERS- RÉSIDENCES	RECHERCHE ET CRÉATION
Sylvestre, Jean-Philippe Sainte-Julie (Montérégie) 2 200 \$	Guimond, Geneviève Pointe-Claire (Montréal) 1 500 \$	<b>Échange d'artistes et d'ateliers- résidences Québec-Écosse</b>	Anandan, Ganesh* Montréal (Montréal) 5 557 \$
Tyniec, Andréa Saint-Jean-sur-Richelieu (Montérégie) 4 250 \$	Lajoie, Ariane Montréal (Montréal) 1 500 \$	Doolittle, Emily Montréal (Montréal) 7 500 \$	Bernard, Marie Longueuil (Montérégie) 5 000 \$
Valiquette-Talbot, Laure Sutton (Montérégie) 2 568 \$	Lizée, Nicole Montréal (Montréal) 625 \$	<b>Échange d'artistes et d'ateliers- résidences Québec-Mexique</b>	Bouthillier, Gabrielle* Québec (Capitale-Nationale) 5 392 \$
DÉPLACEMENT	Losier, Michèle Laval (Laval) 1 500 \$	Saint-Denis, Patrick Québec (Capitale-Nationale) 8 000 \$	Bouthillier, Robert* Québec (Capitale-Nationale) 5 393 \$
Bragina, Kateryna Montréal (Montréal) 1 600 \$	Manitt, Russ Montréal (Montréal) 1 000 \$		Côté, Michel Québec (Capitale-Nationale) 14 799 \$
Callahan, Moiya Montréal (Montréal) 750 \$	Marsolais, Louis-Philippe Montréal (Montréal) 2 000 \$		Falaise, Bernard Montréal (Montréal) 8 640 \$
Carignan, Catherine Montréal (Montréal) 1 000 \$	Martin, Simon Montréal (Montréal) 350 \$		Gagnon, Richard Sainte-Catherine (Montérégie) 12 200 \$
Caron, Anne-Julie Québec (Capitale-Nationale) 2 400 \$	Mathieu, Véronique Québec (Capitale-Nationale) 1 432 \$		Graham, Patrick* Longueuil (Montérégie) 5 557 \$
Cassils, Matthew Montréal (Montréal) 1 000 \$	McKinley, Maxime Montréal (Montréal) 1 000 \$		Groulx, Benoit Montréal (Montréal) 11 271 \$
De Cruz, Sophie Montréal (Montréal) 1 500 \$	Morozov, Nickita Montréal (Montréal) 1 000 \$		Groulx, Jean-François Montréal (Montréal) 8 500 \$
Dumais, Yannick Roberval (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 145 \$	Nurulla-Khoja, Farangis Longueuil (Montérégie) 3 000 \$		Hébert, Denis Montréal (Montréal) 8 700 \$
Fortin, Olivier Montréal (Montréal) 1 000 \$	Ricard, Nancy Chelsea (Outaouais) 300 \$		Jensen, Christine Montréal (Montréal) 21 270 \$
Fréchette, Charles-Antoine Montréal (Montréal) 1 000 \$	Tsabary, Eldad Montréal (Montréal) 750 \$		Johnston, Jeffrey Montréal (Montréal) 6 100 \$
			Jutras, Monique Québec (Capitale-Nationale) 8 120 \$

\* Membre d'un collectif

**MUSIQUE**

Lehoux, Richard Beaumont (Chaudière-Appalaches) 4 814 \$	PERFECTIONNEMENT Chiasson, Martine Montréal (Montréal) 9 000 \$	DÉPLACEMENT Alexandrov, Lubomir* Montréal (Montréal) 1 800 \$	Macsween, Alexander Montréal (Montréal) 1 848 \$
Léveillé, Yves Montréal (Montréal) 10 135 \$	Iliev, Emil Montréal (Montréal) 7 090 \$	Anandan, Ganesh Montréal (Montréal) 3 700 \$	Miller, Joel Montréal (Montréal) 2 000 \$
Lopez, Roberto C. Montréal (Montréal) 9 800 \$	Ryder, Clinton Montréal (Montréal) 3 140 \$	Auguste, Martin* Montréal (Montréal) 1 800 \$	Papasoff, Charles Montréal (Montréal) 2 000 \$
Makdissi-Warren, Katia Montréal (Montréal) 6 835 \$	Tremblay, Claire Trois-Rivières (Mauricie) 4 671 \$	Blais, Mimi R. Montréal (Montréal) 2 500 \$	Raegele, Stephen* Montréal (Montréal) 800 \$
Richard, François Montréal (Montréal) 8 500 \$		Bolduc, Rémi* Montréal (Montréal) 800 \$	René, Jean Montréal (Montréal) 556 \$
Roussel, Martin* Sainte-Luce (Bas-Saint-Laurent) 3 970 \$		Carrier, François* Montréal (Montréal) 2 500 \$	Rieu, Yannick Saint-Gabriel-de-Brandon (Lanaudière) 1 000 \$
Stüssi, Félix Montréal (Montréal) 8 706 \$		Falaise, Bernard* Montréal (Montréal) 2 000 \$	Roney, John Montréal (Montréal) 2 000 \$
Vaillancourt, Michel Shawinigan (Mauricie) 4 250 \$		Gallant, Jackie Montréal (Montréal) 583 \$	Stankov, Georgi* Montréal (Montréal) 1 800 \$
Young, Karen Hudson (Montérégie) 23 485 \$		Gilardino, Fabrizio* Montréal (Montréal) 2 000 \$	
COMMANDE D'ŒUVRES		Gossage, Thomas* Montréal (Montréal) 800 \$	
Derome, Jean Montréal (Montréal) 5 900 \$		Hove, Érik* Montréal (Montréal) 1 800 \$	
Labrosse, Diane Montréal (Montréal) 8 150 \$		Iliev, Emil* Montréal (Montréal) 1 800 \$	
		Lambert, Michel* Montréal (Montréal) 2 500 \$	
		Lozano, Frank* Montréal (Montréal) 800 \$	

\* Membre d'un collectif

**MUSIQUE**

MUSIQUE NON CLASSIQUE

**Bourses de type B**

Total : 220 797 \$

STUDIOS ET ATELIERS-  
RÉSIDENCES

**Résidences d'artistes et d'écrivains  
québécois au Banff Centre**

Léveillé, Yves  
Montréal (Montréal)  
3 000 \$

**Studio du Québec à Paris**

Lambert, Michel  
Montréal (Montréal)  
15 000 \$

RECHERCHE ET CRÉATION

Bournival, Jeannot  
Saint-Élie (Mauricie)  
13 400 \$

Ferland, Pascal\*  
Saint-Michel-des-Saints  
(Lanaudière)  
2 018 \$

Fortier, Benoît\*  
Québec (Capitale-Nationale)  
3 300 \$

Gauthier, Antoine\*  
Québec (Capitale-Nationale)  
3 300 \$

Gauthier, Valérie\*  
Saint-Michel-des-Saints  
(Lanaudière)  
2 017 \$

Goncalves, Jean-Philippe\*  
Montréal (Montréal)  
3 416 \$

Jobin, Nicolas  
Québec (Capitale-Nationale)  
13 870 \$

Kiernan, Jean-Philippe\*  
Saint-Norbert (Lanaudière)  
2 018 \$

Lauzier, Philippe  
Montréal (Montréal)  
4 010 \$

Lemay, Hélène  
Warwick (Centre-du-Québec)  
7 475 \$

Lemieux, Louis-Simon\*  
Québec (Capitale-Nationale)  
3 300 \$

Lepage, Maxim  
Brébeuf (Laurentides)  
5 000 \$

Louissaint, Wesley  
Montréal (Montréal)  
11 500 \$

Marceau, Marie  
Montréal (Montréal)  
15 440 \$

Mc Mahon, Alex\*  
Montréal (Montréal)  
3 417 \$

Mongrain, Érik  
Montréal (Montréal)  
11 200 \$

Morin, Maxime  
Montréal (Montréal)  
14 200 \$

Plante, Denis  
Montréal (Montréal)  
6 800 \$

Plante, François\*  
Montréal (Montréal)  
3 417 \$

Popa, Sergiu  
Montréal (Montréal)  
7 020 \$

Przybytkowski, Andrzej  
Longueuil (Montérégie)  
3 350 \$

Soucy, Olivier\*  
Québec (Capitale-Nationale)  
3 300 \$

St-Pierre, Steeve\*  
Rimouski (Bas-Saint-Laurent)  
3 970 \$

Tapia de Veer, Juan Cristobal  
Montréal (Montréal)  
5 100 \$

Veillette, Gaëlle\*  
Saint-Michel-des-Saints  
(Lanaudière)  
2 017 \$

COMMANDE D'ŒUVRES

Bernier, Nicolas\*  
Montréal (Montréal)  
3 150 \$

Boies, Jean-Sébastien  
Québec (Capitale-Nationale)  
4 800 \$

Poulin-Denis, Jacques\*  
Montréal (Montréal)  
3 150 \$

PERFECTIONNEMENT

Boisvert, Félix  
Montréal (Montréal)  
6 500 \$

Dahlen, Sienna  
Montréal (Montréal)  
1 709 \$

Grenier, Steve  
Saint-Colomban (Laurentides)  
9 000 \$

Houghton, Alex  
Chelsea (Outaouais)  
3 110 \$

Saintonge, Marie  
Saint-Jude (Montérégie)  
4 195 \$

Stevenson, François  
Boucherville (Montérégie)  
8 700 \$

Tabassian, Ziya  
Montréal (Montréal)  
4 000 \$

\* Membre d'un collectif

## MUSIQUE

---

DÉPLACEMENT	Gemme, Pascal*
Berthiaume, Antoine	Montréal (Montréal)
Montréal (Montréal)	1 000 \$
1 750 \$	Kanjoo, Saeed
Ceccarelli, Jared Isaiah	Montréal (Montréal)
Montréal (Montréal)	1 000 \$
1 878 \$	Lemieux, Louis-Simon*
De Grosbois-Garand, Alexandre*	Québec (Capitale-Nationale)
Montréal (Montréal)	1 000 \$
1 000 \$	Normandin, Steve
Dufour, Antoine	Québec (Capitale-Nationale)
Mascouche (Lanaudière)	1 100 \$
2 000 \$	Perkin, Miles*
Falquet, Yann*	Montréal (Montréal)
Montréal (Montréal)	800 \$
1 000 \$	Pohu, Sylvain
Fang Wang, Liu	Montréal (Montréal)
Montréal (Montréal)	2 000 \$
1 100 \$	Soucy, Olivier*
Fortier, Benoît*	Québec (Capitale-Nationale)
Québec (Capitale-Nationale)	1 000 \$
1 000 \$	
Gauthier, Antoine*	
Québec (Capitale-Nationale)	
1 000 \$	

\* Membre d'un collectif

**CHANSON • TOTAL : 636 428 \$**

**Bourses de type A**

Total : 269 443 \$

RECHERCHE ET CRÉATION

Azzaoui, Jamil  
Montréal (Montréal)  
7 700 \$

Bigras, Jocelyn  
Montréal (Montréal)  
8 720 \$

Bocan, Joe  
Sainte-Marcelline-de-Kildare  
(Lanaudière)  
14 400 \$

Boutin, Didier  
Montréal (Montréal)  
5 900 \$

Caya, Rudy  
Laval (Laval)  
15 050 \$

de Ramos, Paulo  
Montréal (Montréal)  
6 500 \$

Duchesne, André  
Montréal (Montréal)  
9 300 \$

Duchesne, Pierre\*  
Shefford (Montérégie)  
7 588 \$

Faulkner, Stephen  
Montréal (Montréal)  
13 600 \$

Gosselin, Bertrand  
Stoke (Estrie)  
7 800 \$

Goulet, Éric  
Montréal (Montréal)  
11 426 \$

Grégoire, Paul  
Montréal (Montréal)  
16 000 \$

Marchand, Yves  
Mascouche (Lanaudière)  
13 054 \$

Marier, Paule  
Saint-Jacques-le-Majeur-de-  
Causapscal (Bas-Saint-Laurent)  
12 000 \$

Noireaut, Philippe  
Montréal (Montréal)  
10 200 \$

Pelletier, Claire\*  
Shefford (Montérégie)  
7 588 \$

Petit, Marie-Claude  
Montréal (Montréal)  
8 000 \$

Poitras, Francine  
Eastman (Estrie)  
10 475 \$

Renault, Nathalie  
Montréal (Montréal)  
9 869 \$

Rouyère, Bruno\*  
Montréal (Montréal)  
3 442 \$

Schneider, Danielle  
Montréal (Montréal)  
11 215 \$

Small, Richard  
Lévis (Chaudière-Appalaches)  
12 400 \$

Thério, Marie-Jo  
Verchères (Montérégie)  
16 115 \$

Trahan, Sylvie  
Montréal (Montréal)  
5 900 \$

Viau, Jean  
Montréal (Montréal)  
15 850 \$

DÉPLACEMENT

Cassidy, Paule-Andrée\*  
Québec (Capitale-Nationale)  
2 000 \$

Grégoire, Paul  
Montréal (Montréal)  
1 500 \$

Merola, Dominica  
Montréal (Montréal)  
1 751 \$

Renault, Nathalie  
Montréal (Montréal)  
1 100 \$

San, Eric  
Montréal (Montréal)  
1 000 \$

Toupin, Fabiola  
Trois-Rivières (Mauricie)  
2 000 \$

**Bourses de type B**

Total : 366 985 \$

RECHERCHE ET CRÉATION

Alain, Andréanne  
Montréal (Montréal)  
7 040 \$

Amghar (Thalie), Lynda  
La Prairie (Montérégie)  
11 700 \$

Archambault, Brigitte  
Longueuil (Montérégie)  
5 650 \$

Arsenault, Guillaume  
Bonaventure  
(Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)  
11 000 \$

Athot, Pascal\*  
Saint-Jules (Chaudière-Appalaches)  
3 339 \$

Beaumont, Matthieu\*  
Montréal (Montréal)  
2 807 \$

Bergeron, Philippe  
Montréal (Montréal)  
11 600 \$

Boudreau, Balthazar  
Montréal (Montréal)  
6 930 \$

Bouffard, Dominique  
Montréal (Montréal)  
8 100 \$

Bouizzoul, Nedjim  
Montréal (Montréal)  
8 400 \$

Brousseau, Éric\*  
Montréal (Montréal)  
8 385 \$

Bussièrès, David\*  
Montréal (Montréal)  
5 200 \$

Catry, Marie-Anne  
Stoke (Estrie)  
9 750 \$

\* Membre d'un collectif

**CHANSON**

Côté, Sylvain Saint-Augustin-de-Desmaures (Capitale-Nationale) 8 300 \$	Laberge-Vaugeois, Justine* Montréal (Montréal) 5 200 \$	Rocheleau, Benoit* Montréal (Montréal) 3 733 \$	DÉPLACEMENT
Cyr, Jean-Sébastien* Montréal (Montréal) 8 385 \$	Lambert-Bolduc, Jérôme* Matapédia (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 3 340 \$	Salvador Alonso, Julie Montréal (Montréal) 6 000 \$	Côté, Stéphane Québec (Capitale-Nationale) 2 000 \$
Désilets, Alexandre Montréal (Montréal) 11 350 \$	Le Galès, Virginie Montréal (Montréal) 10 750 \$	Tavernier, Gaële Montréal (Montréal) 10 500 \$	Daneau, André* Montréal (Montréal) 2 000 \$
Désilets, André* Montréal (Montréal) 3 441 \$	Leduc, Catherine* Montréal (Montréal) 2 808 \$	Toupin, Geneviève Montréal (Montréal) 5 025 \$	Fecteau, Bruno* Québec (Capitale-Nationale) 2 000 \$
Dubé, Charles Mascouche (Lanaudière) 9 275 \$	Lezada-Côté, Jean-Pierre Montréal (Montréal) 12 940 \$	Tremblay, François Montréal (Montréal) 9 700 \$	Lessard, Nathalie* Québec (Capitale-Nationale) 2 000 \$
Duruiseau, Angélique Montréal (Montréal) 14 050 \$	Major, Catherine Montréal (Montréal) 14 300 \$	Vallée, Marie-Josée Montréal (Montréal) 10 080 \$	Major, Catherine Montréal (Montréal) 1 000 \$
Gallant, Dany* Matapédia (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 3 339 \$	Marin, David Laval (Laval) 9 239 \$	Wells, Guy-Philippe Montréal (Montréal) 11 600 \$	Mius d'Entremont, Philippe* Montréal (Montréal) 2 000 \$
Gauthier, Dany* Montréal (Montréal) 3 734 \$	Massicotte, Mathieu* Montréal (Montréal) 3 442 \$	PERFECTIONNEMENT	
Gendron, Priscille* Montréal (Montréal) 3 733 \$	Mathieu, Mathieu* Montréal (Montréal) 5 000 \$	Caron, Mélie Drummondville (Centre-du-Québec) 7 840 \$	
Guay, Mélanie Montréal (Montréal) 9 500 \$	Monzerol, Danny* Brossard (Montréal) 5 000 \$		
Guertin, Pascale Montréal (Montréal) 5 275 \$	Morand, Jean-François* Longueuil (Montréal) 5 350 \$		
Guilbault, Jonathan Drummondville (Centre-du-Québec) 6 530 \$	Nault, Virginie* Longueuil (Montréal) 5 350 \$		
Jodoin, Simon Montréal (Montréal) 6 800 \$	Poulain, Annie Québec (Capitale-Nationale) 8 975 \$		
	Proulx, Émilie Montréal (Montréal) 6 200 \$		

\* Membre d'un collectif

**DANSE • PROJETS DE PRODUCTION • TOTAL : 313 335 \$**

---

Ah Ha productions Montréal (Montréal) 25 000 \$	Corporation Lucie Grégoire Danse Montréal (Montréal) 25 000 \$	Fondation Jean-Pierre Perreault Montréal (Montréal) 4 835 \$ (Subvention spéciale)	Warnke St-Pierre, Arielle Québec (Capitale-Nationale) 3 500 \$
Ballet Ouest de Montréal Beaconsfield (Montréal) 15 000 \$	Dave St-Pierre Montréal (Montréal) 35 000 \$ 20 000 \$ (Projet de résidence)	Productions Laps Montréal (Montréal) 25 000 \$	Zogma, collectif de folklore urbain Montréal (Montréal) 25 000 \$
Coleman, Lemieux & Compagnie Montréal (Montréal) 45 000 \$	Fleuve Espace Danse – Chantal Caron Saint-Jean-Port-Joli (Chaudière-Appalaches) 10 000 \$	Rubberbandance Group Montréal (Montréal) 20 000 \$	
Compagnie de danse L'Astragale Trois-Rivières (Mauricie) 30 000 \$		Van Grimde Corps Secrets Montréal (Montréal) 30 000 \$	

**DANSE • FONCTIONNEMENT • TOTAL : 5 065 635 \$**

---

Ballets Jazz de Montréal (Les) Montréal (Montréal) 364 650 \$	Danse-Cité Montréal (Montréal) 116 025 \$	Lock-Danseurs Montréal (Montréal) 674 875 \$	Sortilèges danses du monde (Les) Montréal (Montréal) 53 915 \$
Bouge de là Montréal (Montréal) 70 000 \$ 10 000 \$ (Projet de résidence)	Ensemble folklorique Mackinaw Drummondville (Centre-du-Québec) 25 083 \$	Louise Bédard Danse Montréal (Montréal) 64 075 \$	Sursaut compagnie de danse Sherbrooke (Estrie) 104 975 \$
Carré des Lombes (Le) Montréal (Montréal) 99 450 \$	Fils d'Adrien danse (Le) Québec (Capitale-Nationale) 55 000 \$ 2 800 \$ (Subvention spéciale)	Montréal Danse Montréal (Montréal) 55 000 \$	Sylvain Émard Danse Montréal (Montréal) 82 875 \$
Cercle d'expression artistique Nyata Nyata Montréal (Montréal) 42 500 \$	Fondation de danse Margie Gillis Montréal (Montréal) 88 400 \$	O Vertigo Danse Montréal (Montréal) 414 375 \$	
Compagnie Flak Montréal (Montréal) 88 163 \$	Fortier Danse-Création Montréal (Montréal) 82 875 \$	Par b. l. eux Montréal (Montréal) 60 000 \$	
Compagnie Marie Chouinard (La) Montréal (Montréal) 413 075 \$	Grands Ballets Canadiens de Montréal (Les) Montréal (Montréal) 1 675 000 \$	PPS Danse Montréal (Montréal) 56 311 \$	
Création Danse Lynda Gaudreau Montréal (Montréal) 93 688 \$	Jocelyne Montpetit Danse Montréal (Montréal) 53 250 \$	Productions Cas Public Montréal (Montréal) 81 825 \$	
Daniel Léveillé Nouvelle Danse Montréal (Montréal) 70 000 \$ 12 200 \$ (Projet de résidence)		Sinha Danse Montréal (Montréal) 55 250 \$	

**DANSE • CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC • TOTAL : 159 677 \$**

Bouge de là Montréal (Montréal) 24 140 \$	Lock-Danseurs Montréal (Montréal) 10 000 \$	Productions Cas Public Montréal (Montréal) 7 832 \$ 3 500 \$ (Participation à la Bourse Rideau)	Trial and Eros Montréal (Montréal) 1 054 \$ (Participation à la Bourse Rideau)
Compagnie Marie Chouinard (La) Montréal (Montréal) 43 400 \$	Montréal Danse Montréal (Montréal) 15 684 \$	Sinha Danse Montréal (Montréal) 365 \$	Zogma, collectif de folklore urbain Montréal (Montréal) 2 148 \$ (Participation à la Bourse Rideau)
Fils d'Adrien danse (Le) Québec (Capitale-Nationale) 2 982 \$	O Vertigo Danse Montréal (Montréal) 5 200 \$	Sursaut compagnie de danse Sherbrooke (Estrie) 36 120 \$ 2 120 \$ (Participation à la Bourse Rideau)	
Lina Cruz-Compagnie Fila 13 Montréal (Montréal) 5 132 \$			

**DANSE • DIFFUSION HORS QUÉBEC DES ARTS DE LA SCÈNE • TOTAL : 938 410 \$**

Ballets Jazz de Montréal (Les) Montréal (Montréal) 191 000 \$ **	Création Danse Lynda Gaudreau Montréal (Montréal) 18 778 \$ **	O Vertigo Danse Montréal (Montréal) 30 000 \$ **	Van Grimde Corps Secrets Montréal (Montréal) 16 179 \$ **
Bouge de là Montréal (Montréal) 8 055 \$ **	Daniel Léveillé Nouvelle Danse Montréal (Montréal) 55 608 \$ **	Par b. l. eux Montréal (Montréal) 58 592 \$ **	Zogma, collectif de folklore urbain Montréal (Montréal) 8 116 \$ *
Carré des Lombes (Le) Montréal (Montréal) 13 000 \$ **	Dave St-Pierre Montréal (Montréal) 29 400 \$ **	Productions Cas Public Montréal (Montréal) 76 800 \$ **	
Coleman, Lemieux & Compagnie Montréal (Montréal) 18 208 \$ **	Fou Glorieux Montréal (Montréal) 15 000 \$ **	Rubberbandance Group Montréal (Montréal) 43 608 \$ ** 1 970 \$ *	
Compagnie Flak Montréal (Montréal) 6 895 \$ *	Lock-Danseurs Montréal (Montréal) 26 595 \$ **	Sursaut compagnie de danse Sherbrooke (Estrie) 40 000 \$ **	
Compagnie Marie Chouinard (La) Montréal (Montréal) 200 000 \$ ***	Montréal Danse Montréal (Montréal) 60 070 \$ **	Sylvain Émard Danse Montréal (Montréal) 20 536 \$ **	

\* Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés

\*\* Soutien à des projets ponctuels de tournée hors Québec

\*\*\* Soutien au développement hors Québec des organismes

**DANSE • DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS • TOTAL : 1 129 323 \$**

---

Agora de la danse Montréal (Montréal) 431 500 \$ *	Danse K par K Québec (Capitale-Nationale) 47 395 \$ ***	Groupe Danse Partout (La Rotonde, Centre chorégraphique contemporain de Québec) (Le) Québec (Capitale-Nationale) 143 700 \$ * 14 500 \$ (Subvention spéciale)	Productions Loma (Les) Montréal (Montréal) 170 250 \$ *
CorresponDANSE Québec (Capitale-Nationale) 5 000 \$ *	Festival des arts de Saint-Sauveur Saint-Sauveur (Laurentides) 25 153 \$ **	Montréal Danse Montréal (Montréal) 9 603 \$ ***	Studio 303 Montréal (Montréal) 28 342 \$ * 10 000 \$ (Subvention spéciale)
Création Caféine Montréal (Montréal) 7 300 \$ ***	Festival international de danse Encore (Le) Trois-Rivières (Mauricie) 20 000 \$ **		Tangente Montréal (Montréal) 216 580 \$ *

\* Soutien à l'accueil et à la programmation

\*\* Soutien aux manifestations consacrées à une discipline

\*\*\* Soutien à des projets structurants en diffusion spécialisée

**DANSE • ACCUEIL DE SPECTACLES ÉTRANGERS AU QUÉBEC • TOTAL : 268 634 \$**

---

Agora de la danse Montréal (Montréal) 78 076 \$	Montréal Danse Montréal (Montréal) 45 168 \$	Productions Loma (Les) Montréal (Montréal) 145 390 \$
---	--	---

**DANSE • ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES D'ARTISTES, REGROUPEMENTS NATIONAUX  
ET ORGANISMES DE SERVICES • TOTAL : 817 728 \$**

---

Circuit-Est Montréal (Montréal) 353 853 \$	Danse sur les routes du Québec (La) Montréal (Montréal) 130 000 \$	Diagramme gestion culturelle Montréal (Montréal) 88 500 \$	Regroupement québécois de la danse Montréal (Montréal) 245 375 \$
--	--	--	---

**DANSE • TOTAL : 397 180 \$**

**Bourses de type A**

Total : 221 766 \$

RECHERCHE ET CRÉATION	PERFECTIONNEMENT	DÉPLACEMENT	STUDIOS ET ATELIERS- RÉSIDENCES
Bélanger, Daniel Québec (Capitale-Nationale) 7 995 \$	Boivin, Marc Montréal (Montréal) 8 000 \$	Bélanger, Daniel Québec (Capitale-Nationale) 750 \$	<b>Studio du Québec à Rome</b>
Cruz, Lina Montréal (Montréal) 13 000 \$	Sundara Rajan, Uma Vasudevan Longueuil (Monterégie) 5 730 \$	Bélanger, Martin Montréal (Montréal) 2 000 \$	Montpetit, Jocelyne Montréal (Montréal) 15 000 \$
Dunn, Deborah Montréal (Montréal) 13 500 \$	Tanabe, Mariko Montréal (Montréal) 8 000 \$	Boivin, Marc Montréal (Montréal) 910 \$	
Francoeur, Alain* Montréal (Montréal) 7 250 \$		De Lotbinière Harwood, Andrew Montréal (Montréal) 3 000 \$	
Hatcher, Benjamin Montréal (Montréal) 8 770 \$		Demers, Mélanie Montréal (Montréal) 5 000 \$	
Mappin, Jane Montréal (Montréal) 18 500 \$		Dunn, Deborah Montréal (Montréal) 1 000 \$	
Plamondon, Anne Montréal (Montréal) 19 000 \$		Grégoire, Lucie Montréal (Montréal) 3 861 \$	
Porte, Dominique* Montréal (Montréal) 7 250 \$		Pressault, David Montréal (Montréal) 750 \$	
Pressault, David Montréal (Montréal) 14 000 \$		Rabin, Linda Montréal (Montréal) 2 500 \$	
Stamos, George Montréal (Montréal) 16 000 \$			
Sullivan, Françoise Montréal (Montréal) 20 000 \$			
Tardif, Catherine Montréal (Montréal) 20 000 \$			

## DANSE

### Bourses de type B

Total : 175 414 \$

RECHERCHE ET CRÉATION		PERFECTIONNEMENT	DÉPLACEMENT
Asselin, Marie-Julie Saint-Cuthbert (Lanaudière) 13 000 \$	Ledoyen, Karine Québec (Capitale-Nationale) 19 000 \$	Deligny, Stéphane Montréal (Montréal) 5 000 \$	Bellavance, Marie-Hélène Montréal (Montréal) 1 800 \$
Cantin, Nicolas Montréal (Montréal) 5 000 \$	Lombardo, Élodie Montréal (Montréal) 18 000 \$	Furey, Clara Montréal (Montréal) 1 000 \$	Carrière, Marie-Ève* Montréal (Montréal) 2 000 \$
Caron, Chantal Saint-Jean-Port-Joli (Chaudière-Appalaches) 18 000 \$	Patterson, Heather Anatheia Montréal (Montréal) 11 000 \$	Jackson, Louise Michel Montréal (Montréal) 3 000 \$	Diconca, Pablo Montréal (Montréal) 2 500 \$
Demers, Mélanie Montréal (Montréal) 12 500 \$		Pichette, Julie Québec (Capitale-Nationale) 6 000 \$	Poulin-Denis, Jacques Montréal (Montréal) 2 000 \$
Denault, Karine Montréal (Montréal) 16 150 \$		Trudel, Rosalie Québec (Capitale-Nationale) 6 000 \$	Trougakos, Soula* Montréal (Montréal) 2 000 \$
Essadiqi, Hinda Montréal (Montréal) 7 900 \$		Villeneuve, Daniel Montréal (Montréal) 6 564 \$	Wadge, Chantal Montréal (Montréal) 2 000 \$
Grégoire, Lucie Carmen Montréal (Montréal) 15 000 \$			

\* Membre d'un collectif

**ARTS MULTIDISCIPLINAIRES • PROJETS DE PRODUCTION • TOTAL : 122 700 \$**

---

ATSA Montréal (Montréal) 33 000 \$	Farine Orpheline Cherche Ailleurs Meilleur Montréal (Montréal) 29 000 \$	Folie/Culture Québec (Capitale-Nationale) 22 700 \$	Kondition Pluriel Montréal (Montréal) 38 000 \$
--	---	---	---

**ARTS MULTIDISCIPLINAIRES • FONCTIONNEMENT • TOTAL : 595 800 \$**

---

4D Art (Michel Lemieux, Victor Pilon) Montréal (Montréal) 180 000 \$	Dulcinée Langfelder et cie Montréal (Montréal) 105 000 \$	Productions Recto-Verso Québec (Les) Québec (Capitale-Nationale) 115 450 \$
Corps Indice productions artistiques (Le) Montréal (Montréal) 62 350 \$	Productions Nathalie Derome Montréal (Montréal) 58 000 \$	75 000 \$ (Subvention spéciale)

**ARTS MULTIDISCIPLINAIRES • CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC • TOTAL : 1 817 \$**

---

Dulcinée Langfelder et cie  
Montréal (Montréal)  
1 817 \$ (Participation à la Bourse Rideau)

**ARTS MULTIDISCIPLINAIRES • DIFFUSION HORS QUÉBEC DES ARTS DE LA SCÈNE • TOTAL : 117 000 \$**

---

4D Art (Michel Lemieux, Victor Pilon) Montréal (Montréal) 40 000 \$ **	Dulcinée Langfelder et cie Montréal (Montréal) 40 000 \$ **	Kondition Pluriel Montréal (Montréal) 6 000 \$ ** 4 000 \$ *
ATSA Montréal (Montréal) 12 000 \$ **	Farine Orpheline Cherche Ailleurs Meilleur Montréal (Montréal) 15 000 \$ **	

\* Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés

\*\* Soutien à des projets ponctuels de tournée hors Québec

**ARTS MULTIDISCIPLINAIRES • ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX • TOTAL : 55 250 \$**

---

Terres en vues, Société pour la  
diffusion de la culture autochtone  
Montréal (Montréal)  
55 250 \$

**ARTS MULTIDISCIPLINAIRES • DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS • TOTAL : 145 000 \$**

---

Productions Recto-Verso Québec (Les) Québec (Capitale-Nationale) 45 000 \$ **	Théâtre La Chapelle Montréal (Montréal) 100 000 \$ *
--	--

\* Soutien à l'accueil et à la programmation

\*\* Soutien aux manifestations consacrées à une discipline

**ARTS MULTIDISCIPLINAIRES • ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES D'ARTISTES, REGROUPEMENTS NATIONAUX  
ET ORGANISMES DE SERVICES • TOTAL : 15 000 \$**

---

Regroupement des arts  
interdisciplinaires du Québec  
Montréal (Montréal)  
15 000 \$

**ARTS MULTIDISCIPLINAIRES • TOTAL : 80 800 \$**

**Bourses de type A**

Total : 42 333 \$

**Bourses de type B**

Total : 38 467 \$

RECHERCHE ET CRÉATION

Babin, Magali\*  
Montréal (Montréal)  
4 166 \$

Létourneau, Éric\*  
Montréal (Montréal)  
4 167 \$

Nault, Line  
Montréal (Montréal)  
12 000 \$

Rioux, Maxime  
Montréal (Montréal)  
17 000 \$

DÉPLACEMENT

Claude, Nathalie\*  
Montréal (Montréal)  
1 500 \$

Rioux, Maxime  
Montréal (Montréal)  
2 000 \$

Viale, Martine  
Montréal (Montréal)  
1 500 \$

RECHERCHE ET CRÉATION

Gladyszewski, Stéphane  
Montréal (Montréal)  
15 000 \$

St-Onge, Alexandre\*  
Montréal (Montréal)  
4 167 \$

Toppings, Michael  
Montréal (Montréal)  
12 500 \$

DÉPLACEMENT

Chartrand, Sylvie  
Montréal (Montréal)  
2 000 \$

Desrosiers, Julie  
Montréal (Montréal)  
1 800 \$

Ginestier, Miriam\*  
Montréal (Montréal)  
1 500 \$

O'Hara, Alexis\*  
Montréal (Montréal)  
1 500 \$

\* Membre d'un collectif

**ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART •**  
**FONCTIONNEMENT DES CENTRES D'ARTISTES • TOTAL : 4 816 201 \$**

**Arts médiatiques**

Total : 1 480 398 \$

Agence Topo  
Montréal (Montréal)  
20 000 \$

Antitube  
Québec (Capitale-Nationale)  
68 316 \$

Association de création et diffusion  
sonores et électroniques Avatar (L')  
Québec (Capitale-Nationale)  
66 300 \$

Bande vidéo et film de Québec (La)  
Québec (Capitale-Nationale)  
77 135 \$

Centre de production Daimon  
Gatineau (Outaouais)  
84 201 \$

Coopérative de production  
cinématographique et audio-visuelle  
de Québec Spirafilm (La)  
Québec (Capitale-Nationale)  
65 195 \$

Coopérative de production  
vidéoscopique de Montréal  
Montréal (Montréal)  
36 465 \$

Films de l'autre  
Montréal (Montréal)  
41 327 \$

Groupe intervention vidéo de  
Montréal  
Montréal (Montréal)  
53 693 \$

Groupe Molior (Le)  
Montréal (Montréal)  
35 000 \$

Main Film  
Montréal (Montréal)  
57 902 \$

Oeil Vif (L')  
Montréal (Montréal)  
26 500 \$

Paraloeil  
Rimouski (Bas-Saint-Laurent)  
40 000 \$

Productions Réalisations  
indépendantes de Montréal  
(P.R.I.M.)  
Montréal (Montréal)  
151 606 \$

S.A.T. Société des arts  
technologiques  
Montréal (Montréal)  
444 200 \$

Studio XX  
Montréal (Montréal)  
58 150 \$

Vidéo Femmes  
Québec (Capitale-Nationale)  
51 643 \$

Vidéographe  
Montréal (Montréal)  
102 765 \$

**Arts visuels**

Total : 3 305 803 \$

3<sup>e</sup> impérial, Centre d'essai en arts  
visuels  
Granby (Montérégie)  
81 991 \$

Action Art Actuel  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(Montérégie)  
47 610 \$

Articule  
Montréal (Montréal)  
75 140 \$

Association Presse Papier  
Trois-Rivières (Mauricie)  
85 527 \$

Atelier Circulaire (L')  
Montréal (Montréal)  
74 643 \$

Atelier de l'Île  
Val-David (Laurentides)  
54 145 \$

Atelier d'estampe de la Sagamie  
Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean)  
73 704 \$

Atelier Silex  
Trois-Rivières (Mauricie)  
44 505 \$

Ateliers d'artistes TouTTout  
Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean)  
5 000 \$

Axe Néo 7  
Gatineau (Outaouais)  
104 091 \$

Boréal Multimédia  
Rivière-Rouge (Laurentides)  
52 377 \$

Caravansérail  
Rimouski (Bas-Saint-Laurent)  
40 000 \$

Centre d'art et de diffusion Clark  
Montréal (Montréal)  
100 000 \$

Centre d'artistes Vaste et Vague  
Carleton-sur-Mer  
(Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)  
95 024 \$

Centre des artistes en arts visuels de  
l'Abitibi-Témiscamingue  
Rouyn-Noranda  
(Abitibi-Témiscamingue)  
80 665 \$

Centre des arts actuels Skol  
Montréal (Montréal)  
100 000 \$

Centre d'exposition CIRCA  
Montréal (Montréal)  
57 902 \$

Centre national de sculpture de  
St-Jean Port-Joli  
Saint-Jean-Port-Joli  
(Chaudière-Appalaches)  
81 991 \$

Chambre Blanche (La)  
Québec (Capitale-Nationale)  
91 052 \$

Collectif Regart  
Lévis (Chaudière-Appalaches)  
33 203 \$

Dare-Dare, Centre de diffusion d'art  
multidisciplinaire de Montréal  
Montréal (Montréal)  
65 000 \$

Dazibao, centre d'animation et  
d'exposition photo  
Montréal (Montréal)  
89 505 \$

Diagonale, centre des arts et des  
fibres du Québec  
Montréal (Montréal)  
40 000 \$

Éditions Intervention (Les)  
Québec (Capitale-Nationale)  
87 350 \$

Engramme  
Québec (Capitale-Nationale)  
107 778 \$

Espace Virtuel  
Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean)  
55 842 \$

Galerie & Atelier La Centrale  
Électrique / Powerhouse Gallery &  
Studio  
Montréal (Montréal)  
88 400 \$

**ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART •**  
**FONCTIONNEMENT DES CENTRES D'ARTISTES**

			<b>Métiers d'art</b>
			Total : 30 000 \$
Galerie B-312 Montréal (Montréal) 61 377 \$	Oboro Goboro Montréal (Montréal) 192 616 \$	Regroupement d'artistes F : Matane (Bas-Saint-Laurent) 46 575 \$	Centre Materia Québec (Capitale-Nationale) 30 000 \$
Galerie Séquence Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 100 000 \$	Occurrence, espace d'art et d'essai contemporains Montréal (Montréal) 64 090 \$	Regroupement des artistes des Cantons de l'Est Sherbrooke (Estrie) 56 175 \$	
Graff, centre de conception graphique Montréal (Montréal) 57 902 \$	Œil de Poisson (L') Québec (Capitale-Nationale) 141 440 \$	Société des arts visuels de Laval (La) Laval (Laval) 68 952 \$	
Groupement des arts visuels de Victoriaville (Le) Victoriaville (Centre-du-Québec) 45 220 \$	Optica – un centre au service de l'art contemporain Montréal (Montréal) 75 140 \$	Vox, centre de l'image contemporaine Montréal (Montréal) 84 666 \$	
Langage Plus Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 63 135 \$	Praxis art actuel Sainte-Thérèse (Laurentides) 33 120 \$	VU, centre de diffusion et de production de la photographie Québec (Capitale-Nationale) 176 800 \$	
Lobe Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 53 150 \$	Quartier Éphémère, centre d'arts visuels Montréal (Montréal) 73 000 \$		

**ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART •**  
**PROMOTION ET DIFFUSION • TOTAL : 739 668 \$**

<b>Architecture</b>	<b>Arts médiatiques</b>		
Total : 29 000 \$	Total : 226 500 \$		
Monopoli, galerie d'architecture Montréal (Montréal) 29 000 \$ *	Agence Topo Montréal (Montréal) 1 000 \$ ****	Écran blanc Montréal (Montréal) 20 000 \$ **	Groupe Molior (Le) Montréal (Montréal) 21 000 \$ **
	Association de création et diffusion sonores et électroniques Avatar (L') Québec (Capitale-Nationale) 10 000 \$ *	Éric Mattson Montréal (Montréal) 20 000 \$ * 14 000 \$ ***	Main Film Montréal (Montréal) 20 000 \$ *
	Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec Montréal (Montréal) 8 500 \$ *	Galerie de l'UQAM Montréal (Montréal) 15 000 \$ ***	Mutek Montréal (Montréal) 1 500 \$ ****
	Danny Lennon Montréal (Montréal) 1 500 \$ ****	Groupe intervention vidéo de Montréal Montréal (Montréal) 10 000 \$ **	Oboro Goboro Montréal (Montréal) 10 000 \$ ***
			Perte de signal Montréal (Montréal) 20 000 \$ ***

**ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART • PROMOTION ET DIFFUSION**

**Arts visuels**

Total : 435 168 \$

Productions Recto-Verso Québec (Les) Québec (Capitale-Nationale) 2 000 \$ ****	Centre d'art et de diffusion Clark Montréal (Montréal) 9 000 \$ *	Galerie Leonard et Bina Ellen Montréal (Montréal) 18 000 \$ *	Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec Montréal (Montréal) 12 000 \$ *
Quartier Éphémère, centre d'arts visuels Montréal (Montréal) 10 000 \$ *	Centre d'artistes Vaste et Vague Carleton-sur-Mer (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 10 000 \$ **	Galerie Séquence Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 30 000 \$ (Aide aux manifestations artistiques) 750 \$ ****	Regroupement pour le développement des pratiques artistiques interculturelles = MAI Montréal (Montréal) 15 000 \$ *
Studio XX Montréal (Montréal) 15 000 \$ ** 15 000 \$ *** 2 000 \$ ****	Centre de Diffusion 3D Montréal (Montréal) 2 000 \$ ****	Langage Plus Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 2 200 \$ ****	Revue d'art contemporain ETC Montréal (Montréal) 25 000 \$ *
Vidéo Femmes Québec (Capitale-Nationale) 10 000 \$ **	Centre de production Daïmon Gatineau (Outaouais) 15 000 \$ *	Manifestation internationale d'art de Québec Québec (Capitale-Nationale) 17 000 \$ ***	Sylvain Campeau Montréal (Montréal) 11 800 \$ ***
	Centre d'exposition CIRCA Montréal (Montréal) 12 000 \$ *** 7 250 \$ *	Marie Perrault Montréal (Montréal) 15 000 \$ ***	Vox, centre de l'image contemporaine Montréal (Montréal) 20 000 \$ *** 20 000 \$ *
	Centre d'information Artex Montréal (Montréal) 6 000 \$ ** 2 000 \$ ****	Mélanie Boucher Montréal (Montréal) 10 000 \$ *	VU, centre de diffusion et de production de la photographie Québec (Capitale-Nationale) 18 000 \$ ***
	Centre international d'art contemporain de Montréal Montréal (Montréal) 2 700 \$ ****	Oeil de Poisson (L) Québec (Capitale-Nationale) 10 000 \$ **	
	Éditions Intervention (Les) Québec (Capitale-Nationale) 7 800 \$ ** 2 200 \$ ****	Orange, l'événement d'art actuel de Saint-Hyacinthe Saint-Hyacinthe (Montérégie) 25 000 \$ * 15 000 \$ ****	
	Folie/Culture Québec (Capitale-Nationale) 20 000 \$ *** 20 000 \$ *	Parachute, revue d'art contemporain Montréal (Montréal) 968 \$ ****	
	Fondation Derouin Val-David (Laurentides) 20 000 \$ * 6 500 \$ ***	Patrice Duhamel Montréal (Montréal) 2 000 \$ ****	
	Galerie de l'UQAM Montréal (Montréal) 13 000 \$ *	Praxis art actuel Sainte-Thérèse (Laurentides) 12 000 \$ *	

**ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART • PROMOTION ET DIFFUSION**

---

**Métiers d'art**

Total : 49 000 \$

Comité de mise en valeur du lin Saint-Léonard-de-Portneuf (Capitale-Nationale) 29 000 \$ *	Guilde canadienne des métiers d'arts Montréal (Montréal) 20 000 \$ ***
---	--

\* Soutien aux manifestations artistiques  
 \*\* Soutien à la circulation d'œuvres  
 \*\*\* Soutien à la publication  
 \*\*\*\* Soutien à la prospection

**ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART • ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX • TOTAL : 703 113 \$**

---

**Arts médiatiques**

Total : 115 000 \$

Fondation Daniel Langlois  
Montréal (Montréal)  
90 000 \$

Studio XX  
Montréal (Montréal)  
25 000 \$

**Arts visuels**

Total : 588 113 \$

Biennale internationale d'estampe  
contemporaine de Trois-Rivières  
Trois-Rivières (Mauricie)  
24 000 \$

Biennale nationale de sculpture  
contemporaine  
Trois-Rivières (Mauricie)  
40 000 \$

Centre d'art public  
Montréal (Montréal)  
25 000 \$

Centre international d'art  
contemporain de Montréal  
Montréal (Montréal)  
160 225 \$

École-atelier de Charlevoix / La  
Corporation du Centre d'art de  
Baie-St-Paul  
Baie-Saint-Paul (Capitale-Nationale)  
86 563 \$

Éditions Intervention (Les)  
Québec (Capitale-Nationale)  
40 000 \$

Fondation des Jardins de Métis  
Grand-Métis (Bas-Saint-Laurent)  
25 000 \$

Manifestation internationale d'art de  
Québec  
Québec (Capitale-Nationale)  
57 875 \$

Mois de la Photo à Montréal (Le)  
Montréal (Montréal)  
129 450 \$

**ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART • ASSOCIATIONS  
PROFESSIONNELLES D'ARTISTES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES • TOTAL : 651 250 \$**

<b>Arts médiatiques</b>	<b>Arts visuels</b>		
Total : 146 000 \$	Total : 505 250 \$		
Centre d'information Artexte Montréal (Montréal) 30 000 \$	ARPRIM, regroupement pour la promotion de l'art imprimé Longueuil (Monterégie) 48 955 \$	Regroupement des artistes en arts visuels du Québec, R.A.A.V. Montréal (Montréal) 170 000 \$	SODART Société des droits d'auteur en arts visuels Montréal (Montréal) 40 000 \$
Conseil québécois des arts médiatiques Montréal (Montréal) 116 000 \$	Centre d'information Artexte Montréal (Montréal) 121 295 \$	Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec Montréal (Montréal) 125 000 \$	

**ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART • ÉDITION ET PROMOTION DE  
PÉRIODIQUES CULTURELS • TOTAL : 616 650 \$**

<b>Architecture</b>	<b>Arts médiatiques</b>	<b>Arts visuels</b>
Total : 48 000 \$	Total : 136 775 \$	Total : 431 875 \$
Éditions Cap-aux-Diamants (Les) Québec (Capitale-Nationale) 24 000 \$	24/30 I/S Montréal (Montréal) 68 775 \$	Centre de Diffusion 3D Montréal (Montréal) 51 000 \$
Éditions Continuité Québec (Capitale-Nationale) 24 000 \$	Revue Séquences (La) Québec (Capitale-Nationale) 35 000 \$	Éditions Esse (Les) Montréal (Montréal) 49 000 \$
	Association des cinémas parallèles du Québec Montréal (Montréal) 33 000 \$	Éditions Intervention (Les) Québec (Capitale-Nationale) 65 000 \$
		Parachute, revue d'art contemporain Montréal (Montréal) 82 875 \$
		Productions Ciel Variable Montréal (Montréal) 49 000 \$
		Revue d'art contemporain ETC Montréal (Montréal) 66 000 \$
		Vie des Arts (La) Montréal (Montréal) 69 000 \$

**ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART • Total : 4 435 069 \$**

ARCHITECTURE  
**Bourses de type A**  
Total : 42 350 \$

RECHERCHE ET CRÉATION

Bilodeau, Jacques  
Montréal (Montréal)  
25 000 \$

Vallières, Anne  
Québec (Capitale-Nationale)  
13 450 \$

DÉPLACEMENT

Bilodeau, Jacques  
Montréal (Montréal)  
1 900 \$

Pelletier, Éric  
Québec (Capitale-Nationale)  
2 000 \$

ARCHITECTURE  
**Bourses de type B**  
Total : 18 950 \$

RECHERCHE ET CRÉATION

Lapierre, Katherine  
Montréal (Montréal)  
18 200 \$

DÉPLACEMENT

Agudelo, Diego  
Montréal (Montréal)  
750 \$

ARTS MÉDIATIQUES  
**Bourses de type A**  
Total : 931 914 \$

RECHERCHE ET CRÉATION

Alleyn, Jennifer  
Montréal (Montréal)  
25 000 \$

Baillargeon, Bruno  
Montréal (Montréal)  
30 000 \$

Baril, Céline  
Montréal (Montréal)  
30 000 \$

Béchar, Catherine\*  
Montréal (Montréal)  
18 343 \$

Crépeau, Jeanne  
Montréal (Montréal)  
30 000 \$

Desaulniers, Michelle  
Montréal (Montréal)  
20 780 \$

Doyle, Helen  
Longueuil (Montérégie)  
50 000 \$

Duckworth, Martin  
Montréal (Montréal)  
35 000 \$

DuPont, Chantal  
Saint-Jacques-le-Mineur  
(Montérégie)  
22 000 \$

Ferland, Pascale  
Montréal (Montréal)  
35 000 \$

Goulet, Simon  
Montréal (Montréal)  
10 000 \$

Hamel Crispo, Martine  
Montréal (Montréal)  
20 000 \$

Hayeur, Isabelle  
Montréal (Montréal)  
19 516 \$

Hébert, Pierre  
Saint-Bernard-de-Lacolle  
(Montérégie)  
4 000 \$

Heimbecker, Steve  
Montréal (Montréal)  
18 715 \$

Hudon, Sabin\*  
Montréal (Montréal)  
18 342 \$

Kouroumalis, Apostoly P.  
Châteauguay (Montérégie)  
15 000 \$

Labrecque, Manon  
Montréal (Montréal)  
20 000 \$

Lambert, Lucie  
Montréal (Montréal)  
20 000 \$

L'Espérance, Sylvain  
Montréal (Montréal)  
40 000 \$

Lévesque, Claudie  
Montréal (Montréal)  
15 000 \$

Madan, Emmanuel\*  
Montréal (Montréal)  
12 500 \$

Marcotte, Jacques  
Saint-Mathieu (Montérégie)  
6 600 \$

Marcoux, Pierre  
Cleveland (Estrie)  
15 000 \$

McIntosh, Thomas\*  
Montréal (Montréal)  
12 500 \$

Morin, Émile  
Stoneham-et-Tewkesbury  
(Capitale-Nationale)  
25 000 \$

Morin, Robert  
Montréal (Montréal)  
50 000 \$

Moumblow, Monique  
Montréal (Montréal)  
6 800 \$

\* Membre d'un collectif

**ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART**

ARTS MÉDIATIQUES

**Bourses de type B**

Total : 1 281 327 \$

Pelletier, Alain Montréal (Montréal) 9 000 \$	Castonguay, Alexandre Gatineau (Outaouais) 2 000 \$	Henricks, Nelson Montréal (Montréal) 1 600 \$	RECHERCHE ET CRÉATION
Rickard, Paul M. Montréal (Montréal) 14 800 \$	Claude, Stéphane* Montréal (Montréal) 1 900 \$	Laferrière, Dany Montréal (Montréal) 1 500 \$	Archambault, Brigitte Montréal (Montréal) 21 000 \$
Robert, Sylvain Montréal (Montréal) 6 000 \$	De Pasquale, Gennaro* Montréal (Montréal) 1 500 \$	Langlois, Denis Montréal (Montréal) 2 000 \$	Aubert, Robin Montréal (Montréal) 21 000 \$
Sawadogo, Cilia Montréal (Montréal) 12 000 \$	Desrosiers, Étienne Montréal (Montréal) 3 900 \$	L'Espérance, Sylvain Montréal (Montréal) 1 332 \$	Aurtenèche, Albéric Montréal (Montréal) 6 903 \$
Todd, Bradley Montréal (Montréal) 18 000 \$	Dumas, Chantal* Montréal (Montréal) 2 000 \$	Lévesque, Claudie Montréal (Montréal) 750 \$	Beaulieu, Renée Saint-Basile-le-Grand (Montérégie) 9 200 \$
Tougas, Anne-Marie Montréal (Montréal) 63 000 \$	Forrest, Nikki Montréal (Montréal) 2 000 \$	Madan, Emmanuel* Montréal (Montréal) 2 500 \$	Beaulieu, Simon Montréal (Montréal) 16 200 \$
Uloth, Geoffrey Montréal (Montréal) 6 000 \$	Fournel, Marc Montréal (Montréal) 1 500 \$	McIntosh, Thomas* Montréal (Montréal) 2 500 \$	Bergeron, Mathieu* Saint-Hyacinthe (Montérégie) 10 000 \$
Valiquet, Carl Montréal (Montréal) 32 000 \$	Frigon, Éline Montréal (Montréal) 1 000 \$	Millar, Marlene Montréal (Montréal) 1 800 \$	Bernier, Elodie Montréal (Montréal) 7 500 \$
Vesac, Jean-Ambroise L'Islet (Chaudière-Appalaches) 9 000 \$	Gauthier, Mario* Dorval (Montréal) 2 000 \$	Reeves, Nicolas Montréal (Montréal) 2 500 \$	Biron, Vincent* Saint-François-du-Lac (Centre-du-Québec) 7 500 \$
Wasyk, Darrell Brossard (Montérégie) 35 000 \$	Gear, Glenn Montréal (Montréal) 750 \$	Richard, Isabelle Montréal (Montréal) 1 800 \$	Blake, Kara Montréal (Montréal) 30 000 \$
Zeppetelli, John Montréal (Montréal) 40 000 \$	Gear, Glenn* Montréal (Montréal) 600 \$	Robert, Jocelyn Québec (Capitale-Nationale) 2 000 \$	Boivin, Patrick Montréal (Montréal) 30 000 \$
DÉPLACEMENT	Giraudon, Marie-France Montréal (Montréal) 1 500 \$	Samuel, Julian Montréal (Montréal) 1 900 \$	Bourlakova, Anastasia Montréal (Montréal) 3 000 \$
Beauchamp, Luc Montréal (Montréal) 2 000 \$	Hannah, Adad Montréal (Montréal) 5 000 \$	Sterbak, Jana Montréal (Montréal) 1 500 \$	Brace-Lavoie, Holly Montréal (Montréal) 25 000 \$
Bérubé, Jacques Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 2 000 \$	Hébert, Pierre Saint-Bernard-de-Lacolle (Montérégie) 1 786 \$	Thibodeau Skoltz, Dominique* Montréal (Montréal) 2 000 \$	Breton, Samuel Rivière-du-Loup (Bas-Saint-Laurent) 5 800 \$
Bujold, Nathalie Montréal (Montréal) 1 000 \$	Heimbecker, Steve Montréal (Montréal) 2 000 \$	Trudel, Gisèle* Montréal (Montréal) 1 900 \$	Caissy, Jean-François Montréal (Montréal) 9 000 \$

\* Membre d'un collectif

**ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART**

Copti, Marie-Hélène Montréal (Montréal) 14 700 \$	Gaucher, Pascal* Brossard (Montréal) 14 000 \$	Laforest, Michel* Montréal (Montréal) 6 350 \$	Morin, Janick Montréal (Montréal) 16 000 \$
Coutu-Dumont, Gabriel* Montréal (Montréal) 5 850 \$	Gauthier, Manuelle Montréal (Montréal) 16 970 \$	Lapointe, Josiane Montréal (Montréal) 20 000 \$	Orhon, Jean-Nicolas Montréal (Montréal) 22 000 \$
De Pauw, Manon* Montréal (Montréal) 6 350 \$	Gazé, Patrick Montréal (Montréal) 28 000 \$	Latulippe, Hugo Montréal (Montréal) 25 000 \$	Pelletier-Auger, Guillaume* Montréal (Montréal) 14 000 \$
Delfour, Francis Montréal (Montréal) 18 000 \$	Giroux, Maxime Montréal (Montréal) 22 000 \$	Lavoie, Frédéric Montréal (Montréal) 18 000 \$	Pinard, Guillaume* Montréal (Montréal) 8 666 \$
Denis, Mathieu L. Montréal (Montréal) 30 000 \$	Gongora, Romeo Montréal (Montréal) 20 000 \$	Leclair, Marc* Montréal (Montréal) 5 850 \$	Pirès, Pedro Montréal (Montréal) 20 000 \$
Desrochers, Annie* Montréal (Montréal) 7 500 \$	Goodes, Donald Montréal (Montréal) 4 970 \$	L'Écuyer, Martin* Mascouche (Lanaudière) 8 667 \$	Quessy, Geneviève Terrebonne (Lanaudière) 20 000 \$
Donovan, Mia-Lynn Montréal (Montréal) 29 500 \$	Guérin, Martin Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue) 14 000 \$	L'Écuyer, Maxime-Claude Montréal (Montréal) 20 000 \$	Rajotte, Nelly-Eve Montréal (Montréal) 15 830 \$
Dorion, Érick Québec (Capitale-Nationale) 25 000 \$	Gunlu, Aziz Montréal (Montréal) 13 100 \$	Leduc, Martin Montréal (Montréal) 28 300 \$	Raudsepp-Hearne, Karl Montréal (Montréal) 20 000 \$
Dufour-Laperrière, Félix Montréal (Montréal) 30 000 \$	Hébert, Michel Montréal (Montréal) 14 000 \$	Legault, Louis-Paul* Terrebonne (Lanaudière) 8 667 \$	Rho, Monica Hyon Kyong Montréal (Montréal) 30 000 \$
Dupuis, Robin Montréal (Montréal) 15 000 \$	Héneault, Louis-Philippe Montréal (Montréal) 20 000 \$	Létourneau, Yanick Montréal (Montréal) 25 000 \$	Rutigliano, Nicolas Montréal (Montréal) 30 000 \$
Flemming, Peter Montréal (Montréal) 20 000 \$	Hiscott, Joe Montréal (Montréal) 16 750 \$	Martel, Yves* Montréal (Montréal) 10 000 \$	Saint-Pierre, Marie-Josée Montréal (Montréal) 30 000 \$
Fonseca, Nicolas Montréal (Montréal) 7 000 \$	Ivisic, Natasha Brossard (Montréal) 6 200 \$	Matthews, Korbett Montréal (Montréal) 18 000 \$	Santaguida, Roberto Dorval (Montréal) 17 000 \$
Fréchette, Julien Montréal (Montréal) 20 000 \$	Jerkovic, Katherine Montréal (Montréal) 6 913 \$	McLeod, Dayna Montréal (Montréal) 18 000 \$	Tarbell, Reaghan Kahnawake (Montréal) 20 000 \$
Galea-Davis, Sarah Montréal (Montréal) 30 000 \$	Karuna, Antoinette Montréal (Montréal) 10 000 \$	Méan, Jean-François Montréal (Montréal) 8 019 \$	Tobin, Nancy Montréal (Montréal) 20 000 \$

\* Membre d'un collectif

**ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART**

Tremblay, Hélène Québec (Capitale-Nationale) 9 500 \$	DÉPLACEMENT Bellemare, Mario* Montréal (Montréal) 600 \$	Lamothe, Herman Pierre-André* Montréal (Montréal) 2 000 \$	Saint-Pierre, Marie-Josée Montréal (Montréal) 1 800 \$
Uloth, David Montréal (Montréal) 7 000 \$	Bessette, Myriam* Sainte-Julie (Montérégie) 1 500 \$	Lapointe, Sébastien* Montréal (Montréal) 1 500 \$	Sauvé, Simon Montréal (Montréal) 1 500 \$
Vallerand, Marie-Claude Montréal (Montréal) 11 000 \$	Brown, Allan* Montréal (Montréal) 600 \$	Larose, Alexandre Montréal (Montréal) 1 972 \$	Sutherland, Malcolm Montréal (Montréal) 2 200 \$
Yaroshevsky, Michael Montréal (Montréal) 15 000 \$	Colbourne, Bradley* Montréal (Montréal) 600 \$	Lavoie, Frédéric Montréal (Montréal) 1 000 \$	Turek, Laura Montréal (Montréal) 2 000 \$
ACCUEIL D'ARTISTES EN RÉSIDENCE	Doan, Patrick Montréal (Montréal) 1 000 \$	Lonergan, Guillaume Montréal (Montréal) 1 500 \$	Uloth, David Montréal (Montréal) 750 \$
Dufresne, Jean-Maxime* Montréal (Montréal) 4 500 \$	Dupuis, Robin* Montréal (Montréal) 1 500 \$	Longpré, Philomène Montréal (Montréal) 4 000 \$	Vukov, Tamara* Montréal (Montréal) 600 \$
Laganière, Virginie* Montréal (Montréal) 4 500 \$	Fahr, Anna Montréal (Montréal) 2 500 \$	Lutchmedial, Faisal Montréal (Montréal) 500 \$	DÉPÔT LÉGAL À LA CINÉMATHÈQUE QUÉBÉCOISE
PERFECTIONNEMENT	Fonseca, Nicolas Montréal (Montréal) 1 600 \$	Martin, Éric Québec (Capitale-Nationale) 1 500 \$	Saint-Pierre, Marie-Josée Montréal (Montréal) 152 \$
Pelletier-Auger, Guillaume Montréal (Montréal) 5 415 \$	Garcia Casanova, Karina Montréal (Montréal) 2 000 \$	McLeod, Dayna Montréal (Montréal) 1 000 \$	Zéhil, Maryanne Montréal (Montréal) 2 483 \$
	Gow, David Montréal (Montréal) 2 500 \$	Najari, Samer Montréal (Montréal) 2 000 \$	
	Hillel, Joseph Montréal (Montréal) 1 900 \$	Raudsepp-Hearne, Karl Montréal (Montréal) 3 300 \$	
	Jacques, Anne-Françoise Montréal (Montréal) 1 000 \$	Richard, Boran Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 2 000 \$	
	Karuna, Antoinette Montréal (Montréal) 1 000 \$	Rollo, Michael Montréal (Montréal) 1 100 \$	

\* Membre d'un collectif

**ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART**

ARTS VISUELS

**Bourses de type A**

Total : 1 210 196 \$

RECHERCHE ET CRÉATION	Deyo, Robbin Montréal (Montréal) 25 000 \$	Kitt, Philip Montréal (Montréal) 15 200 \$	Ringuette, Jean-Jacques Montréal (Montréal) 25 000 \$
Amantea, Gisèle Montréal (Montréal) 25 000 \$	Doré, Madeleine Métabetchouan-Lac-à-Croix (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 4 000 \$	Landry, Paméla Montréal (Montréal) 22 850 \$	Ross, David K. Montréal (Montréal) 19 560 \$
Armata, Ludmila Montréal (Montréal) 24 200 \$	Doyon, Mathieu* Québec (Capitale-Nationale) 9 750 \$	Lau, Manuel Montréal (Montréal) 2 940 \$	Saëz, César Montréal (Montréal) 24 820 \$
Baier, Nicolas Montréal (Montréal) 24 830 \$	Dufrasne, Martin Montréal (Montréal) 18 000 \$	Lemoine, Roger Montréal (Montréal) 8 370 \$	Savoie, Claire Montréal (Montréal) 25 000 \$
Beauséjour, Mathieu Montréal (Montréal) 24 830 \$	Forster, Andrew Montréal (Montréal) 25 000 \$	Licha, Emanuel Montréal (Montréal) 25 000 \$	Simon, Vida Montréal (Montréal) 18 360 \$
Berry, Judith La Pêche (Outaouais) 25 000 \$	Fortier, Louis Montréal (Montréal) 12 530 \$	Low, Shelly Montréal (Montréal) 22 800 \$	Spencer, Karen Elaine Montréal (Montréal) 24 830 \$
Blackburn, Guy Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 24 830 \$	Fuglem, Karilee Montréal (Montréal) 25 000 \$	Major, Christine Montréal (Montréal) 25 000 \$	Ste-Marie, Carlos Sainte-Brigitte-de-Laval (Capitale-Nationale) 15 400 \$
Bouchard, Grégoire Montréal (Montréal) 15 000 \$	Gagnon, Claudie Notre-Dame-du-Sacré-Cœur- d'Issoudun (Chaudière-Appalaches) 18 000 \$	Miller, David M. C. Montréal (Montréal) 23 000 \$	Todd, Barbara Montréal (Montréal) 25 000 \$
Bourgault, Pierre Saint-Jean-Port-Joli (Chaudière- Appalaches) 25 000 \$	Gauthier, Jean-Pierre Montréal (Montréal) 24 830 \$	Moreau, Aude Montréal (Montréal) 11 700 \$	Varady-Szabo, Christopher Gaspé (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 25 000 \$
Bouthillette, Sylvain Montréal (Montréal) 18 500 \$	Girard, Cynthia Montréal (Montréal) 10 370 \$	Murphy, Serge Montréal (Montréal) 23 000 \$	ACCUEIL D'ARTISTES EN RÉSIDENCE
Bouthillier, Marie-Claude Montréal (Montréal) 24 500 \$	Grandmaison, Pascal Montréal (Montréal) 10 000 \$	Norvid, Adrian Montréal (Montréal) 15 000 \$	Dubeau, Josée Gatineau (Outaouais) 7 400 \$
Brière, Marie-France Montréal (Montréal) 21 000 \$	Hatt, Shari Montréal (Montréal) 15 000 \$	Olson, Daniel Montréal (Montréal) 17 500 \$	DÉPLACEMENT
Campeau, Michel Montréal (Montréal) 23 000 \$	Haxhillari, Besnik* Montréal (Montréal) 12 415 \$	Preka Haxhillari, Flutura* Montréal (Montréal) 12 415 \$	Alloucherie, Jocelyne Montréal (Montréal) 2 700 \$
Cotton, Sylvie Montréal (Montréal) 18 400 \$	Hoffmann, Bettina Montréal (Montréal) 24 745 \$	Ramlochand, Ramona Montréal (Montréal) 20 000 \$	Babin, Sylvette Montréal (Montréal) 2 500 \$
David, Alexandre Montréal (Montréal) 24 700 \$		Rewakowicz, Ana Montréal (Montréal) 20 000 \$	Barbeau, Marcel Montréal (Montréal) 1 000 \$

**ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART**

Bérubé, Louise* Montréal (Montréal) 2 750 \$	Laframboise, Marie-Josée Montréal (Montréal) 2 000 \$	Racine, Rober Montréal (Montréal) 2 000 \$	<b>Atelier-résidence de la Fondation finlandaise de résidences d'artistes</b>
Bilodeau, Jasmin* Québec (Capitale-Nationale) 2 250 \$	Lajoie, Jean-Marc Québec (Capitale-Nationale) 1 550 \$	Raymond, Éric* Montréal (Montréal) 1 500 \$	Rewakowicz, Ana Montréal (Montréal) 10 000 \$
Blackburn, Guy Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 750 \$	Lalic, Manuela Montréal (Montréal) 750 \$	Santerre, Bruno Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 1 350 \$	<b>Échange d'artistes et d'ateliers-résidences Québec-Catalogne</b>
Boucher, Céline Gaspé (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 2 720 \$	Lalonde, Francine Montréal (Montréal) 750 \$	Saucier, Robert Montréal (Montréal) 1 050 \$	Tremblay, Élène Otterburn Park (Montérégie) 10 000 \$
Bussièrès, Sylvie Québec (Capitale-Nationale) 4 000 \$	Landry, Diane Québec (Capitale-Nationale) 3 260 \$	Schofield, Stephen Montréal (Montréal) 1 950 \$	<b>Échange d'artistes et d'ateliers-résidences Québec-Argentine</b>
Cantin, Jean-François Montréal (Montréal) 3 300 \$	Laramée, Guy Montréal (Montréal) 2 779 \$	Stevenson, Sarah Montréal (Montréal) 562 \$	Bougie, Louis-Pierre Montréal (Montréal) 5 000 \$
de Broin, Michel Montréal (Montréal) 4 000 \$	Laverdière, Nicolas* Québec (Capitale-Nationale) 2 250 \$	Thézé, Ariane Montréal (Montréal) 2 000 \$	<b>Résidences d'artistes et d'écrivains québécois au Banff Centre</b>
Duchesneau, Mario Montréal (Montréal) 1 232 \$	Létourneau, Éric Montréal (Montréal) 4 500 \$	Tomas, David Montréal (Montréal) 2 000 \$	Du Bois, André Québec (Capitale-Nationale) 3 000 \$
Ekstedt, Dennis Montréal (Montréal) 2 020 \$	Licha, Emanuel Montréal (Montréal) 2 000 \$	Tremblay, Julie Andrée Les Éboulements (Capitale-Nationale) 1 000 \$	<b>Studio du Québec à Berlin</b>
Gauthier, Jean-Pierre Montréal (Montréal) 4 000 \$	Martel, Richard Québec (Capitale-Nationale) 2 000 \$	Varady-Szabo, Christopher Gaspé (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 2 750 \$	Marsh, Lynne Montréal (Montréal) 20 000 \$
Haxhillari, Besnik* Montréal (Montréal) 2 000 \$	Murphy, Serge Montréal (Montréal) 1 098 \$		<b>Studio du Québec à New York</b>
Hayeur, Isabelle Montréal (Montréal) 2 000 \$	Olson, Daniel Montréal (Montréal) 1 000 \$	STUDIOS ET ATELIERS- RÉSIDENCES	Clément, Serge Montréal (Montréal) 15 000 \$
Hayeur, Isabelle* Montréal (Montréal) 1 500 \$	Preka Haxhillari, Flutura* Montréal (Montréal) 2 000 \$	<b>Atelier-résidence de la Fondation Christoph Merian (Bâle)</b>	<b>Studio du Québec à Paris</b>
Kolakis, Valérie Montréal (Montréal) 1 800 \$	Prost, Jean-François Montréal (Montréal) 4 000 \$	Benoit, Alain Montréal (Montréal) 15 000 \$	Trahan, Carl Montréal (Montréal) 15 000 \$
	Purdy, Richard Saint-Élie (Mauricie) 2 000 \$		

\* Membre d'un collectif

## ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART

### ARTS VISUELS

#### Bourses de type B

Total : 691 877 \$

RECHERCHE ET CRÉATION	Dallaire, Numa Montréal (Montréal) 5 000 \$	Peress, Michèle Montréal (Montréal) 18 000 \$	ACCUEIL D'ARTISTES EN RÉSIDENCE
Arcand-Bossé, Thierry Québec (Capitale-Nationale) 13 900 \$	de Groot, Raphaëlle Montréal (Montréal) 19 630 \$	Pouliot, Yannick Saint-Casimir (Capitale-Nationale) 18 700 \$	Bolduc, Catherine Montréal (Montréal) 6 800 \$
Baillargeon, Annie Québec (Capitale-Nationale) 11 000 \$	Déry, Suzanne Montréal (Montréal) 13 610 \$	Rivest, Simon* Québec (Capitale-Nationale) 9 750 \$	Riley, Alana Montréal (Montréal) 5 600 \$
Balcaen, Jo-Anne Montréal (Montréal) 14 200 \$	Fraser-Dagenais, Mathieu Châteauguay (Montérégie) 6 000 \$	Roy, Jean-Philippe Saint-Marcellin (Bas-Saint-Laurent) 11 430 \$	PERFECTIONNEMENT
Beaulieu, Patrick Drummondville (Centre-du-Québec) 11 000 \$	Gubash, Milutin Chambly (Montérégie) 20 000 \$	Ruby, Jérôme Montréal (Montréal) 17 200 \$	Rocheleau, Julie Montréal (Montréal) 4 700 \$
Bégin, Thomas Montréal (Montréal) 18 200 \$	Lachapelle, Guillaume Montréal (Montréal) 14 800 \$	Sanchez, Carlos* Mirabel (Laurentides) 17 860 \$	DÉPLACEMENT
Bernatchez, Patrick Montréal (Montréal) 19 630 \$	Laforge, Frédéric Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 10 000 \$	Sanchez, Jason* Rosemère (Laurentides) 2 140 \$	Arguin, Francis Québec (Capitale-Nationale) 1 000 \$
Brouillard, Matthieu Montréal (Montréal) 14 600 \$	Lalic, Manuela Montréal (Montréal) 13 720 \$	Stephens, Justin Éric Montréal (Montréal) 9 580 \$	Beaulieu, Patrick Drummondville (Centre-du-Québec) 2 000 \$
Burnham, Anthony Montréal (Montréal) 15 000 \$	Leroux, Steve Saint-Gabriel-de-Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 13 500 \$	St-Pierre, I. Laura Montréal (Montréal) 18 700 \$	Carruthers, Meredith Montréal (Montréal) 2 000 \$
Campbell, Jennifer Montréal (Montréal) 18 700 \$	Lundeen, Patrick Montréal (Montréal) 11 800 \$	Tremblay, Ève K. Pincourt (Montérégie) 15 000 \$	Chevalier, Geneviève Eastman (Estrie) 1 800 \$
Carrier-Chouinard, Blaise Québec (Capitale-Nationale) 19 500 \$	MacLean, John K. Montréal (Montréal) 18 700 \$	Tremblay, Julie Andrée Les Éboulements (Capitale- Nationale) 18 700 \$	Corbeil, Karine* Montréal (Montréal) 2 500 \$
Chabot, Stéphanie Montréal (Montréal) 8 500 \$	Middlemiss, Nikki Montréal (Montréal) 18 000 \$	Wang, Chih-Chien Montréal (Montréal) 19 630 \$	Doerksen, Michael* Montréal (Montréal) 1 045 \$
Chadid, Mustapha Gatineau (Outaouais) 19 000 \$	Middleton, Tricia Montréal (Montréal) 10 000 \$		Genest, Catherine Montréal (Montréal) 2 000 \$
Cliche, Sébastien Montréal (Montréal) 15 000 \$	Pelletier, Annie Trois-Rivières (Mauricie) 8 700 \$		Halmaï-Voisard, Stéphane* Montréal (Montréal) 2 500 \$
Coutu, Patrick Montréal (Montréal) 17 000 \$			Lalic, Manuela Montréal (Montréal) 1 300 \$

\* Membre d'un collectif

**ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART**

Landry, Marie-Thérèse* Carleton-sur-Mer (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 2 750 \$	Tam, Karen Montréal (Montréal) 1 000 \$	STUDIOS ET ATELIERS- RÉSIDENCES
Larivière, Maryse Montréal (Montréal) 2 000 \$	Tremblay, Ève K. Pincourt (Montréal) 2 000 \$	<b>Atelier-résidence de la Fondation Christoph Merian (Bâle)</b>
Lemieux, François* Montréal (Montréal) 1 046 \$	Tremblay, Julie Andrée Les Éboulements (Capitale- Nationale) 750 \$	Daoust, Nathalie Montréal (Montréal) 15 000 \$
Leroux, Steve Saint-Gabriel-de-Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 800 \$	Turgeon, David Montréal (Montréal) 2 000 \$	<b>Échange d'artistes et d'ateliers- résidences Québec-Argentine</b>
Messier, Christian Québec (Capitale-Nationale) 1 000 \$	Waldron, Kim Montréal (Montréal) 1 025 \$	Wang, Chih-Chien Montréal (Montréal) 5 000 \$
Morin, Diane Montréal (Montréal) 750 \$	Walter, Marc La Pêche (Outaouais) 645 \$	<b>Échange d'artistes et d'ateliers- résidences Québec-Mexique</b>
O'Shaughnessy, Francis Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 750 \$	Zebrowski, Ewa Monika Montréal (Montréal) 2 500 \$	Beaulieu, Patrick Drummondville (Centre-du-Québec) 8 000 \$
Riley, Alana Montréal (Montréal) 750 \$		<b>Échange franco-québécois d'artistes et d'ateliers-résidences</b>
Rioux, Vincent Le Bic (Bas-Saint-Laurent) 1 350 \$		Baillargeon, Annie Québec (Capitale-Nationale) 8 000 \$
Sanchez, Carlos* Mirabel (Laurentides) 4 000 \$		Bérubé, Patrick Montréal (Montréal) 12 000 \$
Sanchez, Jason* Rosemère (Laurentides) 4 000 \$		<b>Résidences d'artistes et d'écrivains québécois au Banff Centre</b>
Silver, Ithamar* Montréal (Montréal) 1 045 \$		Morissette, Stéphanie Montréal (Montréal) 3 000 \$
Simpson, Robin* Montréal (Montréal) 1 046 \$		
Steeves, Sarah* Montréal (Montréal) 1 045 \$		

\* Membre d'un collectif

**ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART**

MÉTIERS D'ART  
**Bourses de type A**  
 Total : 142 000 \$

RECHERCHE ET CRÉATION	Huck, Matthieu Montréal (Montréal) 1 200 \$
De Lafontaine, Élyse Montréal (Montréal) 16 000 \$	Lemieux Bérubé, Louise Montréal (Montréal) 2 500 \$
Gilbert, Chantal Québec (Capitale-Nationale) 20 000 \$	Louis-Seize, Yves Montréal (Montréal) 1 200 \$
Gilbert, Frédéric Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 21 450 \$	Mireault, Jean-Louis Verchères (Montérégie) 2 000 \$
Godbout, Rosie Montréal (Montréal) 19 000 \$	Osborne, Michael Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent (Côte-Nord) 2 750 \$
Peich, Francesc Montréal (Montréal) 16 000 \$	Otis, Marie-Renée Baie-Saint-Paul (Capitale-Nationale) 2 000 \$
Poissant, Gilbert Mont-Saint-Hilaire (Montérégie) 21 900 \$	Prairie, Claude Montréal (Montréal) 1 200 \$
Vicente, Vera Montréal (Montréal) 7 650 \$	
DÉPLACEMENT	
Craste, Laurent Montréal (Montréal) 1 200 \$	
De Lafontaine, Élyse Montréal (Montréal) 2 000 \$	
Fournier, Jacques Montréal (Montréal) 750 \$	
Giard, Monique Val-David (Laurentides) 1 200 \$	
Glendinning, John Montréal (Montréal) 2 000 \$	

MÉTIERS D'ART  
**Bourses de type B**  
 Total : 116 455 \$

RECHERCHE ET CRÉATION	ACCUEIL D'ARTISTES EN RÉSIDENCE
Bonmatin, Frédérique Montréal (Montréal) 10 000 \$	Levasseur, Nathalie Val-David (Laurentides) 7 100 \$
Bouchard, Myriam Saint-Antoine-de-Tilly (Chaudière-Appalaches) 12 800 \$	PERFECTIONNEMENT
Bussièrès, Maude Montréal (Montréal) 14 900 \$	Aelterman, Karel Gatineau (Outaouais) 655 \$
Cantin, Annie Montréal (Montréal) 15 500 \$	DÉPLACEMENT
Dwane, Christine Brossard (Montérégie) 9 200 \$	Auriol, Catherine Montréal (Montréal) 3 075 \$
Goneau, France Montréal (Montréal) 5 100 \$	Blais, Pierre Sainte-Béatrix (Lanaudière) 1 300 \$
Guilcher, Morgane Montréal (Montréal) 7 500 \$	Busque, Nadine Québec (Capitale-Nationale) 1 125 \$
Lapierre, Félix Brébeuf (Laurentides) 16 000 \$	Guibrunet, Frédéric Montréal (Montréal) 2 500 \$
Mainville, Nicola Mirabel (Laurentides) 9 700 \$	

\* Membre d'un collectif

**LITTÉRATURE • ÉDITION ET PROMOTION DE PÉRIODIQUES CULTURELS • TOTAL : 571 305 \$**

Association Lurelu Montréal (Montréal) 49 200 \$	Éditions XYZ, la revue de la nouvelle Montréal (Montréal) 30 000 \$	Publications bénévoles des littératures de l'imaginaire du Québec (Les) Lévis (Chaudière-Appalaches) 17 600 \$	Sabord, revue culturelle (Le) Trois-Rivières (Mauricie) 63 000 \$
Collectif Liberté Montréal (Montréal) 29 280 \$	Éditions XYZ, Lettres québécoises Montréal (Montréal) 78 700 \$	Publications de littérature policière (Les) Lévis (Chaudière-Appalaches) 15 000 \$	Société des publications Matrix Montréal (Montréal) 15 000 \$
Contre-jour Cahiers Littéraires Montréal (Montréal) 7 500 \$	Groupe de création Estuaire (Le) Montréal (Montréal) 33 000 \$	Publications Zinc Montréal (Montréal) 15 000 \$	Spirale Magazine culturel Montréal (Montréal) 77 000 \$
Écrits de l'Académie des lettres du Québec (Les) Montréal (Montréal) 13 500 \$	Inconvénient (L') Montréal (Montréal) 20 025 \$	Revue Moebius (La) Montréal (Montréal) 23 000 \$	
Éditions Gaz Moutarde (Les) Montréal (Montréal) 25 000 \$	Nuit blanche, le bulletin de l'actualité littéraire Québec (Capitale-Nationale) 59 500 \$		

**LITTÉRATURE • PROMOTION DE LA LITTÉRATURE ET DU CONTE • TOTAL : 312 700 \$**

Accents graves Québec Montréal (Montréal) 10 000 \$ *	Association des écrivaines et écrivains québécois pour la jeunesse (AEQJ) Saint-Lambert (Montérégie) 8 000 \$ *	Festival de contes et légendes de Dolbeau-Mistassini Dolbeau (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 7 800 \$ *	Productions Rhizome Québec (Capitale-Nationale) 14 000 \$ ** 11 050 \$ (Subvention spéciale)
Antichambres du livre - Section Côte-Nord de l'APECSN (Les) Baie-Comeau (Côte-Nord) 10 000 \$ *	Association professionnelle des écrivains de la Sagamie-Côte-Nord Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 6 900 \$ *	Filles électriques (Les) Montréal (Montréal) 14 000 \$ ** 11 050 \$ (Subvention spéciale)	Productions si on rêvait encore Montréal (Montréal) 7 000 \$ *
Association des auteurs de la Montérégie Longueuil (Montérégie) 6 000 \$ *	Carrefour de la littérature, des arts et de la culture (CLAC) Mont-Joli (Bas-Saint-Laurent) 10 000 \$ *	Folie/Culture Québec (Capitale-Nationale) 9 000 \$ *	Société des écrivains de la Mauricie Trois-Rivières (Mauricie) 10 000 \$ *
Association des auteurs de l'Outaouais québécois (L') Gatineau (Outaouais) 9 000 \$ *	Clameurs du Nordet (Les) Les Îles-de-la-Madeleine (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 10 000 \$ *	Maison de la poésie Montréal (Montréal) 25 000 \$ **	Société des Nuits d'Eastman (La) Eastman (Estrie) 10 000 \$ *
Association des auteurs des Laurentides Piedmont (Laurentides) 10 000 \$ *	Compagnons de la mise en valeur du patrimoine vivant de Trois-Pistoles (Les) Trois-Pistoles (Bas-Saint-Laurent) 19 000 \$ **	Poètes de l'Amérique française (Les) Québec (Capitale-Nationale) 14 000 \$ **	Société du fantastique et de science- fiction Boréal Montréal (Montréal) 8 900 \$ *
Association des auteures et des auteurs des Cantons de l'Est (A.A.A.C.E.) (L') Sherbrooke (Estrie) 7 000 \$ * 7 000 \$ (Subvention spéciale)		Productions du Diable Vert (Les) Montréal (Montréal) 19 000 \$ **  Productions littORALE Sherbrooke (Estrie) 30 000 \$ **	Tremplin d'actualisation de poésie (TAP) Québec (Capitale-Nationale) 9 000 \$ *

\* Soutien aux activités de promotion et de sensibilisation

\*\* Soutien à la programmation annuelle

**LITTÉRATURE • CIRCULATION D'ACTIVITÉS ET DE SPECTACLES LITTÉRAIRES • TOTAL : 48 000 \$**

---

Accents graves Québec Montréal (Montréal) 3 000 \$ **	Maison de la poésie Montréal (Montréal) 10 000 \$ *	Productions du Diable Vert (Les) Montréal (Montréal) 9 000 \$ *	Productions Rhizome Québec (Capitale-Nationale) 10 000 \$ * 2 000 \$ ***
Groupe de création Estuaire (Le) Montréal (Montréal) 8 000 \$ **	Poètes de l'Amérique française (Les) Québec (Capitale-Nationale) 6 000 \$ **		

\* Circulation au Québec  
\*\* Circulation hors Québec  
\*\*\* Prospection

**LITTÉRATURE • ÉVÉNEMENTS LITTÉRAIRES • TOTAL : 235 360 \$**

---

Festival interculturel du conte de Montréal Montréal (Montréal) 32 625 \$	Festival international de la littérature (FIL) Montréal (Montréal) 62 925 \$	Fondation Les Forges Trois-Rivières (Mauricie) 123 760 \$	Fondation Métropolis Bleu (Festival littéraire international de Montréal Métropolis Bleu) Montréal (Montréal) 16 050 \$
--	---	---	---

**LITTÉRATURE • ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES D'ARTISTES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES • TOTAL : 407 470 \$**

---

Académie des lettres du Québec Montréal (Montréal) 59 100 \$	Fédération des écrivaines et écrivains du Québec (Quebec Writers' Federation) Montréal (Montréal) 42 000 \$	Société de développement des périodiques culturels québécois (SODEP) Montréal (Montréal) 156 245 \$	Union des écrivaines et écrivains québécois Montréal (Montréal) 150 125 \$
--	---	---	---

**LITTÉRATURE** • Total : 1 419 088 \$

**Bourses de type A**

Total : 681 895 \$

RECHERCHE ET CRÉATION	Frenette, Christiane Saint-Henri (Chaudière-Appalaches) 20 000 \$	SPECTACLES LITTÉRAIRES	Cousture, Arlette La Prairie (Montréal) 1 300 \$
Agnant, Marie-Célie Montréal (Montréal) 19 500 \$	Gauthier, Louis Montréal (Montréal) 21 000 \$	Leiffer, Lydia Montréal (Montréal) 15 000 \$	Daoust, Jean-Paul Sainte-Mélanie (Lanaudière) 2 000 \$
Beaudry, Jacques Sherbrooke (Estrie) 21 000 \$	Girard, Jean-Pierre Notre-Dame-des-Prairies (Lanaudière) 24 100 \$	Massie, Jean-Marc Montréal (Montréal) 15 000 \$	David, Carole Montréal (Montréal) 2 000 \$
Beaulieu, Alain Québec (Capitale-Nationale) 10 000 \$	Grande, John K. Montréal (Montréal) 12 500 \$	PERFECTIONNEMENT	Desautels, Denise Montréal (Montréal) 2 000 \$
Bouyoucas, Pan Montréal (Montréal) 21 000 \$	Guilbert, Charles Montréal (Montréal) 20 000 \$	Carpenter, Jessica R. Montréal (Montréal) 9 000 \$	Dos Santos, Isabel* Montréal (Montréal) 1 750 \$
Caron, Louis Nicolet (Centre-du-Québec) 20 000 \$	Hage, Rawi Montréal (Montréal) 19 000 \$	DÉPLACEMENT	Drouin, D. Kimm Montréal (Montréal) 1 000 \$
Comeau, Frédéric-Gary Montréal (Montréal) 12 000 \$	Lavoie, Michel Gatineau (Outaouais) 7 500 \$	Acuelin, José Montréal (Montréal) 2 000 \$	Fortin, Robbert Montréal (Montréal) 1 500 \$
Corriveau, Hugues Weedon (Estrie) 15 600 \$	Merola, Caroline Montréal (Montréal) 6 800 \$	Apostolska, Aline Montréal (Montréal) 1 300 \$	Gagnon, Cécile Montréal (Montréal) 2 000 \$
David, Carole Montréal (Montréal) 20 200 \$	Monette, Pierre Montréal (Montréal) 21 000 \$	Barcelo, François Saint-Antoine-sur-Richelieu (Montréal) 2 000 \$	Grande, John K. Montréal (Montréal) 4 000 \$
Deland, Monique Montréal (Montréal) 20 000 \$	Proulx, Monique Montréal (Montréal) 22 000 \$	Bélanger, Paul Montréal (Montréal) 1 500 \$	Gravel, François Montréal (Montréal) 2 000 \$
Desbiens, Patrice Montréal (Montréal) 20 000 \$	Richardson, Peter Gatineau (Outaouais) 9 945 \$	Bergeron, Alain M. Victoriaville (Centre-du-Québec) 2 000 \$	Hamelin, Louis Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue) 2 300 \$
Diamond, Lynn Montréal (Montréal) 21 000 \$	Robert, Dominique Montréal (Montréal) 20 000 \$	Bérubé, Jocelyn Montréal (Montréal) 1 200 \$	Hamelin, Louis Sainte-Béatrix (Lanaudière) 2 000 \$
Dorion, Hélène Saint-Hippolyte (Laurentides) 21 000 \$	Roger, Danielle Montréal (Montréal) 24 000 \$	Bissoondath, Neil Québec (Capitale-Nationale) 2 000 \$	Jacob, Suzanne Montréal (Montréal) 2 000 \$
Ducharme, André Montréal (Montréal) 14 000 \$	Saucier, Jocelyne Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue) 20 000 \$	Bouchard, Camille Québec (Capitale-Nationale) 2 000 \$	Kaslik, Ibolya Emma Montréal (Montréal) 1 000 \$
Francoli, Yvette Sherbrooke (Estrie) 15 000 \$	Turcotte, Élise Montréal (Montréal) 21 000 \$	Bouyoucas, Pan Montréal (Montréal) 4 000 \$	Kilpatrick, Nancy Montréal (Montréal) 2 000 \$
		Coppens, Patrick Laval (Laval) 2 000 \$	

\* Membre d'un collectif

**LITTÉRATURE**

**Bourses de type B**

Total : 737 193 \$

Laferrière, Dany Montréal (Montréal) 2 000 \$	Rivière, Sylvain Les Îles-de-la-Madeleine (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 2 700 \$	RECHERCHE ET CRÉATION	Egli, Irina Montréal (Montréal) 18 500 \$
Leclerc, Rachel Montréal (Montréal) 2 000 \$	Villemaire, Yolande Montréal (Montréal) 2 000 \$	Amyot, Linda Saint-Charles-Borromée (Lanaudière) 12 000 \$	Favre, Magali Montréal (Montréal) 12 000 \$
Letarte, Geneviève Montréal (Montréal) 2 000 \$	Vonarburg, Élisabeth Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 3 000 \$	Andrewes-Belzile, Émilie Montréal (Montréal) 10 300 \$	Gauthier, Simon Verchères (Montérégie) 5 800 \$
Ltaif, Nadine Montréal (Montréal) 2 000 \$	Warren, Louise Saint-Alphonse-Rodriguez (Lanaudière) 2 000 \$	Azoulay, Daphnée Montréal (Montréal) 15 000 \$	Grubisic, Katia Montréal (Montréal) 6 550 \$
Malenfant, Paul Chanel Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 2 750 \$		Béchar, Deni Montréal (Montréal) 10 000 \$	Jobin, Michel Montréal (Montréal) 20 000 \$
Marchamps, Guy Trois-Rivières (Mauricie) 2 000 \$	STUDIOS ET ATELIERS- RÉSIDENCES	Boisvert, Jocelyn Les Îles-de-la-Madeleine (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 8 500 \$	Laflamme, Sonia K. Montréal (Montréal) 5 100 \$
Massie, Jean-Marc Montréal (Montréal) 1 600 \$	<b>Atelier-résidence de Montréal</b>	Boxer, Jason (Asa) Montréal (Montréal) 20 000 \$	Langlais, Tania Montréal (Montréal) 18 000 \$
McComber, Éric Montréal (Montréal) 2 000 \$	Bonenfant, Réjean Trois-Rivières (Mauricie) 10 000 \$	Brassard, Mario Montréal (Montréal) 19 000 \$	Laurendeau, Pierre Sainte-Thérèse (Laurentides) 19 690 \$
Pasquet, Jacques Montréal (Montréal) 1 500 \$	<b>Échange d'artistes et d'ateliers- résidences Québec-Mexique</b>	Chabot, Sébastien La Prairie (Montérégie) 9 000 \$	Lavallée, François Richelieu (Montérégie) 20 000 \$
Pasquet, Jacques* Montréal (Montréal) 1 750 \$	Beausoleil, Claude Montréal (Montréal) 8 000 \$	Denesiuk, Marci Montréal (Montréal) 19 000 \$	Maltais, Robert Montréal (Montréal) 17 000 \$
Perron, Normand* Contrecoeur (Montérégie) 1 600 \$	<b>Studio de Bruxelles pour les écrivains et les conteurs</b>	Desjardins, Martine Montréal (Montréal) 20 000 \$	Marcotte, Véronique Montréal (Montréal) 17 300 \$
Pleau, Michel Québec (Capitale-Nationale) 2 000 \$	Marchamps, Guy Trois-Rivières (Mauricie) 5 000 \$	Drouin, Véronique Sherbrooke (Estrie) 10 000 \$	Monticone, Ugo Rosemère (Laurentides) 14 600 \$
Proulx, Monique Montréal (Montréal) 2 000 \$	<b>Studio du Québec à New York</b>	Dubé, Peter Montréal (Montréal) 16 000 \$	Montour, Nancy Trois-Rivières (Mauricie) 7 500 \$
Régimbald, Diane Montréal (Montréal) 2 000 \$	Beauchemin, Jean-François Sainte-Anne-des-Lacs (Laurentides) 15 000 \$	Dupont, Éric Montréal (Montréal) 19 000 \$	Montpetit, Caroline Montréal (Montréal) 19 010 \$
		Durand, Frédéric Trois-Rivières (Mauricie) 9 450 \$	Moore, Jeffrey Val-Morin (Laurentides) 16 000 \$

\* Membre d'un collectif

**LITTÉRATURE**

Morrisset, Micheline Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 20 000 \$	SPECTACLES LITTÉRAIRES Beauchemin, Julie Terrebonne (Lanaudière) 9 000 \$	David, Michel Sainte-Brigitte-des-Saults (Centre-du-Québec) 2 000 \$	Postras, Marie-Hélène Montréal (Montréal) 2 000 \$
Ogresko-Seesequasls, Paul Robert Gatineau (Outaouais) 18 000 \$	Dumas, Simon Québec (Capitale-Nationale) 15 000 \$	Despatie, Stéphane Montréal (Montréal) 2 000 \$	Poupart, Jean-François Montréal (Montréal) 2 000 \$
Postras, Marie-Hélène Montréal (Montréal) 19 000 \$	Galibois, Lucie Montréal (Montréal) 10 500 \$	Désy, Jean Sainte-Brigitte-de-Laval (Capitale-Nationale) 4 000 \$	Robitaille, Renée Montréal (Montréal) 3 500 \$
Potvin, Yves Québec (Capitale-Nationale) 18 000 \$	Sylvestre, Joseph-Franck Montréal (Montréal) 12 500 \$	Doré, Kim Montréal (Montréal) 2 000 \$	Van Dijk, Pétronella Hatley (Estrie) 1 500 \$
Poupart, Jean-François Montréal (Montréal) 20 000 \$	DÉPLACEMENT Allison, Luna Montréal (Montréal) 1 000 \$	Dupont, Éric Montréal (Montréal) 350 \$	Vincelette, Mélanie Montréal (Montréal) 2 000 \$
Roger, Jean-Paul Montréal (Montréal) 20 000 \$	Audet, Martine Montréal (Montréal) 2 000 \$	Gough, Laurie La Pêche (Outaouais) 393 \$	STUDIOS ET ATELIERS- RÉSIDENCES <b>Atelier-résidence de Montréal</b>
Sukys, Julija Saint-Lambert (Montérégie) 20 000 \$	Avasilichioaei, Oana Montréal (Montréal) 2 000 \$	Gravel, Élise Montréal (Montréal) 2 000 \$	Grenier, Mélanie Sherbrooke (Estrie) 10 000 \$
Tremblay, Dany Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 9 600 \$	Bergeron, Diane Québec (Capitale-Nationale) 2 000 \$	Grenier, Mélanie Sherbrooke (Estrie) 2 500 \$	<b>Échange d'écrivains et d'ateliers- résidences Québec-Amsterdam</b>
Valiquette, Éric Gatineau (Outaouais) 16 000 \$	Bertouille, Ariane Mont-Royal (Montréal) 2 000 \$	Larochelle, Luc Montréal (Montréal) 2 000 \$	Riopel, Jean-Éric Montréal (Montréal) 7 500 \$
Vézina, Claudine Montréal (Montréal) 7 000 \$	Botchorichvili, Elena Montréal (Montréal) 2 000 \$	Lavallée, François* Saint-Denis-sur-Richelieu (Montérégie) 1 600 \$	<b>Échange d'écrivains et d'ateliers- résidences Québec-Lyon</b>
Vincent, Dominiq Montréal (Montréal) 12 600 \$	Boucher, Bernard Montréal (Montréal) 2 000 \$	L'Heureux, Claudette Montréal (Montréal) 2 500 \$	Dupont, Éric Montréal (Montréal) 7 500 \$
Weil, Lise Montréal (Montréal) 15 000 \$	Brien, Sylvie Repentigny (Lanaudière) 2 000 \$	Moore, Jeffrey Val-Morin (Laurentides) 4 000 \$	
	Chatel, Jean-Marc Laval (Laval) 2 500 \$	Paterson, Mark Lorraine (Laurentides) 350 \$	
		Pellerin, Frédéric Saint-Élie (Mauricie) 1 500 \$	

\* Membre d'un collectif

**BOURSES DE CARRIÈRE ET PRIX DU CONSEIL • Total : 225 500 \$**

<b>Bourses de carrière</b>	<b>Prix à la création artistique dans un secteur particulier</b>	<b>Prix à la création artistique en lien avec un organisme municipal</b>	<b>Prix à la création artistique en région</b>
Total : 120 000 \$	Total : 37 000 \$	Total : 3 500 \$	Total : 65 000 \$
Gagnon, Madeleine (littérature) Montréal (Montréal) 30 000 \$	<b>Au récipiendaire du Masque du meilleur texte original décerné par l'Académie québécoise du théâtre</b>	D'Amour, Francine (littérature) Laval (Laval) 1 000 \$	Alarie, Donald (littérature) Saint-Charles-Borromée (Lanaudière) 5 000 \$
Giguère, Serge (arts médiatiques) Saint-Norbert-D'Arthabaska (Centre-du-Québec) 30 000 \$	Dalpé, Jean-Marc (théâtre) Montréal (Montréal) 10 000 \$	Roux, Gilles (arts visuels) Trois-Rivières (Mauricie) 2 500 \$	Arsenault, Guillaume (musique) Bonaventure (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 5 000 \$
Nadon, Guy (musique) Montréal (Montréal) 30 000 \$	<b>Au récipiendaire du Prix Opus du compositeur de l'année décerné par le Conseil québécois de la musique</b>		Bérubé, Jacques (arts visuels) Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 5 000 \$
<b>Bourse de carrière Jean-Paul-Riopelle</b> Total : 30 000 \$	Sokolovic, Ana (musique) Montréal (Montréal) 10 000 \$		Brousseau, Michel (musique) Prévost (Laurentides) 5 000 \$
Allouche, Jocelyne (arts visuels) Montréal (Montréal) 30 000 \$	<b>Au récipiendaire du Prix de la meilleure œuvre d'art et d'expérimentation décerné par les Rendez-vous du cinéma québécois</b>		Châteauvert, Francine (danse) Scotstown (Estrie) 5 000 \$
	Labrecque, Manon* (arts médiatiques) Montréal (Montréal) 2 500 \$		Croft, Esther (littérature) Québec (Capitale-Nationale) 2 500 \$
	Tétreault, Martin* (arts médiatiques) Montréal (Montréal) 2 500 \$		Donoghue, Jo-Anne (musique) Cantley (Outaouais) 5 000 \$
	<b>Au récipiendaire du Prix des libraires du Québec, catégorie Roman québécois</b>		Harvey, Chantal (arts visuels) Baie-Johan-Beetz (Côte-Nord) 5 000 \$
	Dickner, Nicolas (littérature) Montréal (Montréal) 2 000 \$		Langevin, Guy (arts visuels) Trois-Rivières (Mauricie) 5 000 \$
	<b>Au récipiendaire du Prix de l'écriture cinématographique décerné dans le cadre du concours Cours écrire ton court ! organisé par la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC)</b>		Laquerre, Dominique (arts visuels) Chesterville (Centre-du-Québec) 5 000 \$
	Laing, Erin (arts médiatiques) Montréal (Montréal) 5 000 \$		Quintal, Patrick (théâtre) Saint-Denis-de-Brompton (Estrie) 5 000 \$
	<b>Prix de musique contemporaine Québec / Flandre</b>		Verret, Angèle (arts visuels) Beloeil (Montérégie) 5 000 \$
	Llugdar, Analia (musique) Montréal (Montréal) 5 000 \$		Vonarburg, Élisabeth (littérature) Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 5 000 \$

**PROGRAMME PONCTUEL AUX ARTISTES ET AUX ÉCRIVAINS**  
**BOURSES DE CRÉATION JEUNE PUBLIC • TOTAL : 349 935 \$**

**Bourses de type A**

Total : 269 735 \$

Baillargeon, Christiane\*  
 (arts visuels)  
 Montréal (Montréal)  
 6 500 \$

Belleau, Sylvi (littérature)  
 Montréal (Montréal)  
 9 000 \$

Bergeron, Lucie (littérature)  
 Québec (Capitale-Nationale)  
 12 470 \$

Bourdeau, François (arts visuels)  
 Saint-Jean-Port-Joli  
 (Chaudière-Appalaches)  
 13 000 \$

Breton, Gaëtane (musique)  
 Boucherville (Monterégie)  
 7 600 \$

Croteau, Marie-Danielle (littérature)  
 Québec (Capitale-Nationale)  
 13 600 \$

Dodier, Sylvain (littérature)  
 Montréal (Montréal)  
 10 000 \$

Drouin, Robert\* (théâtre)  
 Montréal (Montréal)  
 8 500 \$

Ducharme, Hélène (théâtre)  
 Longueuil (Monterégie)  
 20 000 \$

Gauvin, Patricia\* (arts visuels)  
 Brossard (Monterégie)  
 6 500 \$

Gosselin, Bertrand (musique)  
 Stoke (Estrie)  
 6 800 \$

Grenier, Sylvain (musique)  
 Saint-Paul (Lanaudière)  
 15 210 \$

Hébert, Denis (musique)  
 Montréal (Montréal)  
 8 200 \$

Labbé, Pierre\*  
 (arts multidisciplinaires)  
 Montréal (Montréal)  
 8 725 \$

Langevin, Hélène (danse)  
 Montréal (Montréal)  
 20 000 \$

Lavigne, Louis-Dominique (théâtre)  
 Montréal (Montréal)  
 15 000 \$

Lebeau, Suzanne (théâtre)  
 Saint-Lambert (Monterégie)  
 15 000 \$

Livernois, Paul\*  
 (arts multidisciplinaires)  
 Otterburn Park (Monterégie)  
 8 725 \$

Marchamps, Guy (littérature)  
 Trois-Rivières (Mauricie)  
 9 000 \$

Montpetit, Charles (littérature)  
 Montréal (Montréal)  
 9 950 \$

NG, Taien (littérature)  
 Montréal (Montréal)  
 8 800 \$

Simard, Danielle (littérature)  
 Mercier (Monterégie)  
 6 800 \$

Simard, Yves\* (théâtre)  
 Montréal (Montréal)  
 8 500 \$

Simon, Vida (arts visuels)  
 Montréal (Montréal)  
 11 855 \$

Turgeon, Éline (littérature)  
 Montréal (Montréal)  
 10 000 \$

**Bourses de type B**

Total : 80 200 \$

Archambault, Benoit (musique)  
 Montréal (Montréal)  
 13 000 \$

Bernier, David (arts médiatiques)  
 Montréal (Montréal)  
 14 000 \$

Boudreault, Simon (théâtre)  
 Montréal (Montréal)  
 14 050 \$

Cyr, Emmanuel Rock (arts du cirque)  
 Montréal (Montréal)  
 10 300 \$

Hussain, Tariq (musique)  
 Montréal (Montréal)  
 3 900 \$

Lépine, Mélissa (métiers d'art)  
 Saint-Pierre-les-Becquets  
 (Centre-du-Québec)  
 9 950 \$

Perreault, Marilyn (théâtre)  
 Montréal (Montréal)  
 9 000 \$

Polak, Monique (littérature)  
 Montréal (Montréal)  
 6 000 \$

\* Membre d'un collectif

**SUBVENTIONS SPÉCIALES AUX ORGANISMES • Total : 1 635 787 \$**

**Indemnisation pour le boycott  
des activités culturelles**

Total : 1 404 748 \$

Arrière Scène, Centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie (L') Belœil (Montérégie) 28 167 \$	Fondation de la Maison Trestler (La) Vaudreuil-Dorion (Montérégie) 263 \$	Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-St-Jean Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 12 382 \$	Théâtre de La Source (Le) Montréal (Montréal) 16 346 \$
Arsenal à Musique (L') Mont-Royal (Montréal) 30 611 \$	Geordie Productions Montréal (Montréal) 55 525 \$	Petit Théâtre de Sherbrooke (Le) Sherbrooke (Estrie) 20 572 \$	Théâtre de l'Avant-Pays Montréal (Montréal) 15 743 \$
Atelier du conte en musique et en images Montréal (Montréal) 27 048 \$	Grands Ballets Canadiens de Montréal (Les) Montréal (Montréal) 9 452 \$	Productions Cas Public Montréal (Montréal) 9 810 \$	Théâtre de l'Œil Montréal (Montréal) 24 342 \$
Aubergine de la macédoine du Québec (L') Québec (Capitale-Nationale) 22 075 \$	Jeunesses Musicales du Canada Montréal (Montréal) 13 043 \$	Productions Loma (Les) Montréal (Montréal) 4 728 \$	Théâtre Denise-Pelletier (Le) Montréal (Montréal) 309 661 \$
Bluff Productions Laval (Laval) 28 562 \$	Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse Montréal (Montréal) 72 191 \$	Productions pour enfants de Québec (Le Théâtre du Gros Mécano) (Les) Québec (Capitale-Nationale) 41 142 \$	Théâtre de Sable (Le) Québec (Capitale-Nationale) 15 020 \$
Bouge de là Montréal (Montréal) 32 873 \$	Mathieu, François et les autres... Montréal (Montréal) 14 263 \$	Productions Rhizome Québec (Capitale-Nationale) 16 676 \$	Théâtre des Confettis (Le) Québec (Capitale-Nationale) 18 488 \$
Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francis (La) Victoriaville (Centre-du-Québec) 25 857 \$	Moulin à musique (Le) Montréal (Montréal) 18 384 \$	Rubrique (La) Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 3 221 \$	Troupe du Théâtre de Quartier (La) Montréal (Montréal) 45 490 \$
Compagnie de danse L'Astragale Trois-Rivières (Mauricie) 9 971 \$	Musiquetterie (La) Sherbrooke (Estrie) 10 834 \$	Société de musique contemporaine du Québec (La) Montréal (Montréal) 16 013 \$	Théâtre Le Clou Montréal (Montréal) 42 500 \$
Compagnie de théâtre Le Carrousel Montréal (Montréal) 47 301 \$	Nuages en pantalon (Les) Québec (Capitale-Nationale) 2 678 \$	Sortilèges danses du monde (Les) Montréal (Montréal) 6 803 \$	Théâtre Motus Longueuil (Montérégie) 40 712 \$
Compagnie musicale La Nef Montréal (Montréal) 400 \$	Orchestre symphonique de Montréal Montréal (Montréal) 19 086 \$	Sursaut compagnie de danse Sherbrooke (Estrie) 48 202 \$	Théâtre Populus Mordicus Québec (Capitale-Nationale) 32 949 \$
DynamO Théâtre Montréal (Montréal) 33 659 \$	Orchestre symphonique de Québec (L') Québec (Capitale-Nationale) 34 171 \$	Théâtre Bouches Décousues Montréal (Montréal) 15 529 \$	Théâtre Tout à Trac Montréal (Montréal) 12 120 \$
Fondation Centaur pour les arts d'interprétation (La) Montréal (Montréal) 104 \$	Orchestre symphonique de Trois-Rivières (L') Trois-Rivières (Mauricie) 11 023 \$	Théâtre de la Dame de Coeur (Société culturelle du Lys) Upton (Montérégie) 53 429 \$	Via Musique Lévis (Chaudière-Appalaches) 11 813 \$
			Youtheatre Montréal (Montréal) 23 516 \$

## SUBVENTIONS SPÉCIALES AUX ORGANISMES

### Mesures découlant de la Politique internationale du Québec

Total : 231 039 \$

Subventions spéciales pour la traduction	Subventions spéciales pour les opérateurs	
24/30 I/S Montréal (Montréal) 2 000 \$	Arsenal à Musique (L') Mont-Royal (Montréal) 2 000 \$	Fils d'Adrien danse (Le) Québec (Capitale-Nationale) 2 059 \$
Centre de Diffusion 3D Montréal (Montréal) 2 000 \$	Association des professionnels des arts de la scène du Québec (L') Montréal (Montréal) 25 000 \$	Galerie de l'UQAM Montréal (Montréal) 25 000 \$
Éditions Esse (Les) Montréal (Montréal) 10 000 \$	Centre de musique canadienne au Québec Montréal (Montréal) 1 400 \$	Idées Heureuses (Les) Montréal (Montréal) 1 200 \$
Éditions Intervention (Les) Québec (Capitale-Nationale) 3 000 \$	Coleman, Lemieux & Compagnie Montréal (Montréal) 1 202 \$	Montréal Danse Montréal (Montréal) 2 419 \$
Presses de l'Université de Montréal (Les) (Circuit Musiques contemporaines) Montréal (Montréal) 2 000 \$	Commerce international des arts de la scène Montréal (Montréal) 55 000 \$	Moulin à musique (Le) Montréal (Montréal) 2 000 \$
Productions Ciel Variable Montréal (Montréal) 3 000 \$	Conseil québécois de la musique Montréal (Montréal) 20 000 \$	Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec Montréal (Montréal) 20 000 \$
Revue d'art contemporain ETC Montréal (Montréal) 8 000 \$	Constantinople Montréal (Montréal) 2 000 \$	Studio de musique ancienne de Montréal Montréal (Montréal) 2 000 \$
Vie des Arts (La) Montréal (Montréal) 5 000 \$	Daniel Léveillé Nouvelle Danse Montréal (Montréal) 15 700 \$	Via Musique Lévis (Chaudière-Appalaches) 560 \$
	Danse Carpe Diem Montréal (Montréal) 788 \$	Zogma, collectif de folklore urbain Montréal (Montréal) 1 379 \$
	EZDANZA Montréal (Montréal) 1 332 \$	
	Filles électriques (Les) Montréal (Montréal) 15 000 \$	

**FONDS RÉGIONAUX • Total : 468 198 \$**

**Fonds d'excellence du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour les arts et les lettres**

Total : 59 853 \$

Blackburn, Guy (arts visuels) Saguenay 7 500 \$	Moisan, Sara* (théâtre) Saguenay 2 500 \$
Bouchard, Carl (arts visuels) Saguenay 7 500 \$	Ouellet, Yves* (arts visuels) Saguenay 3 750 \$
Boulianne, Stéphane (musique) Saguenay 5 000 \$	Rivard, Guylaine (théâtre) Saguenay 7 500 \$
Dumas, Alain* (arts visuels) Saguenay 3 750 \$	Savard, Hugues* (musique) Métabetchouan-Lac-à-Croix 1 865 \$
Gagnon, Stéphanie* (musique) Alma 797 \$	Tremblay, Georges-Nicolas (danse) Saguenay 5 000 \$
Gauthier, Pierre-Antoine* (musique) Alma 798 \$	Vanasse, Annie* (musique) Saguenay 1 865 \$
Guérin, Aline* (musique) Saguenay 1 865 \$	
Jean, Sylvie (musique) Alma 5 000 \$	
Laprise, Anne* (musique) Saguenay 1 865 \$	
Lavoie, Sophie* (musique) Alma 798 \$	
Lefrançois, Dany* (théâtre) Saguenay 2 500 \$	

**Fonds de la Côte-Nord pour les arts et les lettres**

Total : 41 350 \$

Bérubé, Carol* (arts visuels) Sept-Îles 1 875 \$
Caux, Daniel (musique) Port-Cartier 7 500 \$
Chicoine, Francine* (littérature) Baie-Comeau 3 750 \$
Depeyre, Michèle* (arts visuels) Rivière-au-Tonnerre 1 875 \$
Harvey, Chantal (arts visuels) Baie-Johan-Beetz 7 500 \$
Jauvin, Serge* (littérature) Colombier 3 750 \$
Poirier, Gérald (arts visuels) Baie-Comeau 3 850 \$
Roussy, Johanne* (arts visuels) Sept-Îles 1 875 \$
Sladek, Brigitte* (arts visuels) Sept-Îles 1 875 \$
Vibert, Katie (arts visuels) Sept-Îles 7 500 \$

**Fonds de la Mauricie pour les arts et les lettres**

Total : 46 639 \$

Bonenfant, Réjean (littérature) Trois-Rivières 5 000 \$
Garceau, Isabelle (métiers d'art) Notre-Dame-du-Mont-Carmel 5 000 \$
Gauvin, Isabelle (arts visuels) Trois-Rivières 4 819 \$
Groleau, Nancy (musique) Trois-Rivières 4 105 \$
Landry, Paule* (métiers d'art) Trois-Rivières 1 937 \$
Laneville, François (théâtre) Trois-Rivières 5 000 \$
Leblanc, Sylvie* (métiers d'art) Trois-Rivières 1 938 \$
Lépine, Sébastien (musique) Trois-Rivières 5 000 \$
Marichal, Anne* (théâtre) Trois-Rivières 2 500 \$
Plouffe, Marie-Josée* (théâtre) Charette 2 500 \$
Proteau, Marie-Ève* (métiers d'art) Trois-Rivières 2 500 \$
St-Pierre, Nicolas* (métiers d'art) Trois-Rivières 2 500 \$
Villeneuve, Josette (arts visuels) Shawinigan 3 840 \$

\* Membre d'un collectif

## FONDS RÉGIONAUX

### Fonds des arts et des lettres de l'Abitibi-Témiscamingue

Total : 50 000 \$

Bernier, Solène\* (musique)  
Rouyn-Noranda  
1 813 \$

Blais, Suzanne\* (musique)  
Rouyn-Noranda  
1 814 \$

Carle, Élizabéth\* (littérature)  
Rouyn-Noranda  
487 \$

Castonguay, Alexandre\* (littérature)  
Rouyn-Noranda  
615 \$

Corneau, Pierre\* (musique)  
Rouyn-Noranda  
1 813 \$

Côté, Jean-Guy\* (littérature)  
Rouyn-Noranda  
3 405 \$

Garceau, Nicole (théâtre)  
Val-d'Or  
7 500 \$

Labrèche, Pierre (littérature)  
Rouyn-Noranda  
2 000 \$

Laplante, Sébastien\* (littérature)  
Rouyn-Noranda  
1 583 \$

Lavoie, Stéphanie\* (littérature)  
Amos  
615 \$

Marcotte, Sylvain (arts médiatiques)  
Moffet  
7 310 \$

Mediavilla S., Beatriz (arts multidisciplinaires)  
Rouyn-Noranda  
7 500 \$

Pelerin, Roger (arts visuels)  
Sainte-Hélène-de-Mancebourg  
5 250 \$

Rioux, Lyne\* (littérature)  
Rouyn-Noranda  
795 \$

Toutant, Brigitte (arts visuels)  
Rouyn-Noranda  
7 500 \$

### Fonds des arts et des lettres de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine

Total : 50 000 \$

Beaudin, Jonathan\* (musique)  
Gaspé  
974 \$

Bodart, Jacques (métiers d'art)  
Nouvelle  
5 983 \$

Boulay, Yannick\* (musique)  
Gaspé  
973 \$

Cloutier, Jonathan\* (musique)  
Gaspé  
974 \$

Cotton, Robert (musique)  
Gaspé  
5 000 \$

Devost, Marlène (arts visuels)  
Les Îles-de-la-Madeleine  
7 500 \$

Fortin, Yolande (arts visuels)  
Sainte-Anne-des-Monts  
3 897 \$

Gallant, Serge J. O.\* (musique)  
Saint-Alexis-de-Matapédia  
3 637 \$

Goudreau, Maryse (arts visuels)  
Carleton-sur-Mer  
5 000 \$

Lambert-Bolduc, Jérôme\* (musique)  
Matapédia  
3 638 \$

Michaud, Carole (littérature)  
Marsoui  
7 500 \$

Synnott, Simon\* (musique)  
Gaspé  
974 \$

Centre d'artistes Vaste et Vague  
(arts visuels)  
Carleton-sur-Mer  
3 950 \$

### Fonds des arts et des lettres du Centre-du-Québec

Total : 62 975 \$

Girouard, Kim\*  
(arts multidisciplinaires)  
Victoriaville  
1 667 \$

Giroux, Monique T. (littérature)  
Chesterville  
5 000 \$

Houde, Pierre-Luc (théâtre)  
Victoriaville  
5 000 \$

Lacroix, Guaitan (arts visuels)  
Inverness  
5 000 \$

Laquerre, Dominique (arts visuels)  
Chesterville  
5 000 \$

Leclerc, Luc (arts visuels)  
Saint-Lucien  
4 750 \$

Luneau, Laurent (arts visuels)  
Chesterville  
3 600 \$

Martineau, Daniel (arts visuels)  
Lyster  
5 000 \$

Martineau, Maureen (théâtre)  
Tingwick  
5 000 \$

Morissette, Martin (arts médiatiques)  
Victoriaville  
4 625 \$

Roux, David\*  
(arts multidisciplinaires)  
Victoriaville  
1 666 \$

Vigneault, Geneviève\*  
(arts multidisciplinaires)  
Victoriaville  
1 667 \$

\* Membre d'un collectif

**FONDS RÉGIONAUX**

**Fonds du Bas-Saint-Laurent  
pour les arts et les lettres**

Total : 57 500 \$

Bourque, Serge Yvan (théâtre)  
Rimouski  
3 650 \$

Dumont, Stéphane (métiers d'art)  
Rivière-Ouelle  
7 500 \$

Fillion, Sandra (littérature)  
Rimouski  
6 000 \$

Lécuyer, Isabelle (arts médiatiques)  
Le Bic  
7 500 \$

Morazain, Julie (arts visuels)  
Saint-Marcellin  
3 850 \$

Paquet, Nicolas (arts médiatiques)  
Notre-Dame-du-Portage  
7 500 \$

Rivest, Mathieu\* (musique)  
Saint-Alexandre-de-Kamouraska  
3 250 \$

Rondeau, Émilie (arts visuels)  
Rivière-Ouelle  
7 500 \$

St-Pierre, Alexandre\* (musique)  
Le Bic  
3 250 \$

Société des concerts Bic St-Fabien  
(musique)  
Saint-Valérien  
7 500 \$

**Fonds victoriavillois des arts et  
des lettres**  
Total : 15 000 \$

Coopérative des travailleuses et tra-  
vailleurs de théâtre des Bois-Francs  
(théâtre) (La)  
Victoriaville  
5 000 \$

Groupement des arts visuels de  
Victoriaville (arts visuels) (Le)  
Victoriaville  
5 000 \$

Productions Plateforme (musique)  
Victoriaville  
5 000 \$

**Mesure d'aide financière  
destinée aux artistes et aux  
écrivains de l'Estrie**

Total : 50 000 \$

Chaloux, Christian\*  
(arts médiatiques)  
Hatley  
1 011 \$

Chartier, Andrew (arts visuels)  
Sherbrooke  
7 340 \$

Côté, Yannick\* (arts médiatiques)  
Hatley  
1 010 \$

Fortin, Christine\* (musique)  
Sherbrooke  
3 750 \$

Gilbert, Isabelle (arts visuels)  
Sherbrooke  
5 000 \$

Langlois, Sabrina\* (danse)  
Stanstead  
1 968 \$

Martin, Mélanie\* (arts médiatiques)  
Sherbrooke  
1 011 \$

Meunier, Marty-Kanatakhsatus  
(arts médiatiques)  
Orford  
7 500 \$

Nicol, Patrick (littérature)  
Sherbrooke  
1 875 \$

Noël, Véronik\* (arts médiatiques)  
Hatley  
1 011 \$

Samuel, Justin\* (arts médiatiques)  
Sherbrooke  
1 010 \$

Simoneau, André\* (musique)  
Sherbrooke  
3 750 \$

St-Arnaud, Liliane\* (danse)  
Saint-Denis-de-Brompton  
1 969 \$

St-Jacques, Luc (arts visuels)  
Sherbrooke  
6 170 \$

Ulvik, Margrethe (arts visuels)  
Sherbrooke  
5 625 \$

**Soutien aux artistes et aux  
écrivains de la relève de la  
région de la Capitale-Nationale**

Total : 49 881 \$

Beauchesne, Sonia\* (métiers d'art)  
Québec  
1 039 \$

Bédard, Amélie (danse)  
Québec  
4 854 \$

Bergeron, Jean-François\* (arts  
visuels)  
Québec  
606 \$

Bilodeau, Andrée (musique)  
Québec  
2 585 \$

Bouchard, Pierre\* (arts visuels)  
Québec  
607 \$

Bouthillier, Gabrielle (musique)  
Québec  
4 612 \$

Brunelle-Côté, Laurence\* (théâtre)  
Québec  
2 427 \$

Champoux, Vincent\* (théâtre)  
Québec  
1 213 \$

Cloutier, Jasmin\* (musique)  
Québec  
2 184 \$

Cyr, Marie-Josée (musique)  
Québec  
3 568 \$

Déry, Pierre-André\* (arts visuels)  
Québec  
607 \$

Drouin, Simon\* (théâtre)  
Québec  
2 427 \$

Duburger, Jean-Sébastien\* (arts  
visuels)  
Québec  
607 \$

Fortier, Benoît\* (musique)  
Québec  
1 062 \$

Gauthier, Antoine\* (musique)  
Québec  
1 062 \$

Gionet-Lavigne, Thomas\* (théâtre)  
Québec  
1 213 \$

Girard, Pascal\* (arts visuels)  
Québec  
607 \$

Girard, Pierre\* (arts visuels)  
Québec  
607 \$

Lamarre, Hugo\* (théâtre)  
Québec  
1 214 \$

Lemieux, Louis-Simon\* (musique)  
Québec  
1 062 \$

Marquis, Jean-Nicolas\* (théâtre)  
Québec  
1 214 \$

Matte, Hélène (littérature)  
Québec  
2 184 \$

Reny, Jean-Philippe\* (musique)  
Québec  
2 185 \$

Rodrigue, Karine\* (métiers d'art)  
Québec  
1 039 \$

Roy, Vincent (arts visuels)  
Québec  
4 587 \$

Soucy, Olivier\* (musique)  
Québec  
1 062 \$

Tremblay, Louis (théâtre)  
Québec  
3 447 \$

\* Membre d'un collectif

**ENTENTES • Total : 1 238 800 \$**

Arrimage, corporation culturelle des Îles-de-la-Madeleine Les Îles-de-la-Madeleine (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 11 043 \$ *	Conseil de la culture de la Gaspésie Bonaventure (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 11 735 \$ *	Festival de la chanson de Tadoussac Tadoussac (Côte-Nord) 19 800 \$ **	Petit Théâtre de Sherbrooke (Le) Sherbrooke (Estrie) 3 571 \$ ***
Biennale internationale d'estampe contemporaine de Trois-Rivières Trois-Rivières (Mauricie) 5 000 \$ ***	Conseil de la culture de Lanaudière Joliette (Lanaudière) 13 472 \$ *	Festival international de danse Encore (Le) Trois-Rivières (Mauricie) 25 000 \$ ***	Productions Sac à Malice Sherbrooke (Estrie) 3 571 \$ ***
Biennale nationale de sculpture contemporaine Trois-Rivières (Mauricie) 5 000 \$ ***	Conseil de la culture de l'Estrie Sherbrooke (Estrie) 14 514 \$ *	Fondation Derouin Val-David (Laurentides) 15 000 \$ ***	Regroupement des artistes des Cantons de l'Est Sherbrooke (Estrie) 10 000 \$ ***
Caravansérail Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 10 000 \$ ***	Conseil de la culture des régions de Québec et Chaudière-Appalaches Québec (Capitale-Nationale) 16 250 \$ *	Forum Jeunesse de l'Île de Montréal Montréal (Montréal) 6 000 \$ **	Société des concerts Bic St-Fabien Saint-Valérien (Bas-Saint-Laurent) 2 500 \$ ***
Centre national des arts Municipalité hors Québec (Région hors Québec) 500 000 \$ **	Conseil de la culture du Bas-Saint-Laurent Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 13 472 \$ *	Institut culturel Avataq Inukjuak (Nord-du-Québec) 10 000 \$ *	Sursaut compagnie de danse Sherbrooke (Estrie) 3 572 \$ ***
Collectif Regart Lévis (Chaudière-Appalaches) 7 500 \$ ***	Conseil de la culture et des communications de la Mauricie Trois-Rivières (Mauricie) 12 083 \$ *	Institut culturel et éducatif montagnais Sept-Îles (Côte-Nord) 10 000 \$ (Ententes de coopération) 5 000 \$ **	Théâtre des petites lanternes (Le) Sherbrooke (Estrie) 3 571 \$ ***
Compagnie de danse moderne Axile Sherbrooke (Estrie) 3 572 \$ ***	Conseil de la culture et des communications des Laurentides Saint-Jérôme (Laurentides) 16 250 \$ *	Institut de la statistique du Québec Québec (Capitale-Nationale) 100 000 \$ **	<b>AUTRES •</b> Total : 115 000 \$
Concours Musical International de Montréal Montréal (Montréal) 250 000 \$ **	Conseil montréalais de la culture Longueuil (Montréal) 16 250 \$ *	Langage Plus Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 8 000 \$ ***	Alchimies, Créations et Cultures Montréal (Montréal) 20 000 \$
Conseil de développement culturel du Centre-du-Québec Saint-Pierre-les-Becquets (Centre-du-Québec) 12 083 \$ *	Conseil régional de la culture de la Côte-Nord Baie-Comeau (Côte-Nord) 12 778 \$ *	Musiquetterie (La) Sherbrooke (Estrie) 3 571 \$ ***	IETM – Montréal 2007 Montréal (Montréal) 50 000 \$
Conseil de la culture de l'Abitibi-Témiscamingue Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue) 12 778 \$ *	Conseil régional de la culture de l'Outaouais Gatineau (Outaouais) 12 778 \$ *	Orchestre symphonique de Drummondville Drummondville (Centre-du-Québec) 25 000 \$ ***	Institut du Nouveau Monde Montréal (Montréal) 25 000 \$
	Conseil régional de la culture du Saguenay-Lac-Saint-Jean – Chibougamau – Chapais Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 14 514 \$ *	Paraloeil Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 10 000 \$ ***	Secrétariat des Journées de la culture Montréal (Montréal) 20 000 \$

\* Entente de coopération

\*\* Entente spécifique avec un organisme

\*\*\* Entente spécifique de développement culturel avec une municipalité

**ENTENTES SPÉCIALES POUR L'ACCUEIL D'ARTISTES EN RÉSIDENCE • Total : 148 672 \$**

<p><b>Québec-Argentine</b></p> <p>Gonzalez, Franca Liniers Siri, Ricardo Société immobilière du Québec Montréal (Montréal) 2 039 \$</p> <p>Powell, Glenda Szigety, Maria I. Société immobilière du Québec Montréal (Montréal) 1 020 \$</p> <p><b>Québec-Mexique</b></p> <p>Carmen, Flora Garcia, Aguilera Union des écrivaines et écrivains québécois Montréal (Montréal) 5 100 \$</p> <p>Gomez, Pablo Résidences universitaires de l'UQAM Montréal (Montréal) 610 \$ Société immobilière du Québec Montréal (Montréal) 1 884 \$</p> <p>Gulco, Mariana La Chambre Blanche Québec (Capitale-Nationale) 2 000 \$</p> <p>Sala Aviles, Diego Société immobilière du Québec Montréal (Montréal) 4 710 \$</p> <p><b>Québec-Catalogne</b></p> <p>Borrajó, Macarena Axe Néó 7 Gatineau (Outaouais) 4 000 \$</p>	<p><b>Pépinières européennes pour jeunes artistes</b></p> <p>Chêne, Stéphanie (France) Les ateliers de danse moderne de Montréal Montréal (Montréal) 4 000 \$ Société immobilière du Québec 2 549 \$</p> <p>Michel, Olivier (France) Ponthot, Colin (France) Coopérative Méduse Québec (Capitale-Nationale) 12 000 \$</p> <p>Pernot, Laurent (France) Productions Réalisations indépendantes de Montréal (P.R.I.M.) Montréal (Montréal) 8 000 \$ Société immobilière du Québec 2 548 \$</p> <p>Schlappal, Babette (Allemagne) Centre national de sculpture de St-Jean Port-Joli Saint-Jean-Port-Joli (Chaudière-Appalaches) 6 000 \$</p> <p><b>Résidences au Banff Centre</b></p> <p>du Bois, André (Capitale-Nationale) Letarte, Geneviève (Montréal) Léveillé, Yves (Montréal) Morissette, Stéphanie (Montréal) The Banff Centre Municipalité hors Québec (Région hors Québec) 6 974 \$</p> <p><b>Échange Québec-Écosse</b></p> <p>Irvine, Zoe Société immobilière du Québec Montréal (Montréal) 4 078 \$</p> <p><b>Échange Québec-Bâle</b></p> <p>Gmür, Martina Hauer, Sybille Reichmuth, Daniel Schmid, Max Philipp Quartier Éphémère, centre d'arts visuels Montréal (Montréal) 10 000 \$</p>	<p><b>Unesco-Aschberg</b></p> <p>Aramburo, Diego (Bolivie) Le Théâtre du Trident Québec (Capitale-Nationale) 7 000 \$</p> <p>Boussou, Hassan (Maroc) Musique Multi-Montréal Montréal (Montréal) 8 000 \$ Société immobilière du Québec Montréal (Montréal) 1 883 \$</p> <p>Quequezana, Luis (Pérou) Société immobilière du Québec Montréal (Montréal) 2 826 \$</p> <p><b>Atelier-résidence de Montréal</b></p> <p>Bonenfant, Réjean (Mauricie) Société immobilière du Québec Montréal (Montréal) 2 826 \$</p> <p>Gagnon, Claudie (Chaudière-Appalaches) Société immobilière du Québec Montréal (Montréal) 5 652 \$</p> <p>Lafortune, Nathalie (Bas-Saint-Laurent) Société immobilière du Québec Montréal (Montréal) 2 825 \$</p> <p><b>Studio du Québec à Berlin</b></p> <p>Marsh, Lynne Künstlerhaus Bethanien Municipalité hors Québec (Région hors Québec) 15 450 \$</p> <p><b>Échange Québec-Valence</b> (projet pilote)</p> <p>Morin, Diane (Montréal) Optica – un centre au service de l'art contemporain Montréal (Montréal) 7 500 \$</p>	<p><b>Échange Québec-Pays de Galles</b> (projet pilote)</p> <p>Trow, Kristel Coopérative Méduse Québec (Capitale-Nationale) 3 000 \$</p> <p><b>Échange Québec-Finlande</b></p> <p>Aho, Heini Coopérative Méduse Québec (Capitale-Nationale) 4 000 \$</p> <p><b>Échange Québec-Amsterdam</b></p> <p>Abdolah, Kader Van den Boogaard, Oscar Union des écrivaines et écrivains québécois Montréal (Montréal) 2 550 \$</p> <p><b>Échange Québec-Lyon</b></p> <p>Picq, Jean-Yves Union des écrivaines et écrivains québécois Montréal (Montréal) 3 824 \$</p> <p><b>Échange Québec-Belgique</b></p> <p>Lambersy, Werner Union des écrivaines et écrivains québécois Montréal (Montréal) 3 824 \$</p>
---	--	--	---

**PLACEMENTS CULTURE • TOTAL : 6 802 250 \$**

Agora de la danse Montréal (Montréal) 100 000 \$	Corporation du Musée François-Pilote La Pocatière (Bas-Saint-Laurent) 250 000 \$ *	Fondation québécoise du patrimoine Québec (Capitale-Nationale) 250 000 \$ *	Petits violons (Les) Montréal (Montréal) 250 000 \$ *
Atelier de musique de Jonquière Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 117 750 \$ *	Dare-Dare, Centre de diffusion d'art multidisciplinaire de Montréal Montréal (Montréal) 6 000 \$	Grands Ballets Canadiens de Montréal (Les) Montréal (Montréal) 250 000 \$	Productions Les Gros Becs Québec (Capitale-Nationale) 45 000 \$
Atelier du conte en musique et en images Montréal (Montréal) 45 000 \$	École de joaillerie de Québec Québec (Capitale-Nationale) 4 000 \$ *	Idées Heureuses (Les) Montréal (Montréal) 60 000 \$	Productions Traquen'art Montréal (Montréal) 90 000 \$
Ateliers de danse moderne de Montréal (Les) Montréal (Montréal) 50 000 \$ *	École nationale de théâtre Montréal (Montréal) 250 000 \$ *	La Pietà avec Angèle Dubeau Montréal (Montréal) 250 000 \$	Quasar quatuor de saxophones Montréal (Montréal) 30 000 \$
Ballets Jazz de Montréal (Les) Montréal (Montréal) 150 000 \$	Écomusée de la Maison du fier monde Montréal (Montréal) 60 000 \$ *	Maison nationale des Patriotes Saint-Denis-sur-Richelieu (Montérégie) 30 000 \$ *	Société de développement de la Seigneurie Mauvide-Genest Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans (Capitale-Nationale) 30 000 \$ *
Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean Métabetchouan-Lac-à-Croix (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 225 000 \$ *	Ensemble Arion Montréal (Montréal) 150 000 \$	Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse Montréal (Montréal) 30 000 \$	Sortilèges danses du monde (Les) Montréal (Montréal) 20 000 \$
Centre canadien d'architecture Montréal (Montréal) 250 000 \$ *	Espace Libre Montréal (Montréal) 140 000 \$	Maison Saint-Gabriel Montréal (Montréal) 150 000 \$ *	Stanstead Historical Society (Musée Colby-Curtis) Stanstead (Estrie) 250 000 \$ *
Centre d'interprétation de la Côte-de-Beaupré Château-Richer (Capitale-Nationale) 10 000 \$ *	Festival des arts de Saint-Sauveur Montréal (Montréal) 250 000 \$	Musée des beaux-arts de Montréal Montréal (Montréal) 250 000 \$ *	Théâtre de la Bordée (Le) Québec (Capitale-Nationale) 35 000 \$
Centre Materia Québec (Capitale-Nationale) 30 000 \$	Fondation de l'École nationale de cirque Montréal (Montréal) 250 000 \$ *	Musée maritime du Québec L'Islet (Chaudière-Appalaches) 250 000 \$ *	Théâtre du Trident (Le) Québec (Capitale-Nationale) 55 000 \$
Choeur Saint-Laurent Montréal (Montréal) 90 000 \$	Fondation des Jardins de Métis Grand-Métis (Bas-Saint-Laurent) 75 000 \$	Musée McCord Montréal (Montréal) 250 000 \$ *	Théâtre Le Clou Montréal (Montréal) 42 000 \$
Cinémathèque québécoise (La) Montréal (Montréal) 250 000 \$ *	Fondation du Musée des maîtres et artisans du Québec Montréal (Montréal) 30 000 \$ *	Musée régional de Vaudreuil-Soulange Vaudreuil-Dorion (Montérégie) 30 000 \$ *	Théâtre Périscope Québec (Capitale-Nationale) 4 500 \$
Compagnie de théâtre «Il va sans dire...» (La) Montréal (Montréal) 100 000 \$	Fondation du Théâtre du Nouveau Monde (La) Montréal (Montréal) 250 000 \$	Oboro Goboro Montréal (Montréal) 75 000 \$	Vie des Arts (La) Montréal (Montréal) 80 000 \$
Compagnie Marie Chouinard (La) Montréal (Montréal) 100 000 \$	Fondation François-Lamy Sainte-Famille (Capitale-Nationale) 24 000 \$ *	Opéra de Montréal Montréal (Montréal) 109 000 \$	Village en chanson de Petite-Vallée Petite-Vallée (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 250 000 \$ *
Conseil des métiers d'art du Québec Montréal (Montréal) 5 000 \$ *	Fondation pour la préservation de la faune et de la culture de Montmagny Montmagny (Chaudière-Appalaches) 75 000 \$ *	Orchestre symphonique de Montréal Montréal (Montréal) 250 000 \$	
		Petit Théâtre de Sherbrooke (Le) Sherbrooke (Estrie) 50 000 \$	

\* Organisme relevant du ministère de la Culture et des Communications ou de la Société de développement des entreprises culturelles

## Composition des comités consultatifs en 2006-2007

### Théâtre

Projets de production  
Fonctionnement

Richard Blackburn  
Directeur artistique  
Théâtre de la Dame de Cœur  
Upton (Montérégie)

Hélène Desperrier  
Codirectrice artistique  
Théâtre Parminou  
Victoriaville (Centre-du-Québec)

Marc Gourdeau  
Directeur administratif  
Premier Acte  
Québec (Capitale-Nationale)

Sébastien Harrisson  
Auteur  
Montréal (Montréal)

Jean-Philippe Joubert  
Directeur artistique  
Nuages en Pantalon  
Québec (Capitale-Nationale)

Louise Laprade  
Comédienne  
Longueuil (Montérégie)

Luce Pelletier  
Directrice artistique  
Théâtre de l'Opsis  
Montréal (Montréal)

Marilyn Perreault  
Directrice artistique  
Théâtre I.N.K.  
Montréal (Montréal)

Lorraine Pintal  
Directrice générale et artistique  
Théâtre du Nouveau Monde  
Montréal (Montréal)

Harry Standjofski  
Comédien, metteur en scène  
Montréal (Montréal)

### Arts du cirque

Projets de production  
Fonctionnement

Christiane Barette  
Assistante à la direction artistique  
Cirque du Soleil  
Montréal (Montréal)

Normand Beaumont  
Artiste  
Directeur pédagogique  
École de cirque de Québec  
Québec (Capitale-Nationale)

Jeff Hall  
Chorégraphe  
Metteur en scène  
Montréal (Montréal)

### Musique

Projets de production  
Fonctionnement

Tim Brady  
Guitariste, compositeur  
Directeur artistique  
BW Musique  
Montréal (Montréal)

Isabelle Bozzini  
Violoncelliste  
Directrice artistique  
Quatuor Bozzini  
Montréal (Montréal)

Lise Daoust  
Flûtiste  
Vice-doyenne  
Université de Montréal  
Montréal (Montréal)

Claude Degrandpré  
Directeur général  
Théâtre Hector-Charland  
L'Assomption (Lanaudière)

Lorraine Desmarais  
Pianiste, compositrice  
Créations de jazz Lorraine  
Desmarais  
Laval (Laval)

Angèle Dubeau  
Violoniste  
Directrice artistique  
La Pietà avec Angèle Dubeau  
Montréal (Montréal)

Liette Gauthier  
Directrice artistique  
Musique Multi-Montréal  
Montréal (Montréal)

Sophie Larivière  
Flûtiste  
Ensemble Caprice  
Montréal (Montréal)

Michel Létourneau  
Directeur général  
Orchestre symphonique de Québec  
Québec (Capitale-Nationale)

Michel Smith  
Compositeur  
Laval (Laval)

Pierre Tanguay  
Percussionniste  
Compositeur  
Montréal (Montréal)

Richard Turp  
Directeur artistique  
Société musicale André Turp  
Lachine (Montréal)

## Composition des comités consultatifs en 2006-2007

<b>Danse</b> Projets de production Fonctionnement	<b>Arts multidisciplinaires</b> Projets de production Fonctionnement	<b>Événement nationaux et internationaux</b>	
Kathy Casey Directrice artistique Montréal Danse Montréal (Montréal)	Bernard Bilodeau Directeur administratif Oboro Montréal (Montréal)	Maurice Achard Gestionnaire CIRCA Montréal (Montréal)	Mathieu Doyon Artiste en installation Québec (Capitale-Nationale)
Luce Couture Directrice de la programmation Théâtre Centennial Lennoxville (Centre-du-Québec)	Claudie Gagnon Artiste Conceptrice visuelle Issoudun (Chaudière-Appalaches)	Ludmilla Armata Artiste spécialisée en estampe Montréal (Montréal)	Angèle Dubeau Violoniste Directrice artistique La Pietà avec Angèle Dubeau Montréal (Montréal)
Danièle Desnoyers Chorégraphe Directrice artistique Le Carré des Lombes Montréal (Montréal)	Guy Laramée Artiste Montréal (Montréal)	Bernard Bilodeau Directeur administratif Oboro Montréal (Montréal)	Robin Dupuis Artiste en arts médiatiques Perte de Signal Montréal (Montréal)
René Fréchette Directeur général et artistique Mondial des Cultures Drummondville (Centre-du-Québec)		Isabelle Bozzini Violoncelliste Directrice artistique Quatuor Bozzini Montréal (Montréal)	Claudie Gagnon Artiste Conceptrice visuelle Issoudun (Chaudière-Appalaches)
Laurence Lemieux Chorégraphe, interprète Directrice artistique Coleman Lemieux & Compagnie Montréal (Montréal)		Tim Brady Guitariste, compositeur Directeur artistique BW Musique Montréal (Montréal)	Liette Gauthier Directrice artistique Musique Multi Montréal Montréal (Montréal)
Catherine Tardif Chorégraphe, interprète Directrice artistique Et Marianne et Simon Montréal (Montréal)		Yvon Cozic Sculpteur Sainte-Anne-de-la-Rochelle (Estrie)	Marc Gourdeau Directeur administratif Premier Acte Québec (Capitale-Nationale)
Mario Veillette Chorégraphe Québec (Capitale-Nationale)		Lise Daoust Flûtiste Vice-doyenne Université de Montréal Montréal (Montréal)	Sébastien Harrisson Auteur Montréal (Montréal)
		Claude Degrandpré Directeur général Théâtre Hector-Charland L'Assomption (Lanaudière)	Guy Laramée Artiste Montréal (Montréal)
		Lorraine Desmarais Pianiste, compositrice Créations de jazz Lorraine Desmarais Laval (Laval)	Sophie Larivière Flûtiste Ensemble Caprice Montréal (Montréal)
		Hélène Desperrier Codirectrice artistique Théâtre Parminou Victoriaville (Centre-du-Québec)	

## Composition des comités consultatifs en 2006-2007

	Diffuseurs spécialisés		Associations professionnelles d'artistes, regroupements nationaux et organismes de services
Michel Létourneau Directeur général Orchestre symphonique de Québec Québec (Capitale-Nationale)	Bernard Bilodeau Directeur administratif Oboro Montréal (Montréal)	Angèle Dubeau Violoniste Directrice artistique La Pietà avec Angèle Dubeau Montréal (Montréal)	Gille Arteau Artiste multidisciplinaire Gestionnaire CLAC Matane (Bas-Saint-Laurent)
Alain Mongeau Artiste Directeur artistique Mutek Montréal (Montréal)	Tim Brady Guitariste, compositeur Directeur artistique BW Musique Montréal (Montréal)	Claudie Gagnon Artiste Conceptrice visuelle Issoudun (Chaudière-Appalaches)	Marcel Blouin Directeur Expression centre d'exposition Saint-Hyacinthe (Montérégie)
Lorraine Pintal Directrice générale et artistique Théâtre du Nouveau Monde Montréal (Montréal)	Isabelle Bozzini Violoncelliste Directrice artistique Quatuor Bozzini Montréal (Montréal)	Liette Gauthier Directrice artistique Musique Multi-Montréal Montréal (Montréal)	Carl Bouchard Président Le Lobe Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
Monique Savoie Gestionnaire Société des arts technologiques Montréal (Montréal)	Kathy Casey Directrice artistique Montréal Danse Montréal (Montréal)	Guy Laramée Artiste Montréal (Montréal)	Kathy Casey Directrice artistique Montréal Danse Montréal (Montréal)
Michel Smith Compositeur Laval (Laval)	Luce Couture Directrice de la programmation Théâtre Centennial Lennoxville (Centre-du-Québec)	Sophie Larivière Flûtiste Ensemble Caprice Montréal (Montréal)	Guy Cloutier Écrivain Québec (Capitale-Nationale)
Harry Standjofski Comédien, metteur en scène Montréal (Montréal)	Lise Daoust Flûtiste Vice-doyenne Université de Montréal Montréal (Montréal)	Laurence Lemieux Directrice artistique Coleman Lemieux & Compagnie Montréal (Montréal)	Sylvie Cotton Artiste Montréal (Montréal)
Pierre Tanguay Percussionniste, compositeur Montréal (Montréal)	Claude Degrandpré Directeur général Théâtre Hector-Charland L'Assomption (Lanaudière)	Michel Létourneau Directeur général Orchestre symphonique de Québec Québec (Capitale Nationale)	Luce Couture Directrice de la programmation Théâtre Centennial Lennoxville (Centre-du-Québec)
Richard Turp Directeur artistique Société musicale André Turp Lachine (Montréal)	Lorraine Desmarais Pianiste, compositrice Créations de jazz Lorraine Desmarais Laval (Laval)	Michel Smith Compositeur Laval (Laval)	Carole David Écrivaine Montréal (Montréal)
Gaëtane Verna Gestionnaire, conservatrice Musée d'art de Joliette Joliette (Lanaudière)	Danièle Desnoyers Chorégraphe Directrice artistique Le Carré des Lombes Montréal (Montréal)	Pierre Tanguay Percussionniste Compositeur Montréal (Montréal)	Jean-François Denis Musicien, compositeur Montréal (Montréal)
		Richard Turp Directeur artistique Société musicale André Turp Lachine (Montréal)	Danièle Desnoyers Chorégraphe Directrice artistique Le Carré des Lombes Montréal (Montréal)
			Hélène Desperrier Codirectrice artistique Théâtre Parminou Victoriaville (Centre-du-Québec)
			Tessa Goulet Directrice générale Diagramme, gestion culturelle Montréal (Montréal)

## Composition des comités consultatifs en 2006-2007

### Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Centres d'artistes  
Promotion et diffusion

Marc Gourdeau  
Directeur administratif  
Premier Acte  
Québec (Capitale-Nationale)

Sébastien Harrisson  
Auteur  
Montréal (Montréal)

Laurence Lemieux  
Directrice artistique  
Coleman Lemieux & Compagnie  
Montréal (Montréal)

Lorraine Pintal  
Directrice générale et artistique  
Théâtre du Nouveau Monde  
Montréal (Montréal)

Bruno Roy  
Écrivain  
Roxboro (Montréal)

Chuck Samuels  
Directeur administratif  
Mois de la photo  
Montréal (Montréal)

Louise Sanfaçon  
Directrice générale  
Engramme  
Québec (Capitale-Nationale)

Harry Standjofski  
Comédien, metteur en scène  
Montréal (Montréal)

Claudia Almansa  
Artiste en textile  
Laval (Laval)

Joe Balass  
Vidéaste  
Commissaire indépendant  
Montréal (Montréal)

Claude Bélanger  
Gestionnaire, artiste  
Québec (Capitale-Nationale)

Marie-Lynda Bilodeau  
Artiste en vidéo  
Montréal (Montréal)

Marcel Blouin  
Directeur  
Expression centre d'exposition  
Saint-Hyacinthe (Montérégie)

Frédérique Bonmatin  
Céramiste  
Montréal (Montréal)

Carl Bouchard  
Président  
Le Lobe  
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-  
Jean)

Yan Breuleux-Ouellette  
Artiste en nouveaux médias  
Montréal (Montréal)

Danielle Carignan  
Ébéniste  
Montréal (Montréal)

Denis Chartrand  
Artiste, éditeur  
Trois-Rivières (Mauricie)

Irène Cinq-Mars  
Architecte  
Montréal (Montréal)

Marie-Andrée Cossette  
Artiste en arts visuels  
et en nouveaux médias  
Québec (Capitale-Nationale)

Marie-Josée Coulombe  
Directrice artistique  
Centre de production Daïmon  
Gatineau (Outaouais)

Sylvie Cotton  
Artiste  
Montréal (Montréal)

Lorraine Dufour  
Vidéaste, productrice  
Coop Vidéo  
Montréal (Montréal)

Philippe Gajan  
Programmateur en cinéma  
Festival du Nouveau Cinéma  
Montréal (Montréal)

Marie-Christiane Mathieu  
Artiste en nouveaux médias  
Gestionnaire  
Studio XX  
Montréal (Montréal)

Jean-Yves Nantel  
Joaillier  
Otterburn Park (Montérégie)

Sylvie Parent  
Commissaire indépendante  
Montréal (Montréal)

Chantal Prud'Homme  
Architecte paysagiste  
Sainte-Catherine-de-la-Jacques-  
Cartier (Capitale-Nationale)

Éric Raymond  
Artiste en nouveaux médias  
Montréal (Montréal)

Jean-François Rolland  
Architecte paysagiste  
Québec (Capitale-Nationale)

Christophe Roubinet  
Administrateur  
Antitube  
Québec (Capitale-Nationale)

Chuck Samuels  
Directeur administratif  
Mois de la photo  
Montréal (Montréal)

Louise Sanfaçon  
Directrice générale  
Engramme  
Québec (Capitale-Nationale)

François Turbide  
Verrier  
Havre-aux-Maisons  
(Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)

## Composition des comités consultatifs en 2006-2007

### Édition et promotion de périodiques culturels

Maurice Achard  
Gestionnaire  
Circa  
Montréal (Montréal)

Ludmilla Armata  
Artiste en estampe  
Montréal (Montréal)

Alain Beaulieu  
Écrivain  
Québec (Capitale-Nationale)

Pierre Beaupré  
Architecte  
Montréal (Montréal)

Tim Brady  
Guitariste, compositeur  
Bradyworks  
Montréal (Montréal)

Daniel Canty  
Écrivain, cinéaste-éditeur  
Montréal (Montréal)

Yvon Cozic  
Sculpteur  
Sainte-Anne-de-la Rochelle (Estrie)

Claude DeGrandpré  
Directeur général  
Théâtre Hector-Charland  
L'Assomption (Lanaudière)

Martine Desjardins  
Écrivaine  
Montréal (Montréal)

Mathieu Doyon  
Artiste en installation  
Québec (Capitale-Nationale)

Louis-Philippe Hébert  
Écrivain, éditeur  
Monfort (Laurentides)

Angèle Dubeau  
Violoniste  
Directrice artistique  
La Pietà avec Angèle Dubeau  
Montréal (Montréal)

Sophie Larivière  
Flûtiste  
Ensemble Caprice  
Montréal (Montréal)

Michel Létourneau  
Directeur général  
Orchestre symphonique de Québec  
Québec (Capitale-Nationale)

Simon Péloquin  
Architecte  
Montréal (Montréal)

Lucie Ruelland  
Architecte  
Montréal (Montréal)

Richard Turp  
Directeur artistique  
Société musicale André Turp  
Lachine (Montréal)

Yolande Villemaire  
Écrivaine  
Montréal (Montréal)

Gaétane Verna  
Gestionnaire, conservatrice  
Musée d'art de Joliette  
Joliette (Lanaudière)

### Promotion de la littérature et du conte

Gilles Devault  
Écrivain  
Trois-Rivières (Mauricie)

Danielle Dussault  
Écrivaine  
Thetford Mines  
(Chaudière-Appalaches)

Jacques Pasquet  
Conteur  
Écrivain jeunesse  
Montréal (Montréal)

Danielle Roger  
Écrivaine  
Montréal (Montréal)

Julie Turconi  
Conteuse, écrivaine  
Montréal (Montréal)

## Composition des jurys en 2006-2007

### THÉÂTRE

Inscription du 1<sup>er</sup> avril 2006

**Recherche et création  
Commande d'œuvres  
Perfectionnement**

**Bourses de type A**

Daniel Danis  
Auteur  
Saint-David-de-Falardeau  
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)

Marie-Louise Nadeau  
Auteure  
Montréal (Montréal)

Philippe Soldevilla  
Metteur en scène  
Directeur artistique  
Théâtre Sortie de Secours  
Montréal (Montréal)

**Recherche et création  
Perfectionnement**

**Bourses de type B**

Hélène Ducharme  
Auteure, comédienne  
Directrice artistique  
Théâtre Motus  
Longueuil (Montérégie)

Michel Monty  
Auteur, metteur en scène  
Codirecteur  
Trans-Théâtre  
Montréal (Montréal)

Véronika Makdissi-Warren  
Comédienne, metteuse en scène  
Codirectrice  
Productions Préhistoriques  
Québec (Capitale-Nationale)

**Studios et ateliers-résidences**

**Bourses de types A et B**

Luc Bergeron  
Peintre  
Montréal (Montréal)

Attila Bertalan  
Cinéaste  
Montréal (Montréal)

André Duchesne  
Musicien  
Montréal (Montréal)

Simon Dumas  
Poète  
Québec (Capitale-Nationale)

Lise Labrie  
Installation  
Bic (Bas-Saint-Laurent)

Inscription du 15 avril

**Création jeune public**

**Bourses de types A et B**

Louise Bombardier  
Auteure, comédienne  
Montréal (Montréal)

Gérard Bibeau  
Auteur, metteur en scène  
Codirecteur artistique  
Théâtre de Sable  
Québec (Capitale-Nationale)

Jeffrey Hall  
Chorégraphe  
Metteur en scène  
Montréal (Montréal)

Inscription du 10 septembre

**Recherche et création  
Commande d'œuvres  
Perfectionnement**

**Bourses de type A**

Alain Fournier  
Comédien, auteur  
Metteur en scène  
Montréal (Montréal)

Michel Garneau  
Auteur  
Sherbrooke (Estrie)

Agnès Zacharie  
Auteure, comédienne  
Marionnettiste  
Québec (Capitale-Nationale)

**Bourses de type B**

Pascal Contamine  
Auteur, metteur en scène  
Comédien  
Montréal (Montréal)

Éva Daigle  
Comédienne  
Québec (Capitale-Nationale)

Jean-Rock Gaudreault  
Auteur  
Greenfield Park (Montérégie)

## Composition des jurys en 2006-2007

### ARTS DU CIRQUE

Inscription du 1<sup>er</sup> avril 2006

#### Recherche et création Perfectionnement

##### Bourses de types A et B

Christianne Barette  
Assistante à la direction artistique  
Cirque du Soleil  
Montréal (Montréal)

Normand Beaumont  
Directeur pédagogique et  
artistique  
École de cirque de Québec  
Québec (Capitale-Nationale)

Jeffrey Hall  
Chorégraphe  
Metteur en scène  
Montréal (Montréal)

#### Studios et ateliers-résidences

##### Bourses de types A et B

Luc Bergeron  
Peintre  
Montréal (Montréal)

Attila Bertalan  
Cinéaste  
Montréal (Montréal)

André Duchesne  
Musicien  
Montréal (Montréal)

Simon Dumas  
Poète  
Québec (Capitale-Nationale)

Lise Labrie  
Installation  
Bic (Bas-Saint-Laurent)

Inscription du 15 avril

#### Création jeune public

##### Bourses de types A et B

Louise Bombardier  
Auteure, comédienne  
Montréal (Montréal)

Gérard Bibeau  
Auteur, metteur en scène  
Codirecteur artistique  
Théâtre de Sable  
Québec (Capitale-Nationale)

Jeffrey Hall  
Chorégraphe  
Metteur en scène  
Montréal (Montréal)

## Composition des jurys en 2006-2007

### MUSIQUE

Inscription du 1<sup>er</sup> avril 2006

**Musique classique  
Recherche et création  
Commande d'œuvres  
Perfectionnement**

**Bourses de type A**

Ginette Bellavance  
Compositrice  
Saint-Adrien (Estrie)

Francis Dhomont  
Compositeur  
Avignon (France)

Grégoire Legendre  
Chanteur lyrique  
Québec (Capitale-Nationale)

**Bourses de type B**

Jérôme Blais  
Compositeur  
Dalhousie (Nouvelle-Écosse)

Cléo Palacio-Quintin  
Compositrice, flûtiste  
Montréal (Montréal)

Nicole Trotier  
Violoniste  
Québec (Capitale-Nationale)

**Perfectionnement**

**Bourses de type A**

Marc David  
Chef d'orchestre  
Longueuil (Montréal)

Éric Morin  
Compositeur  
Saint-Paulin (Mauricie)

Isabelle Panneton  
Compositrice  
Montréal (Montréal)

**Bourses de type B**

André Chiasson  
Flûtiste  
Chef de chœur  
Québec (Capitale-Nationale)

Isabelle Panneton  
Compositrice  
Montréal (Montréal)

Alain Perron  
Compositeur  
Régina (Saskatchewan)

**Musique non classique  
Recherche et création  
Commande d'œuvres  
Perfectionnement**

**Bourses de type A**

Francine Martel  
Percussionniste  
Saint-Côme (Lanaudière)

Daniel Roy  
Multi-instrumentiste  
Flûtiste  
Saint-Félix-de-Valois (Lanaudière)

Marc Vallée  
Guitariste, compositeur  
Québec (Capitale-Nationale)

**Bourses de type B  
Montréal et  
Capitale-Nationale**

Martin Auguste  
Batteur, percussionniste  
Montréal (Montréal)

Pascal Bujold  
Guitariste, compositeur  
Montréal (Montréal)

France Huot  
Pianiste, arrangeure  
Québec (Capitale-Nationale)

**Bourses de type B  
Régions autres que Montréal  
et Capitale-Nationale**

Yves Laferrière  
Bassiste, compositeur  
Lac Brome (Montréal)

Marc Morin  
Guitariste  
Gore (Laurentides)

Karen Young  
Chanteuse de jazz  
Hudson (Montréal)

**Studios et ateliers-résidences**

**Bourses de types A et B**

Luc Bergeron  
Peintre  
Montréal (Montréal)

Attila Bertalan  
Cinéaste  
Montréal (Montréal)

André Duchesne  
Musicien  
Montréal (Montréal)

Simon Dumas  
Poète  
Québec (Capitale-Nationale)

Lise Labrie  
Installation  
Bic (Bas-Saint-Laurent)

**Création jeune public**

**Bourses de types A et B**

Vincent Beaulne  
Guitariste, chanteur  
Montréal (Montréal)

Claire Gignac  
Compositrice  
Montréal (Montréal)

Martin Roussel  
Pianiste, arrangeur  
Sainte-Luce (Bas-Saint-Laurent)  
Inscription du 10 septembre

**Musique classique  
Recherche et création  
Commande d'œuvres  
Perfectionnement**

**Bourses de type A**

Ginette Bellavance  
Compositrice  
Saint-Adrien (Estrie)

Francis Dhomont  
Compositeur  
Avignon (France)

Grégoire Legendre  
Chanteur lyrique  
Québec (Capitale-Nationale)

**Bourses de type B**

Jérôme Blais  
Compositeur  
Dalhousie (Nouvelle-Écosse)

Cléo Palacio-Quintin  
Compositrice, flûtiste  
Montréal (Montréal)

Nicole Trotier  
Violoniste  
Québec (Capitale-Nationale)

**Musique non classique  
Recherche et création  
Commande d'œuvres  
Perfectionnement**

**Bourses de type A**

Francesca Gagnon  
Auteure-compositrice-interprète  
Montréal (Montréal)

Yannick Rieu  
Saxophoniste, compositeur  
Saint-Gabriel-de-Brandon  
(Lanaudière)

Philippe Venne  
Guitariste, compositeur  
Québec (Capitale-Nationale)

## Composition des jurys en 2006-2007

MUSIQUE

CHANSON

Inscription du 1<sup>er</sup> avril 2006

Inscription du 15 avril

### Bourses de type B Montréal et Capitale-Nationale

Matthieu Bélanger  
Clarinettiste, compositeur  
Roxboro (Montréal)

Luc (LG) Breton  
Compositeur  
Multi-instrumentiste  
Montréal (Montréal)

Nathalie Picard  
Flûtiste, compositrice  
Québec (Capitale-Nationale)

### Recherche et création Perfectionnement

### Bourses de type B Régions autres que Montréal et Capitale-Nationale

Yvan Belleau  
Auteur-compositeur-interprète  
Mont-Saint-Hilaire (Montérégie)

Marc Lalonde  
Arrangeur-compositeur-interprète  
Beloeil (Montérégie)

France-Isabelle Rioux  
Auteure-compositrice-interprète  
Blainville (Laurentides)

### Recherche et création

### Bourses de type A

Manon Brunet  
Chanteuse interprète  
Montréal (Montréal)

Yves Marchand  
Auteur, compositeur  
Interprète, claviériste  
Mascouche (Lanaudière)

Gabriel Hamel  
Guitariste, réalisateur  
Arrangeur  
Québec (Capitale-Nationale)

### Recherche et création Perfectionnement

### Bourses de type B Montréal et Capitale-Nationale

Éric Rathé  
Compositeur, interprète  
Multi-instrumentiste  
Montréal (Montréal)

Christine Tremblay Corneau  
Auteure, compositrice  
Interprète  
Montréal (Montréal)

Réjean Yacola  
Claviériste, réalisateur  
Arrangeur  
Charlesbourg (Capitale-nationale)

### Recherche et création

### Bourses de type B Régions autres que Montréal et Capitale-Nationale

Yves Laferrière  
Bassiste, compositeur  
Lac Brome (Montérégie)

Marc Morin  
Guitariste  
Gore (Laurentides)

Karen Young  
Chanteuse de jazz  
Hudson (Montérégie)

### Studios et ateliers-résidences

### Bourses de types A et B

Luc Bergeron  
Peintre  
Montréal (Montréal)

Attila Bertalan  
Cinéaste  
Montréal (Montréal)

André Duchesne  
Musicien  
Montréal (Montréal)

Simon Dumas  
Poète  
Québec (Capitale-Nationale)

Lise Labrie  
Installation  
Bic (Bas-Saint-Laurent)

### Création jeune public

### Bourses de types A et B

Vincent Beaulne  
Guitariste, chanteur  
Montréal (Montréal)

Claire Gignac  
Compositrice  
Montréal (Montréal)

Martin Roussel  
Pianiste, arrangeur  
Sainte-Luce (Bas-Saint-Laurent)

## Composition des jurys en 2006-2007

### DANSE

Inscription du 10 septembre

Inscription du 1<sup>er</sup> avril 2006

Inscription du 15 avril

#### Recherche et création

##### Bourses de type A

Mario Brassard  
Guitariste  
Auteur-compositeur-interprète  
Sainte-Catherine-de-la-Jacques-  
Cartier (Capitale-Nationale)

Christian Laflamme  
Arrangeur, compositeur  
Percussionniste  
Trois-Rivières (Mauricie)

Nathalie Renault  
Pianiste  
Auteure-compositrice-interprète  
Montréal (Montréal)

#### Recherche et création Perfectionnement

##### Bourses de type B Montréal et Capitale-Nationale

Yves Décary  
Auteur-compositeur  
Arrangeur-réalisateur  
Montréal (Montréal)

Marie-Josée Vallée  
Auteure-compositrice-interprète  
Montréal (Montréal)

Claire Vézina  
Auteure-compositrice-interprète  
Québec (Capitale-Nationale)

#### Recherche et création

##### Bourses de type B Régions autres que Montréal et Capitale-Nationale

Yvan Belleau  
Auteur-compositeur-interprète  
Mont-Saint-Hilaire (Montérégie)

Marc Lalonde  
Arrangeur-compositeur-interprète  
Beloeil (Montérégie)

France-Isabelle Rioux  
Auteure-compositrice-interprète  
Blainville (Laurentides)

#### Recherche et création Perfectionnement

##### Bourses de type A

Emmanuel Jouthe  
Chorégraphe, interprète  
Directeur artistique  
Danse Carpe Diem  
Montréal (Montréal)

Francine Liboiron  
Interprète  
Montréal (Montréal)

Ghislain Turcotte  
Metteur en scène  
Trois-Rivières (Mauricie)

##### Bourses de type B Montréal et Capitale-Nationale

Francine Liboiron  
Interprète  
Montréal (Montréal)

Jocelyn Paradis  
Enseignant  
Québec (Capitale-Nationale)

Guylaine Savoie  
Chorégraphe, interprète  
Directrice artistique  
Productions de la Gorgone  
Montréal (Montréal)

##### Bourses de type B Régions autres que Montréal et Capitale-Nationale

Francine Liboiron  
Interprète  
Montréal (Montréal)

Jocelyn Paradis  
Enseignant  
Québec (Capitale-Nationale)

Guylaine Savoie  
Chorégraphe, interprète  
Directrice artistique  
Productions de la Gorgone  
Montréal (Montréal)

Ghislain Turcotte  
Metteur en scène  
Trois-Rivières (Mauricie)

#### Studios et ateliers-résidences

##### Bourses de types A et B

Luc Bergeron  
Peintre  
Montréal (Montréal)

Attila Bertalan  
Cinéaste  
Montréal (Montréal)

André Duchesne  
Musicien  
Montréal (Montréal)

Simon Dumas  
Poète  
Québec (Capitale-Nationale)

Lise Labrie  
Installation  
Bic (Bas-Saint-Laurent)

#### Création jeune public

##### Bourses de types A et B

Emmanuel Jouthe  
Chorégraphe, interprète  
Directeur artistique  
Danse Carpe Diem  
Montréal (Montréal)

Francine Liboiron  
Interprète  
Montréal (Montréal)

Guylaine Savoie  
Chorégraphe, interprète  
Directrice artistique  
Productions de la Gorgone  
Montréal (Montréal)

## Composition des jurys en 2006-2007

### DANSE

### ARTS MULTIDISCIPLINAIRES

Inscription du 10 septembre

Inscription du 1<sup>er</sup> avril 2006

Inscription du 15 avril

#### Recherche et création Perfectionnement

#### Bourses de type A

Jean-Martin Bernier  
Chorégraphe, interprète  
Montréal (Montréal)

Danielle Lauzanne  
Enseignante  
Saint-Nicolas (Capitale-Nationale)

Anne Plamondon  
Interprète  
Montréal (Montréal)

#### Bourses de type B

Gioconda Barbuto  
Interprète  
Montréal (Montréal)

Marie-Josée Paradis  
Chorégraphe, interprète  
Enseignante  
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-  
Jean)

Caroline Ross  
Conceptrice  
Stoneham-et-Tewkesbury  
(Capitale-Nationale)

#### Recherche et création

#### Bourses de types A et B

Alexis Bellavance  
Électroacousticien  
Montréal (Montréal)

Claudie Gagnon  
Artiste  
Conceptrice visuelle  
Issoudun (Chaudière-Appalaches)

Gaétan Nadeau  
Comédien  
Montréal (Montréal)

#### Studios et ateliers-résidences

#### Bourses de types A et B

Luc Bergeron  
Peintre  
Montréal (Montréal)

Attila Bertalan  
Cinéaste  
Montréal (Montréal)

André Duchesne  
Musicien  
Montréal (Montréal)

Simon Dumas  
Poète  
Québec (Capitale-Nationale)

Lise Labrie  
Installation  
Bic (Bas-Saint-Laurent)

#### Création jeune public

#### Bourses de types A et B

Louise Bombardier  
Auteure, comédienne  
Montréal (Montréal)

Gérard Bibeau  
Auteur, metteur en scène  
Codirecteur artistique  
Théâtre de Sable  
Québec (Capitale-Nationale)

Jeffrey Hall  
Chorégraphe  
Metteur en scène  
Montréal (Montréal)

## Composition des jurys en 2006-2007

ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS, MÉTIERS D'ART

Inscription du 1<sup>er</sup> avril 2006

**Architecture**  
Recherche et création

**Bourses de type B**  
Montréal et Capitale-Nationale

Pierre Beaupré  
Architecte  
Montréal (Montréal)

Simon Péloquin  
Architecte  
Montréal (Montréal)

Lucie Ruelland  
Architecte  
Montréal (Montréal)

**Arts médiatiques**  
Recherche et création  
Perfectionnement

**Bourses de type A**

Éric Bachand  
Réalisateur  
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)

Louise Carré  
Cinéaste  
Sorel-Tracy (Montérégie)

Gennaro De Pasquale  
Vidéaste  
Montréal (Montréal)

Okasana Dykyj  
Consultante en cinéma-vidéo  
Montréal (Montréal)

Atif Siddiqi  
Vidéaste  
Montréal (Montréal)

**Bourses de type B**  
Montréal et Capitale-Nationale

Geneviève Allard  
Réalisatrice  
Québec (Capitale-Nationale)

Donald Goodes  
Vidéaste  
Montréal (Montréal)

Jéricho Jeudy  
Réalisateur  
Montréal (Montréal)

**Installation vidéo**

Marion Bordier  
Photographe  
Artiste en installation  
Gatineau (Outaouais)

Nathalie Bujold  
Artiste en installation vidéo  
Montréal (Montréal)

Nelson Henricks  
Artiste en vidéo expérimental  
Montréal (Montréal)

**Bourses de type B**  
Régions autres que Montréal  
et Capitale-Nationale

Alain Chartrand  
Réalisateur  
Sainte-Catherine-de-Hatley  
(Montérégie)

Isabelle de Blois  
Cinéaste  
Saint-Liguori (Lanaudière)

Martin L'Abbé  
Vidéaste  
Longueuil (Montérégie)

**Nouveaux médias**  
Recherche et création

**Bourses de type B**  
Montréal et Capitale-Nationale

Jason Arsenault  
Artiste en installation  
Montréal (Montréal)

Marc Fournel  
Artiste en art audio et  
en installation  
Montréal (Montréal)

Stéphanie Lagueux  
Artiste en art Web et  
en interactivité  
Terrebonne (Lanaudière)

**Accueil d'artistes en résidence**

Yvan Breuleux-Ouellette  
Artiste en nouveaux médias  
Montréal (Montréal)

Marie-Josée Coulombe  
Coordonnatrice artistique  
Centre de production Daïmon  
Gatineau (Outaouais)

Éric Raymond  
Artiste en nouveaux médias  
Montréal (Montréal)

## Composition des jurys en 2006-2007

ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS, MÉTIERS D'ART

Inscription du 15 avril

Création jeune public	Arts visuels	Recherche et création	Création jeune public
<b>Bourses de types A et B</b>	<b>Recherche et création</b>	<b>Perfectionnement</b>	<b>Bourses de types A et B</b>
Gennaro De Pasquale Vidéaste Montréal (Montréal)	<b>Bourses de type A</b>  Catherine Bodmer Artiste en installation Montréal (Montréal)	<b>Bourses de type B</b> <b>Régions autres que Montréal et Capitale-Nationale</b>	Michel Lagacé Peintre Notre-Dame-du-Portage (Bas-Saint-Laurent)
Okasana Dykj Consultante en cinéma-vidéo Montréal (Montréal)	Michel Bussièrès Peintre et artiste en techniques multiples Québec (Capitale-Nationale)	Hélène Belzile Peintre Graveure Saint-Romuald (Chaudière-Appalaches)	Jean-Pierre Morin Sculpteur Québec (Capitale-Nationale)
Atif Siddiqi Vidéaste Montréal (Montréal)	Marvin Gasoi Photographe Montréal (Montréal)	Bertrand Carrière Photographe, enseignant Longueuil (Montréal)	Luce Pelletier Artiste en installation Saint-Denis-sur-Richelieu (Montréal)
	Jo Ann Lanneville Artiste en gravure Trois-Rivières (Mauricie)	Louise Paillé Artiste en installation Notre-Dame du-Mont-Carmel (Montréal)	
	Danielle Sauvé Sculpteure Austin (Estrie)	<b>Accueil d'artistes en résidence</b>	
	<b>Recherche et création</b> <b>Perfectionnement</b>	<b>Bourses de types A et B</b>	
	<b>Bourses de type B</b> <b>Montréal et Capitale-Nationale</b>	Marcel Blouin Photographe Directeur Centre Expression Saint-Hyacinthe (Montréal)	
	Monique Bertrand Photographe Montréal (Montréal)	Carl Bouchard Artiste en performance et installation Président Centre Le Lobe (Saguenay-Lac-Saint-Jean)	
	Anthony Burnham Peintre Montréal (Montréal)	Sylvie Cotton Artiste en performance, installation et dessin Montréal (Montréal)	
	Louise Lefebvre Artiste en installation Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans (Capitale-Nationale)	Chuck Samuels Photographe Directeur administratif Mois de la photo Montréal (Montréal)	
		Louise Sanfaçon Directrice générale Engramme Québec (Capitale-Nationale)	

## Composition des jurys en 2006-2007

ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS, MÉTIERS D'ART

Inscription du 10 septembre

### Studios et ateliers-résidences

#### Bourses de types A et B

Luc Bergeron  
Peintre  
Montréal (Montréal)

Attila Bertalan  
Cinéaste  
Montréal (Montréal)

André Duchesne  
Musicien  
Montréal (Montréal)

Simon Dumas  
Poète  
Québec (Capitale-Nationale)

Lise Labrie  
Artiste en installation  
Bic (Bas-Saint-Laurent)

#### Studio du Québec à Berlin

Mathieu Beauséjour  
Artiste en installation  
Montréal (Montréal)

Josée Dubeau  
Artiste en installation  
Gatineau (Outaouais)

Max Philipp Schmid  
Vidéaste  
Montréal (Montréal)

### Métiers d'art Recherche et création Perfectionnement Accueil d'artistes en résidence

#### Bourses de types A et B

Carole Frève  
Artisane-créatrice en verre  
Montréal (Montréal)

Pascal Guillemot  
Joaillier  
Ripon (Outaouais)

Éva Lapka  
Céramiste  
Montréal (Montréal)

Robert Pinard  
Ébéniste  
Sainte-Anne-du-Lac  
(Laurentides)

Ursule Turmel  
Artisane créatrice en reliure  
Loretteville (Capitale-Nationale)

### Architecture Recherche et création

#### Bourses de type A

Irène Cinq-Mars  
Architecte, enseignante  
Montréal (Montréal)

Chantal Prud'Homme  
Architecte paysagiste  
Sainte-Catherine-de-la-Jacques-  
Cartier  
(Capitale-Nationale)

Jean-François Rolland  
Architecte paysagiste  
Québec (Capitale-Nationale)

### Arts médiatiques Recherche et création

#### Bourses de type A

Jean-Claude Bustros  
Vidéaste expérimental  
Montréal (Montréal)

Mireille Dansereau  
Cinéaste  
Montréal (Montréal)

Johanne Fournier  
Réalisatrice  
Matane (Bas-Saint-Laurent)

Pierre Greco  
Réalisateur  
Québec (Capitale-Nationale)

Leopoldo Gutierrez  
Cinéaste  
Montréal (Montréal)

### Installation vidéo

Mario Côté  
Vidéaste, enseignant  
Montréal (Montréal)

Murielle Dupuis-Larose  
Artiste en installation vidéo  
Québec (Capitale-Nationale)

Paméla Landry  
Artiste en installation  
Montréal (Montréal)

#### Bourses de type B Montréal et Capitale-Nationale

Maria Angelica Alves  
Gestionnaire, réalisatrice  
Montréal (Montréal)

Patrice Duhamel  
Réalisateur  
Montréal (Montréal)

François Perreault  
Réalisateur  
Québec (Capitale-Nationale)

#### Bourses de type B Régions autres que Montréal et Capitale-Nationale

Louise Abbott  
Réalisatrice  
Ogden (Estrie)

Jacques Bérubé  
Vidéaste  
Rimouski (Bas-Saint-Laurent)

Martin Guérin  
Réalisateur  
Rouyn-Noranda  
(Abitibi-Témiscamingue)

## Composition des jurys en 2006-2007

ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS, MÉTIERS D'ART

### Nouveaux médias Recherche et création

#### Bourses de type A

Catherine Bécard  
Artiste en art audio et  
en installation  
Montréal (Montréal)

Diane Landry  
Artiste en installation  
Québec (Capitale-Nationale)

Joseph Lefèvre  
Artiste en œuvres interactives  
Montréal (Montréal)

### Arts visuels Recherche et création Perfectionnement

#### Bourses de type A

Sylvette Babin  
Performeuse  
Montréal (Montréal)

René Derouin  
Artiste en estampe et  
en installation  
Val-David (Laurentides)

Bettina Hoffmann  
Photographe  
Montréal (Montréal)

Marcel Jean  
Peintre  
Québec (Capitale-Nationale)

Christopher Varady-Szabo  
Sculpteur  
Gaspé (Gaspésie-Îles-de-la-  
Madeleine)

#### Recherche et création

#### Bourses de type B Montréal et Capitale-Nationale

Karole Biron  
Photographe  
Québec (Capitale-Nationale)

Cynthia Girard  
Peintre  
Montréal (Montréal)

Pascal Grandmaison  
Artiste en installation  
Montréal (Montréal)

### Recherche et création Perfectionnement

#### Bourses de type B Régions autres que Montréal et Capitale-Nationale

Lise Barbeau  
Artiste en installation  
Trois-Rivières (Mauricie)

Éric Ladouceur  
Artiste en installation  
Enseignant  
Sainte-Julienne (Lanaudière)

André Paquin  
Photographe  
Gatineau (Outaouais)

### Métiers d'art Recherche et création Perfectionnement

#### Bourses de type A

Claudia Almansa  
Artiste en textile  
Laval (Laval)

Frédérique Bonmatin  
Céramiste  
Montréal (Montréal)

Danielle Carignan  
Artiste du bois  
Montréal (Montréal)

Jean-Yves Nantel  
Joillier  
Otterburn Park (Monterégie)

François Turbide  
Verrier  
Îles-de-la-Madeleine  
(Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)

## Composition des jurys en 2006-2007

### LITTÉRATURE

Inscription du 1<sup>er</sup> avril 2006

Inscription du 15 avril

#### Studios et ateliers-résidences

#### Bourses de types A et B

Luc Bergeron  
Peintre  
Montréal (Montréal)

Attila Bertalan  
Cinéaste  
Montréal (Montréal)

André Duchesne  
Musicien  
Montréal (Montréal)

Simon Dumas  
Poète  
Québec (Capitale-Nationale)

Lise Labrie  
Installation  
Bic (Bas-Saint-Laurent)

#### Recherche et création Œuvres de non-fiction

#### Bourses de types A et B

Pierre Barette  
Poète  
Montréal (Montréal)

Réal La Rochelle  
Essayiste  
Montréal (Montréal)

Isabelle Lelarge  
Présidente-directrice générale  
Revue d'art contemporain Etc.  
Montréal (Montréal)

#### Œuvres de fiction en anglais

#### Bourses de types A et B

Rawi Hage  
Romancier  
Montréal (Montréal)

Denise Roig  
Romancière  
Lasalle (Montréal)

Sarah Venart  
Poète  
Montréal (Montréal)

#### Œuvres de fiction

#### Bourses de type A

#### Poésie

Guy Cloutier  
Poète  
Québec (Capitale-Nationale)

Philippe Haeck  
Poète  
Montréal (Montréal)

Élise Turcotte  
Romancière  
Ville Saint-Laurent (Montréal)

#### Prose

Sylvie Nicolas  
Poète  
Québec (Capitale-Nationale)

Pierre Samson  
Romancier  
Montréal (Montréal)

Pierre Yergeau  
Romancier  
Maskinongé (Mauricie)

#### Bourses de type B Montréal et Capitale-Nationale

#### Poésie, nouvelle et conte

Bianca Côté  
Romancière  
Montréal (Montréal)

Jean-Sébastien Huot  
Poète  
Montréal (Montréal)

Isabelle Miron  
Poète  
Montréal (Montréal)

#### Roman et récit

Jacques Côté  
Romancier  
Québec (Capitale-Nationale)

Abla Farhoud  
Romancière  
Montréal (Montréal)

Isabelle Fortier  
Romancière  
Montréal (Montréal)

#### Bourses de type B Régions autres que Montréal et Capitale-Nationale

Karoline Georges  
Romancière  
Saint-Hyacinthe (Montérégie)

Marilène Gill  
Poète  
Longue-Rive (Côte-Nord)

Daniel Pigeon  
Romancier  
Longueuil (Montérégie)

#### Littérature jeunesse

#### Bourses de types A et B

Rollande Boivin  
Romancière  
Laval (Laval)

Steve Fortier  
Romancier  
Montréal (Montréal)

Charlotte Gingras  
Romancière  
Montréal (Montréal)

#### Spectacles littéraires ou de contes Perfectionnement

#### Bourses de types A et B

Danielle Roger  
Romancière  
Montréal (Montréal)

Jacques Pasquet  
Romancier  
Conteur  
Montréal (Montréal)

Julie Turconi  
Conteuse  
Montréal (Montréal)

## Composition des jurys en 2006-2007

### LITTÉRATURE

Inscription du 10 septembre

<b>Création jeune public</b>	<b>Recherche et création Œuvres de non-fiction</b>	<b>Œuvres de fiction</b>	<b>Littérature jeunesse</b>
<b>Bourses de types A et B</b>	<b>Bourses de type A</b>	<b>Bourses de type A</b>	<b>Bourses de type B Régions autres que Montréal et Capitale-Nationale</b>
<p>Rollande Boivin Romancière Laval (Laval)</p> <p>Jacques Pasquet Romancier, conteur Montréal (Montréal)</p> <p>Michel St-Denis Romancier Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)</p>	<p>Sylvie Parent Essayiste Montréal (Montréal)</p> <p>Brigitte Purkhardt Essayiste Longueuil (Montérégie)</p> <p>André Roy Essayiste Montréal (Montréal)</p> <p><b>Œuvres de fiction en anglais</b></p> <p><b>Bourses de type B Régions autres que Montréal et Capitale-Nationale</b></p> <p>Judith Cowan Nouvelliste Traductrice de poésie Trois-Rivières (Mauricie)</p> <p>Peter Dubé Romancier Montréal (Montréal)</p> <p>Nalini Warriar Romancière Québec (Capitale-Nationale)</p>	<p>Gilles Archambault Romancier Montréal (Montréal)</p> <p>Nicole Brossard Poète Outremont (Montréal)</p> <p>Guy Marchamps Poète Trois-Rivières (Mauricie)</p> <p><b>Bourses de type B Montréal et Capitale-Nationale</b></p> <p>Esther Croft Nouvelliste Québec (Capitale-Nationale)</p> <p>Monique Deland Poète Montréal (Montréal)</p> <p>Guy Demers Romancier Montréal (Montréal)</p> <p><b>Bourses de type B Régions autres que Montréal et Capitale-Nationale</b></p> <p>André Duhaime Poète Gatineau (Outaouais)</p> <p>André Girard Romancier La Baie (Saguenay-Lac-Saint-Jean)</p> <p>Felicia Mihali Romancière Laval (Laval)</p>	<p>Marie Décary Écrivaine Montréal (Montréal)</p> <p>Johanne Mercier Romancière Québec (Capitale-Nationale)</p> <p>Sylvain Meunier Romancier Longueuil (Montérégie)</p>

## Composition des jurys des fonds régionaux en 2006-2007

### Fonds le la Côte-Nord pour les arts et les lettres

Josée Girard  
Comédienne  
Ville de Baie-Comeau

Christine Lebel  
Artiste en arts visuels  
Animatrice  
Musée régional de Sept-Îles  
Ville de Sept-Îles

Jacques Proulx  
Musicien, technicien  
Ville de Sept-Îles

### Fonds des arts et des lettres de l'Abitibi-Témiscamingue

France Gaudreault  
Artiste en arts médiatiques  
Rouyn-Noranda

Jocelyne Saucier  
Écrivaine  
Cléricky

Sylvain Tanguay  
Artiste en arts visuels  
Saint-Mathieu-d'Harricana

Robert Migué  
Directeur  
Théâtre Télébec  
Salle Félix-Leclerc  
Val-d'Or

### Fonds relève du Bas-Saint-Laurent pour les arts et les lettres

Raymond Allard  
Auteur-compositeur  
Mont-Joli

Jacques Bérubé  
Réalisateur, scénariste  
Rimouski

Bernard Lamarche  
Commissaire  
Musée régional du Bas-Saint-Laurent  
Rimouski

Benoit Vaillancourt  
Directeur artistique  
Théâtre du Bic  
Le Bic

### Fonds des arts et des lettres de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine

Karine Fauvel  
Directrice adjointe  
Musée acadien du Québec à Bonaventure

Georges Langford  
Auteur-compositeur  
Bassin, Îles-de-la-Madeleine

Sylvain Rivière  
Écrivain  
Bassin, Îles-de-la-Madeleine

Gilles Pitre  
Artiste en arts visuels  
Administrateur  
Centre d'artistes Vaste et Vague  
Carleton-sur-Mer

### Fonds de la Mauricie pour les arts et les lettres

Yves Boisvert  
Poète, romancier  
Trois-Rivières

Guy Langevin  
Artiste en arts visuels  
Trois-Rivières

Pierre Verville  
Musicien  
Trois-Rivières

Aime Zayed  
Artiste en arts visuels  
Directeur des programmes  
UQTR  
Trois-Rivières

### Fonds victoriavillois des arts et des lettres

Juliette Mousseau  
Auteure  
Metteuse en scène  
Sainte-Hélène-de-Chester

Frédéric Méthé  
Musicien, compositeur  
Notre-Dame-de-Ham

Guylaine Walsh  
Artiste en arts visuels  
Norbertville

### Fonds des arts et des lettres du Centre-du-Québec

Chantale Brulotte  
Artiste en arts visuels  
Directrice  
Regroupement des arts visuels de Victoriaville – Grave  
Saint-Christophe-d'Arthabaska

Roland Janelle  
Directeur  
Centre culturel de Drummondville  
Drummondville

Gilles Payette  
Sculpteur  
Artiste en métiers d'art  
Saint-Sébastien

Sylvain Marcotte  
Musicien  
Drummondville

### Fonds d'excellence du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour les arts et les lettres

Éric Bachand  
Vidéaste  
Directeur  
Festival Regard sur le court métrage  
Ville de Saguenay

Denise Boileau  
Musicienne  
Directrice  
Les Productions Musicales Denise Boileau  
Ville d'Alma

Richard Lafleur  
Directeur  
Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Yves Tremblay  
Artiste en arts visuels  
Ville de Saguenay

### Soutien aux artistes et aux écrivains de la relève de la région de la Capitale-Nationale

Georgia Volpe  
Artiste en arts visuels  
Commissaire indépendante  
Saint-Casimir

Mathieu Doyon  
Artiste en arts médiatiques  
Musicien  
Québec

Éva Daigle  
Comédienne  
Québec

Marie-Josée Lagacé  
Directrice générale  
Québec Art Cité  
Québec

### Mesure d'aide financière destinée aux artistes et aux écrivains de l'Estrie

Louise Abbott  
Photographe  
Documentariste  
Écrivaine  
Ogden

Michel G. Côté  
Compositeur  
Musicien  
Dudswell

Louise Cotnoir  
Poète, essayiste  
Nouveliste  
Weedon

Antoine Sirois  
Professeur émérite d'études françaises  
Université de Sherbrooke (retraité)  
Sherbrooke

## **Bureaux du Conseil des arts et des lettres du Québec**

### **Québec (siège social)**

79, boul. René-Lévesque Est  
3<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec)  
G1R 5N5

Téléphone : 418 643-1707  
Sans frais : 1 800 897-1707  
Télécopieur : 418 643-4558

### **Montréal**

500, place d'Armes  
15<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec)  
H2Y 2W2

Téléphone : 514 864-3350  
Sans frais : 1 800 608-3350  
Télécopieur : 514 864-4160

[www.calq.gouv.qc.ca](http://www.calq.gouv.qc.ca)

Cette publication est une production de la Direction des relations publiques du Conseil des arts et des lettres du Québec. Le contenu de cette publication figure intégralement sur le site Web du Conseil.

Plusieurs autres documents produits par le Conseil peuvent également être consultés sur son site à la rubrique Publications : *Nouvelles du CALQ* (14 numéros), *Constats du CALQ* (16 numéros), Forum sur les arts visuels au Québec – *Bilan*

Conception graphique  
David Design

Impression  
Imprimerie L'Empreinte

Dépôt légal – Bibliothèque et  
Archives nationales du Québec,  
2007  
ISBN : 978-2-550-51006-2  
(version imprimée)  
ISBN : 978-2-550-51007-9 (PDF)

La forme masculine utilisée dans ce document désigne autant les femmes que les hommes.



*Conseil des arts  
et des lettres*

Québec 